Panasonic

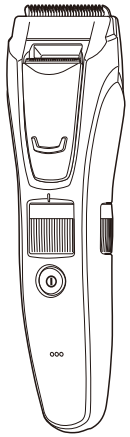
Operating Instructions

(Household use) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer

ER-GB80/ER-GB70

Model No. ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62



The illustrations in these operating instructions are of the ER-GB80 model.

English	3	Dansk	109	Česky	209
Deutsch	21	Português	125	Slovensky	225
Français	39	Norsk	143	Magyar	243
Italiano	57	Svenska	159	Română	261
Nederlands	73	Suomi	175		
Español	91	Polski	191		

ER-GB80_70_60_EU.indb 2 2014/07/02 11:29:07

English

Panasonic

Operating Instructions

(Household use) AC/Rechargeable Beard/Hair Trimmer

ER-GB80/ER-GB70

Model No. ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Contents

Safety precautions..... 6
Intended use 9
Parts identification 9
Charging the trimmer 10
Using the trimmer 10
Using the comb attachment 11
Trimming beard..... 12
Trimming hair..... 14
Trimming body hair 15
Cleaning the trimmer..... 15
Troubleshooting 17
Frequently asked questions 17
Blade life..... 18
Battery life 18
Removing the built-in rechargeable battery..... 18
Specifications 19

Thank you for purchasing this Panasonic product.
Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

ER-GB80_70_60_EU.indb 3 2014/07/02 11:29:07

WARNING

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

ER-GB80_70_60_EU.indb 4 2014/07/02 11:29:07

- The following symbol means suitable for cleaning under an open water tap.



- Do not clean with water when the AC adaptor is attached.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor purpose.
  Also, do not use any other product with the supplied AC adaptor. (See page 9.)
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol. (One of the power supply units specified is provided with this appliance.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 5 2014/07/02 11:29:07

Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.

⚠ **DANGER**	Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.
⚠ **WARNING**	Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ **CAUTION**	Denotes a hazard that could result in minor injury.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.

⃠	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.
❗	This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.

⚠ WARNING

Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.
- Doing so may cause electric shock or injury.

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.
Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.
Also, do not place anything heavy on or pinch the power cord.
- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.
- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.
- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

Do not modify or repair.
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury. Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).

Never disassemble except when disposing of the product.
- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

ER-GB80_70_60_EU.indb 6 2014/07/02 11:29:08

⚠WARNING

Do not immerse the AC adaptor in water or wash it with water.

Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not store within the reach of children or infants. Do not let them use it.

- Putting the blade, the cleaning brush and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.

Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>

- **The main body or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**
- **The main body or AC adaptor smells of burning.**
- **There is abnormal sound during use or charging of the main body or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.

- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.
  Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.

If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.

⚠CAUTION

Do not press the blade against the skin.

Do not use this product for any purpose other than trimming beard, hair and body hair.

Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).

- Doing so may cause skin injury.

Do not allow pins or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not drop or subject to shock.

- Doing so may cause injury.

Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.

ER-GB80_70_60_EU.indb 7 2014/07/02 11:29:09

⚠CAUTION

Check that the blades are not damaged or deformed before use.
- Failure to do so may cause skin injury.

Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.
- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.

Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.
- Failure to do so may cause electric shock or injury.

►Disposing of the rechargeable battery

⚠DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this trimmer. Do not use the battery with other products.
Do not charge the battery after it has been removed from the product.
- **Do not throw into fire or apply heat.**
- **Do not solder, disassemble, or modify the battery.**
- **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**
- **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**
- **Never peel off the tube.**

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

⚠WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.
- The battery will harm the body if accidentally swallowed. If this happens, consult a physician immediately.

ER-GB80_70_60_EU.indb 8 2014/07/02 11:29:10

⚠WARNING

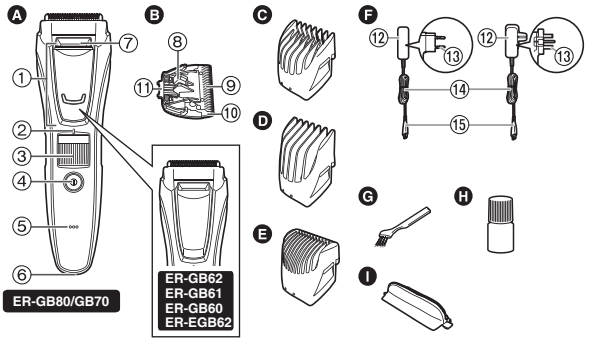
If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.

- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
  Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
  Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

- Before and after each use, apply oil at the places marked with arrows. (See page 16.)
- The trimmer may become warm during operation and/or charging. This is normal.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzine, alcohol or other chemicals.
- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- Store the trimmer in a place with low humidity after use.
- The appliance should not be used on animals.
- Charge the appliance correctly according to these Operating Instructions. (See page 10 “Charging the trimmer”.)
- This appliance contains battery that is only replaceable by skilled persons. Please contact an authorized service center for the details of repair.

Parts identification



Ⓐ Main body
- ① Precision trimmer ER-GB80/GB70
- ② Trimming height indication mark
- ③ Dial (Height adjustment control)
- ④ Power switch
- ⑤ Charge status lamp
- ⑥ Appliance socket
- ⑦ Water inlet

Ⓑ Blade
- ⑧ Cleaning lever
- ⑨ Moving blade
- ⑩ Stationary blade
- ⑪ Mounting hook

Ⓒ Comb attachment for beard [Ⓐ] (1 mm to 10 mm)

Ⓓ Comb attachment for hair [Ⓑ] (11 mm to 20 mm)

Ⓔ Comb attachment for body hair ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ AC adaptor (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **• The shape of the AC adaptor differs depending on the area.**
- **• One of the power supply unit specified is provided with this appliance.**
- ⑫ Adaptor
- ⑬ Power plug
- ⑭ Cord
- ⑮ Appliance plug

Accessories

Ⓖ Cleaning brush

Ⓗ Oil

Ⓘ Pouch

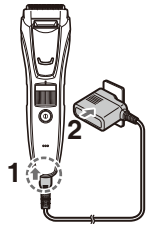
ER-GB80/GB70
ER-GB62/GB60/EGB62

English

ER-GB80_70_60_EU.indb 9 2014/07/02 11:29:11

Charging the trimmer

• Make sure that the trimmer is turned off.



1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Check that the charge status lamp glows.
- Charging is completed after approx. 1 hour.

3 Disconnect the adaptor when the charge status lamp stops glowing.

- Recommended ambient temperature for charging is 0 – 35 °C. Battery performance may decrease under extremely low or high temperatures, and the battery may not be charged properly.
- A full charge supplies enough power for approximately 50 minutes of use.(Based on using at 20 °C – 30 °C.) The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.
- When charging the trimmer for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the lamp on the main body may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.
- To keep charging the battery will not affect battery performance.
- If there is noise from the radio or other sources while using or charging the appliance, move to a different location to use the appliance.

AC operation

If you connect the AC adaptor to the trimmer in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 1 minute or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

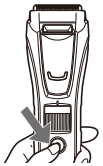
Using the trimmer

- Make sure that the trimmer is turned off.
- The appliance may not operate in an ambient temperature lower than approximately 0 °C.

1 Mount the desired comb attachment and adjust the trimming height as needed. (See page 11.)

- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)
- Actual hair length will be a little longer than the height you set.

2 Press the power switch to turn on the power.



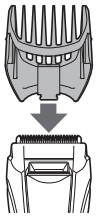
ER-GB80_70_60_EU.indb 10 2014/07/02 11:29:11

Using the comb attachment

- Be careful not to cut your hand with the blade when attaching or removing the comb attachment.
- Make sure that the trimmer is turned off.

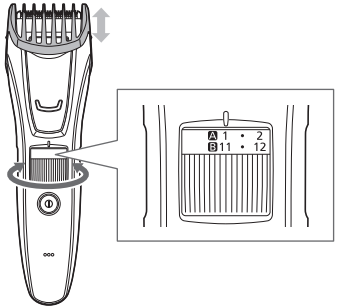
1 Mount the comb attachment to the main body until it clicks.

Trimming height (estimate)	Comb attachment
1 mm to 10 mm	Comb attachment for beard [A]
11 mm to 20 mm	Comb attachment for hair [B]

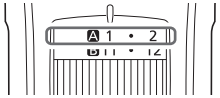


- Setting of 10.5 mm is unavailable.
- The trimming height of the comb attachment for body hair cannot be adjusted.
  This comb attachment trims to a length of approximately 1.5 mm.

2 Turn the dial and adjust the trimming height indication mark to the desired height.



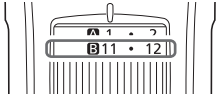
►Comb attachment for beard [A]



Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimming height (mm) (estimate)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimming height (mm) (estimate)	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10

►Comb attachment for hair [B]



Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimming height (mm) (estimate)	11	11.5	12	12.5	13	13.5	14	14.5	15	15.5

Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimming height (mm) (estimate)	16	16.5	17	17.5	18	18.5	19	19.5	20

Removing the comb attachment
Remove the comb attachment from the main body.



ER-GB80_70_60_EU.indb 11 2014/07/02 11:29:14

Trimming beard

- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet. A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.

Adjusting the beard length



- Make sure that the trimmer is turned off.

1 Attach the comb attachment for beard to the main body. (See page 11.)

2 Set the trimming height.

3 Holding the trimmer with the power switch facing upward, trim by bringing the blade in contact with the skin and moving the trimmer against the flow of the beard.

- Hair trimmings may collect inside the attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.



Trimming without the comb attachment/ trimming the downy hair

1 Remove the comb attachment.

2 Holding the trimmer with the power switch facing outwards, trim by bringing the blade in contact with the skin.

- The trimmer cannot trim hair to lengths less than 0.5 mm.



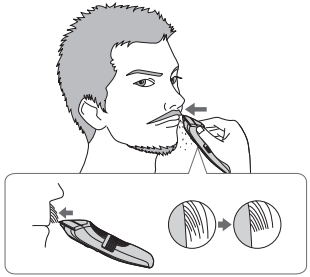
Beard shaping

Use the trimmer without any comb attachments to properly shape your beard.

- Use the precision trimmer for trimming narrow areas and for detailed trimming. (See page 13.)

► Above and below lips

Holding the trimmer with the power switch at the bottom, cut across a line with the blade at a 90° angle to the skin.





ER-GB80_70_60_EU.indb 12 2014/07/02 11:29:14

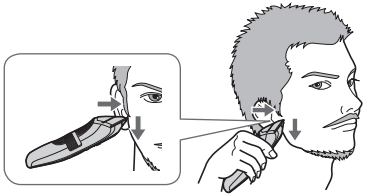
►Ends of moustache

Holding the trimmer with the power switch facing outward, trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.



►Sideburns

Holding the trimmer with the power switch at the bottom, trim by moving the trimmer downward with the blade at a 90° angle to the sideburns.



►Beard

Holding the trimmer with the power switch facing outward, trim by bringing the blade in contact with the skin and cutting along a line while moving the trimmer forward.

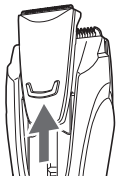


Using the precision trimmer ER-GB80/GB70

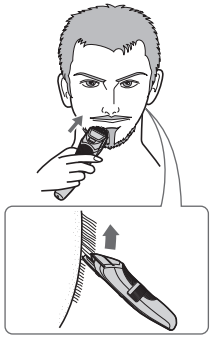
Use the precision trimmer for trimming narrow areas and for detailed trimming.

1 **Remove the comb attachment.**

2 **Slide the precision trimmer up to its maximum height.**



3 **Holding the trimmer with the power switch facing the skin, trim by bringing the blade in contact with the skin.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 13 2014/07/02 11:29:15

Trimming hair

- Make sure that the trimmer is turned off.
- To maintain sharpness, remove hair trimmings between usages.

Trimming to an even length

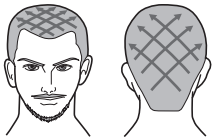
1 **Attach the comb attachment for hair to the main body. (See page 11.)**

2 **Set the trimming height.**

3 **Holding the trimmer with the power switch upward, trim by moving the trimmer slowly against the flow of hair and toward the crown of your head.**



4 **Trim slowly while crisscrossing from various directions to avoid missing any spots.**

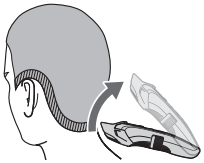


Adjusting the length around the ears and neckline

1 **Attach the comb attachment for hair to the main body. (See page 11.)**

2 **Set the trimming height.**

3 **Holding the trimmer with the power switch upward, trim around the ears and neckline (▨) by lifting the tip of the comb attachment little by little from the hairline.**

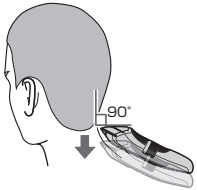


- When trimming the entire area to 12 mm, use 9 mm as a rough standard trimming height for the neckline.
- When trimming the entire area to 9 mm, use 6 mm as a rough standard trimming height for the neckline.

Trimming the downy hair around the neckline

1 **Remove the comb attachment.**

2 **Holding the trimmer with the power switch at the bottom, touching the blade perpendicular to the area of downy hair, and move the trimmer downward along the skin.**



- It is recommended to ask someone else to trim around your own ears and neckline.

ER-GB80_70_60_EU.indb 14 2014/07/02 11:29:16

Trimming body hair

Trim armpits and bikini lines with the comb attachment for body hair. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- The trimming height is approximately 1.5 mm.
- Do not use when body hair is wet.
  Wet body hair may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.

1 **Attach the comb attachment for body hair to the main body. (See page 11.)**

2 **Holding the trimmer with the power switch at the bottom, trim by bringing the blade in contact with the skin and slowly moving the trimmer in the direction as illustrated.**



- The desired results may not be achieved if hair is too long. In this case, trim the hair to a length of about 10 mm before using the trimmer.

Cleaning the trimmer

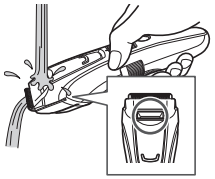
- It is recommended to clean after every use.

1. Remove the trimmer from the AC adaptor.

▼

To remove light dirt

2. Remove the comb attachment and turn the trimmer on.
3. Run water down the water inlet at the front of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the trimmer off.

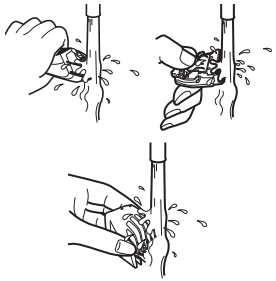


- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

▼

To remove heavy dirt

2. Remove the comb attachment and blade.
3. Clean the trimmer, the blade and the comb attachments with running water.



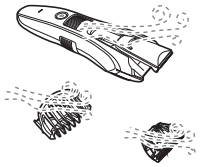
- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

▼

English

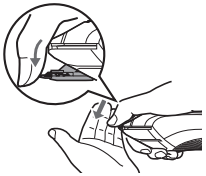
ER-GB80_70_60_EU.indb 15 2014/07/02 11:29:17

4. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
   • It will dry faster with the blade removed.
5. Apply the oil to the blade after drying.
6. Attach the comb attachment and blade to the trimmer.



Cleaning with the brush

1. Remove the trimmer from the AC adaptor.
   • Make sure that the trimmer is turned off.
2. Remove the comb attachment.
3. Hold the main body, place your thumb against the blades and then push them away from the main body.



4. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.



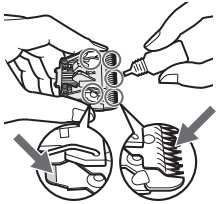
5. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever to raise the moving blade.

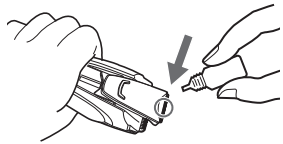


6. Apply the oil to the blade.
7. Attach the comb attachment and blade to the trimmer.

Lubrication

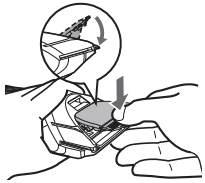
Apply the oil to the trimmer before and after each use.
Apply a drop of the oil to the points indicated by the arrows.





Remounting the blade

Fit the mounting hook into the blade mounting on the trimmer and then push in until you hear a click.



ER-GB80_70_60_EU.indb 16 2014/07/02 11:29:18

Troubleshooting

Problem	Action
The trimmer has become blunt.	▶ Charge the trimmer. (See page 10.)
	▶ Clean the blade and apply oil. (See pages 15 and 16.)
	▶ Replace the blade. (See page 16.)
Trimmer stopped functioning.	▶ Charge the trimmer. Or use with the AC operation. (See page 10.)
	▶ Charge the battery for approximately 8 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) Contact an authorized service centre for repair.
The trimmer cannot be charged.	▶ Push the appliance plug into the main body all the way and make sure the charge status lamp glows.
	▶ Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.
Trimmer can be used for only about 10 minutes even after charging.	▶ Have the battery replaced by an authorized service centre.
The trimmer cannot be properly cleaned even after water is poured from the water inlet.	▶ When the trimmer is very dirty, remove the blade and wash with water. (See page 15.)
Makes a loud sound.	▶ Confirm that the blade is properly attached.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Frequently asked questions

Question	Answer
Will the battery be exhausted after a long period of disuse?	▶ When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
Can the battery be charged before every use?	▶ Yes, but it is recommended that you charge the battery when it is empty. The life of the battery will vary depending upon usage and storage conditions.

ER-GB80_70_60_EU.indb 17 2014/07/02 11:29:18

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the trimmer.
For example, the blade life is approximately 3 years when using the trimmer for 5 minutes 10 times a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

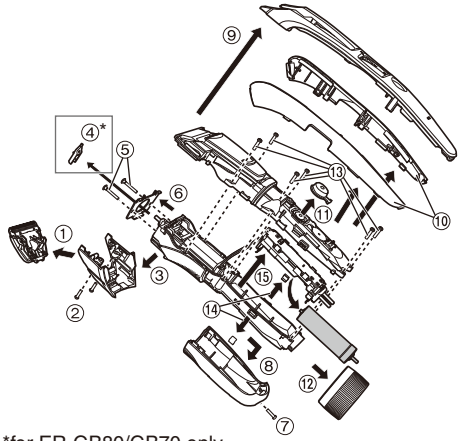
Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use.
If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.
If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the trimmer.
The battery is to be disposed of safely.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.
This figure must only be used when disposing of the trimmer, and must not be used to repair it. If you dismantle the trimmer yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the trimmer from the AC adaptor.
- Press the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑮ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short-circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



*for ER-GB80/GB70 only

For environmental protection and recycling of materials
This trimmer contains a Nickel-Metal Hydride battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

ER-GB80_70_60_EU.indb 18 2014/07/02 11:29:18

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V⎓
Charging time	Approx. 1 hour
Airborne Acoustical Noise	In trimmer mode: 64 (dB (A) re 1 pW) In precision trimmer mode **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

For more information about the energy efficiency of the product, please visit our website , www.panasonic.com, and enter the model number in the search box.

Authorized Representative in EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany
Importer:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germany
Manufactured by:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.
By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
For more information about collection and recycling, please contact your local authority.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



Note for the battery symbol (bottom symbol)
This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

ER-GB80_70_60_EU.indb 19 2014/07/02 11:29:18

ER-GB80_70_60_EU.indb 20 2014/07/02 11:29:18

Panasonic

Deutsch

Bedienungsanleitung

(Private Verwendung) Bart-/Haarschneider Akku-/Netzbetrieb

ER-GB80/ER-GB70

Modellnr. ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen 24
Beabsichtigter Gebrauch 27
Bezeichnung der Bauteile 27
Aufladen des Bart-/Haartrimmers 28
Verwendung des Bart-/Haartrimmers 28
Gebrauch des Kammaufsatzes 29
Bart schneiden 30
Haare schneiden 32
Körperhaar schneiden 33
Reinigung des Bart-/Haartrimmers 34
Fehlersuche 35
Häufig gestellte Fragen 36
Lebensdauer der Klinge 36
Lebensdauer des Akkus 36
Entnehmen des integrierten Akkus 37
Technische Daten 37

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.
Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

ER-GB80_70_60_EU.indb 21 2014/07/02 11:29:18

WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 22 2014/07/02 11:29:18

- Das folgende Symbol bedeutet, dass das Gerät für die Reinigung unter einem offenen Wasserhahn geeignet ist.



- Nicht mit Wasser reinigen, wenn der Netzadapter angeschlossen ist.
- Verwenden Sie keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter.
  Laden Sie außerdem keine anderen Produkte mit dem mitgelieferten Netzadapter. (Siehe Seite 27.)
- Das folgende Symbol zeigt an, dass eine bestimmte absteckbare Stromversorgungseinheit benötigt wird, um das elektrische Gerät mit dem Strom zu verbinden. Die Typenreferenz der Stromversorgungseinheit ist neben dem Symbol markiert. (Dieses Geräts wird mit einem der angegebenen Netzteile geliefert.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 23 2014/07/02 11:29:18

Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.

⚠ **GEFAHR**	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.
⚠ **WARNUNG**	Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
⚠ **VORSICHT**	Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.

⊘	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.
❗	Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.

⚠ WARNUNG

⊘ **Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.**
- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

⊘ **Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.**
Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.
Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.
- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

⊘ **Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.**
- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

⊘ **Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.**
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

⊘ **Nicht verändern oder reparieren.**
- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.
Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

⊘ **Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.**
- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 24 2014/07/02 11:29:19

⚠WARNUNG

Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.

Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.

- Steckt man die Klinge, die Reinigungsbürste und/oder den Ölbehälter in den Mund, kann dies zu Unfällen und Verletzungen führen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.

Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

- **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**
- **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**
- **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker und Gerätestecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.

- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.
  Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.

⚠VORSICHT

Drücken Sie die Klinge nicht gegen die Haut.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bart-, Kopf- und Körperhaar.

Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

Nicht erlauben, dass sich an Netzstecker und Gerätestecker keine Nadeln oder Schmutz befinden.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 25 2014/07/02 11:29:19

⚠VORSICHT

Nicht das Gerät und Adapter fallen lassen und setzen Sie sie keinen Schlägen aus.
- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

Nicht das Netzkabel um den Adapter wickeln, wenn Sie ihn aufbewahren.
- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Ziehen Sie den Adapter oder den Gerätestecker vom Strom ab, indem Sie den Adapter oder den Gerätestecker statt des Netzkabels festhalten.
- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

▶ Entsorgung des Akkus

⚠GEFAHR

Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit diesem Bart-/Haartrimmer bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.
Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem diese entfernt wurde.
- **Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.**
- **Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.**
- **Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.**
- **Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.**
- **Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.**

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

⚠WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.
- Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.
  Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

ER-GB80_70_60_EU.indb 26 2014/07/02 11:29:20

⚠WARNUNG

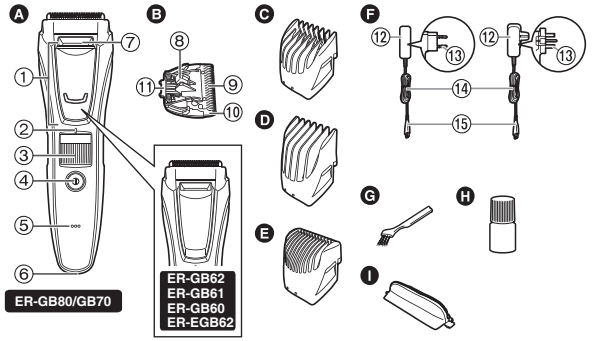
Sollte Flüssigkeit austreten, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen. Fassen Sie den Akku nicht mit bloßen Händen an.

- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen. Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
- Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen. Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

Beabsichtigter Gebrauch

- Vor und nach jedem Gebrauch Öl an den mit Pfeilen markierten Stellen auftragen. (Siehe Seite 35.)
- Der Bart-/Haartrimmer kann während des Gebrauchs und/oder des Ladens warm werden. Das ist normal.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen Tuch, das leicht mit Leitungswasser oder Seifenwasser getränkt wurde. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien.
- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass die Haare zu kurz geschnitten werden.
- Lagern Sie den Bart-/Haartrimmer nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Laden Sie das Gerät korrekt entsprechend dieser Bedienungsanleitung auf.(Siehe Seite 28 „Aufladen des Bart-/Haartrimmers“.)
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von Fachpersonal ausgetauscht werden kann. Kontaktieren Sie bitte ein autorisiertes Kundenzentrum für die Einzelheiten zur Reparatur.

Bezeichnung der Bauteile



Ⓐ Haarschneider
- ① Präzisions-Bart-/Haartrimmer **ER-GB80/GB70**
- ② Schnitthöhe-Anzeigemarkierung
- ③ Wahlschalter (Schnittlänge)
- ④ Netzschalter
- ⑤ Ladezustandsanzeige
- ⑥ Steckeranschluss
- ⑦ Wassereingang

Ⓑ Klingen
- ⑧ Reinigungshebel
- ⑨ Bewegliche Klinge
- ⑩ Feststehende Klinge
- ⑪ Befestigungshaken

Ⓒ Kammaufsatz für Bart [Ⓐ] (1 mm bis 10 mm)

Ⓓ Kammaufsatz für Haar [Ⓑ] (11 mm bis 20 mm)

Ⓔ Kammaufsatz für Körperhaar **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Netzadapter (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Die Form des Netzadapters unterscheidet sich je nach Bereich.**
- **Dieses Gerät wird mit einem der angegebenen Netzteile geliefert.**
- ⑫ Adapter
- ⑬ Netzstecker
- ⑭ Netzkabel
- ⑮ Anschlussstecker

Zubehör

Ⓖ Reinigungsbürste

Ⓗ Öl

Ⓘ Tasche **ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62**

Deutsch

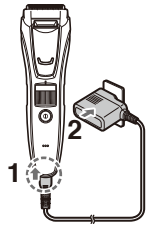
ER-GB80_70_60_EU.indb 27 2014/07/02 11:29:21

Aufladen des Bart-/Haartrimmers

• Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.

1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Steckeranschluss an.

2 Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.



- Überprüfen Sie, ob die Ladezustandsanzeige leuchtet.
- Das Aufladen ist etwa nach 1 Stunde abgeschlossen.

3 Trennen Sie den Adapter, wenn die Ladezustandsanzeige nicht mehr leuchtet.

- Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden beträgt 0 bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es vorkommen, dass die Akkuleistung abnimmt und dass der Akku nicht richtig aufgeladen werden kann.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 50 Minuten. (Basierend auf eine Verwendung bei 20-30 °C.)
  Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der
- Beim erstmaligen Laden des Bart-/Haartrimmers oder wenn er seit mehr als 6 Monaten nicht verwendet wurde, leuchtet die Leuchte des Haarschneiders möglicherweise ein paar Minuten lang nicht, oder die Betriebszeit verkürzt sich. In solchen Fällen laden Sie ihn bitte länger als 8 Stunden.
- Längeres Laden des Akkus beeinträchtigt seine Leistung nicht.
- Wenn Geräusche vom Radio oder anderen Quellen während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs zu hören sind, verwenden Sie das Produkt an einem anderen Ort.

Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an den Bart-/Haartrimmer anschließen, so wie Sie dies auch im Falle der Aufladung tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klingen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 1 Minute oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.

Verwendung des Bart-/Haartrimmers

- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.
- Es ist möglich, dass das Gerät bei Temperaturen unter 0 °C nicht funktioniert.

1 Montieren Sie den gewünschten Kammaufsatz und stellen Sie die Schnitthöhe je nach Bedarf ein. (Siehe Seite 29.)

- Es kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)
- Die tatsächliche Haarlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.

2 Betätigen Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten.

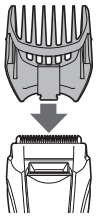


ER-GB80_70_60_EU.indb 28 2014/07/02 11:29:21

Gebrauch des Kammaufsatzes

- Seien Sie vorsichtig, dass Sie beim Anbringen oder Entfernen des Kammaufsatzes nicht die Hand mit der Klinge schneiden.
- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.

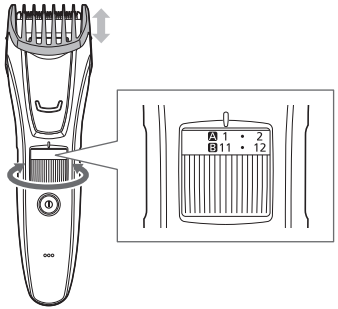
1 Montieren Sie den Kammaufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.



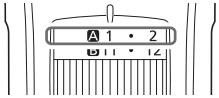
Schnitthöhe (Schätzung)	Kammaufsatz
1 mm bis 10 mm	Kammaufsatz für Bart [A]
11 mm bis 20 mm	Kammaufsatz für Haar [B]

- Die Einstellung von 10,5 mm ist nicht möglich.
- Die Schnitthöhe des Kammaufsatzes für Körperhaar kann nicht eingestellt werden.
  Dieser Kammaufsatz schneidet auf einer Länge von etwa 1,5 mm.

2 Drehen Sie den Wahlschalter und stellen Sie die Schnitthöhe-Anzeigemarkierung auf die gewünschte Höhe ein.



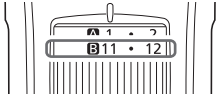
► Kammaufsatz für Bart [A]



Anzeige	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Anzeige	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Kammaufsatz für Haar [B]



Anzeige	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Anzeige	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Entfernen des Kammaufsatzes
Entfernen Sie den Kammaufsatz vom Haarschneider.



ER-GB80_70_60_EU.indb 29 2014/07/02 11:29:25

Bart schneiden

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasierschaum oder wenn der Bart nass ist.
  Ein nasser Bart kann auf der Haut kleben bleiben oder Ansammlungen bilden, so dass es schwierig wird, ihn zu schneiden.

Einstellen der Bartlänge

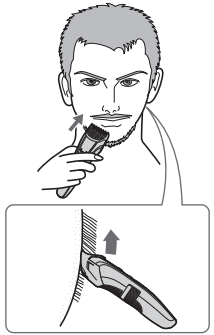
- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.

1 **Befestigen Sie den Kammaufsatz für den Bart am Haarschneider. (Siehe Seite 29.)**

2 **Stellen Sie die Schnitthöhe ein.**

3 **Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben ausgerichtet ist, und schneiden Sie, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen und den Bart-/Haartrimmer gegen die Bartwuchsrichtung bewegen.**

- Es kann sein, dass sich Haarabschnitte innerhalb des Aufsatzes ansammeln, wenn eine große Menge Bart geschnitten wird. Sie sollten also die Haarabschnitte nach jedem Gebrauch entfernen.



Trimmen ohne den Kammaufsatz/Trimmen des Flaums

1 **Entfernen Sie den Kammaufsatz.**

2 **Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, während die Klinge Kontakt mit der Haut hat.**

- Der Bart-/Haartrimmer kann kein Haar auf kürzere Längen als 0,5 mm schneiden.



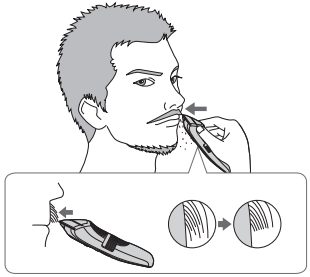
Bart in Form schneiden

Verwenden Sie den Bart-/Haartrimmer ohne einen Kammaufsatz, um Ihren Bart richtig in Form zu bringen.

- Verwenden Sie den Präzisions-Bart-/Haartrimmer, um schmale Bereiche zu schneiden und für ein detailliertes Schneiden. (Siehe Seite 31.)

► Oberhalb und unterhalb von Lippen

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, schneiden Sie über eine Linie mit der Klinge im 90°-Winkel zur Haut.





ER-GB80_70_60_EU.indb 30 2014/07/02 11:29:25

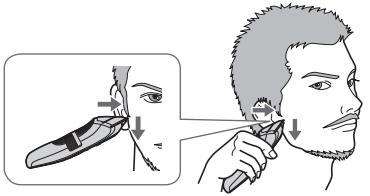
► Enden des Schnurrbarts

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, schneiden Sie schrittweise von den Enden ab, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen.



► Koteletten

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, schneiden Sie, indem Sie den Bart-/Haartrimmer nach unten bewegen, wobei die Klinge in einem 90°-Winkel zu den Koteletten ausgerichtet ist.



► Bart

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, schneiden Sie so, dass die Klinge in Kontakt mit der Haut ist und schneiden Sie entlang einer Linie, während Sie den Bart-/Haartrimmer nach vorn bewegen.

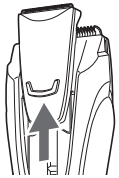


Verwendung des Präzisions-Bart-/Haartrimmers

ER-GB80/GB70

Verwenden Sie den Präzisions-Bart-/Haartrimmer, um schmale Bereiche zu schneiden und für ein detailliertes Schneiden.

1 **Entfernen Sie den Kammaufsatz.**



2 **Schieben Sie den Präzisions-Bart-/Haartrimmer auf seine maximale Höhe.**

3 **Halten Sie den Bart-/Haarschneider so, dass der Netzschalter zur Haut zeigt, schneiden Sie, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 31 2014/07/02 11:29:26

Haare schneiden

- Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.
- Um die Schärfe zu erhalten, entfernen Sie die Haarabschnitte zwischen den Anwendungen.

Auf gleiche Länge schneiden



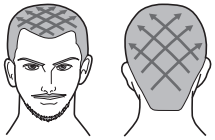
1 **Bringen Sie den Kammaufsatz für Haare am Haarschneider an. (Siehe Seite 29.)**

2 **Stellen Sie die Schnitthöhe ein.**

3 **Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben gerichtet ist, schneiden Sie, indem Sie den Bart-/Haartrimmer langsam gegen den Haarwuchs und in Richtung Scheitel bewegen.**



4 **Schneiden Sie langsam kreuz und quer aus verschiedenen Richtungen über den Kopf, um zu vermeiden, dass Stellen ausgelassen werden.**



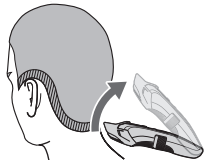
Die Länge um die Ohren und Nackenlinie einstellen



1 **Bringen Sie den Kammaufsatz für Haare am Haarschneider an. (Siehe Seite 29.)**

2 **Stellen Sie die Schnitthöhe ein.**

3 **Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben gerichtet ist, schneiden Sie um die Ohren herum und die Nackenlinie ( ), indem Sie die Spitze des Kammaufsatzes immer ein kleines Bisschen von der Haarlinie anheben.**



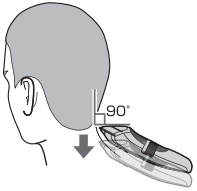
- Wenn Sie den gesamten Bereich auf 12 mm schneiden, verwenden Sie 9 mm als grobe Standard-Schnitthöhe für die Nackenlinie.
- Wenn Sie den gesamten Bereich auf 9 mm schneiden, verwenden Sie 6 mm als grobe Standard-Schnitthöhe für die Nackenlinie.

ER-GB80_70_60_EU.indb 32 2014/07/02 11:29:27

Das flaumige Haar um die Nackenlinie herum schneiden

1 **Entfernen Sie den Kammaufsatz.**

2 **Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, berühren Sie die Klinge senkrecht zu dem Bereich des flaumigen Haars und bewegen Sie den Bart-/Haartrimmer nach unten entlang der Haut.**



- Es wird empfohlen, eine andere Person zu bitten, die Bereiche um Ohren und Nackenlinie zu schneiden.

Körperhaar schneiden



Achselhöhlen und Bikinizone mit dem Kammaufsatz für Körperhaar schneiden. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- Die Schnitthöhe beträgt etwa 1,5 mm.
- Nicht verwenden, wenn das Körperhaar nass ist. Nasses Körperhaar bleibt an der Haut kleben oder bildet Ansammlungen, so dass es schwierig wird, es zu schneiden.

1 **Bringen Sie den Kammaufsatz für Körperhaar am Haarschneider an. (Siehe Seite 29.)**

2 **Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, schneiden Sie, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen und bewegen Sie den Bart-/Haartrimmer in die abgebildete Richtung.**



- Die gewünschten Ergebnisse können nicht erzielt werden, wenn das Haar zu lang ist. In diesem Fall, schneiden Sie das Haar auf eine Länge von etwa 10 mm, bevor Sie den Bart-/Haartrimmer verwenden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 33 2014/07/02 11:29:27

Reinigung des Bart-/Haartrimmers

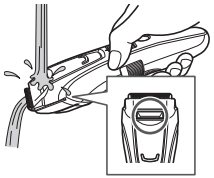
• Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.

1. Trennen Sie den Bart-/Haartrimmer vom Netzadapter.

▼

Um leichten Schmutz zu entfernen

2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und schalten Sie den Bart-/Haartrimmer ein.
3. Lassen Sie Wasser in den Wassereingang auf der Vorderseite des Haarschneiders herunterlaufen, spülen Sie sorgfältig etwa 20 Sekunden und dann schalten Sie den Bart-/Haartrimmer aus.

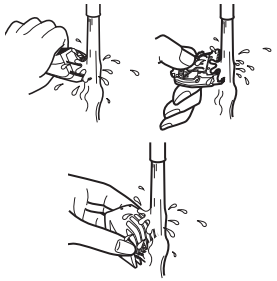


• Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

▼

Um schwere Verschmutzung zu entfernen

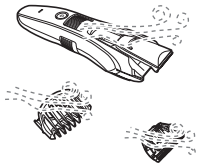
2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und Klinge.
3. Reinigen Sie den Bart-/Haartrimmer, die Klinge und die Kammaufsätze unter laufendem Wasser.



• Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

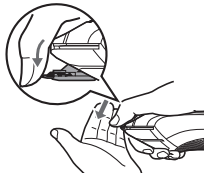
▼

4. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.
   • Es trocknet schneller, wenn die Scherfolie entfernt wird.
5. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klinge auf.
6. Bringen Sie den Kammaufsatz und Klinge am Bart-/Haartrimmer an.



Reinigung unter Verwendung einer Bürste

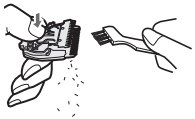
1. Trennen Sie den Bart-/Haartrimmer vom Netzadapter.
   • Achten Sie darauf, dass der Bart-/Haartrimmer ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie den Kammaufsatz.
3. Halten Sie das Hauptgehäuse fest, legen Sie Ihren Daumen gegen die Klingen und schieben Sie sie dann vom Hauptgehäuse ab.



4. Bürsten Sie Bartreste vom Hauptgehäuse und vom Klingenbereich ab.



5. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klinge ab, indem Sie den Reinigungshebel herunterdrücken, um die bewegliche Klinge anzuheben.

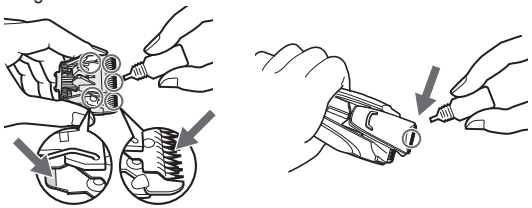


6. Tragen Sie das Öl auf die Klinge auf.
7. Bringen Sie den Kammaufsatz und Klinge am Bart-/Haartrimmer an.

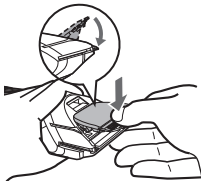
ER-GB80_70_60_EU.indb 34 2014/07/02 11:29:28

Einfettung

Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch auf das Bart-/Haartrimmer auf.
Bringen Sie einen Tropfen Öl auf die Spitzen auf, die von den Pfeilen angezeigt werden.



Wiedereinsetzen der Klinge
Stecken Sie die Hakenbefestigung in die Klinge, wenn Sie sie am Bart-/Haartrimmer anbringen und dann drücken Sie sie hinein, bis Sie ein Klicken hören.



Fehlersuche

Problem	Handlung
Der Bart-/Haartrimmer ist stumpf geworden.	▶ Laden Sie den Bart-/Haartrimmer auf. (Siehe Seite 28.)
	▶ Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 34 und 35.)
	▶ Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe Seiten 34 und 35.)
Der Bart-/Haartrimmer funktioniert nicht mehr.	▶ Laden Sie den Bart-/Haartrimmer auf. Oder benutzen Sie das Gerät im Netzbetrieb. (Siehe Seite 28.)
	▶ Laden Sie den Akku etwa 8 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.) Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.
Der Bart-/Haartrimmer kann nicht geladen werden.	▶ Drücken Sie den Anschlussstecker vollständig in den Haarschneider hinein und achten Sie darauf, dass die Ladezustandsanzeige leuchtet.
	▶ Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 0 °C bis 35 °C.

ER-GB80_70_60_EU.indb 35 2014/07/02 11:29:28

Problem	Handlung
Der Bart-/Haartrimmer kann nur etwa 10 Minuten verwendet werden, selbst nach dem Laden.	▶ Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.
Der Bart-/Haartrimmer kann nicht richtig gereinigt werden, selbst nachdem Wasser aus dem Wassereingang abgelassen wurde.	▶ Wenn der Bart-/Haartrimmer sehr schmutzig ist, entfernen Sie die Klinge und waschen Sie ihn mit Wasser ab. (Siehe Seite 34.)
Er macht ein lautes Geräusch.	▶ Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Häufig gestellte Fragen

Frage	Antwort
Verbraucht sich der Akku, wenn er lange Zeit nicht in Gebrauch ist?	▶ Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkuflüssigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
Kann der Akku vor jedem Gebrauch aufgeladen werden?	▶ Ja, aber es wird empfohlen, den Akku, wenn er leer ist aufzuladen. Die Lebensdauer des Akkus variiert je nach Verwendung und Lagerung.

Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klinge hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Bart-/Haartrimmer verwenden.
So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klinge ca. 3 Jahre, wenn Sie das Bart-/Haartrimmer 10 Mal im Monat für 5 Minuten verwenden.
Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

Lebensdauer des Akkus

Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.
Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer ist, auch nach einer vollen Ladung, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

ER-GB80_70_60_EU.indb 36 2014/07/02 11:29:29

Entnehmen des integrierten Akkus

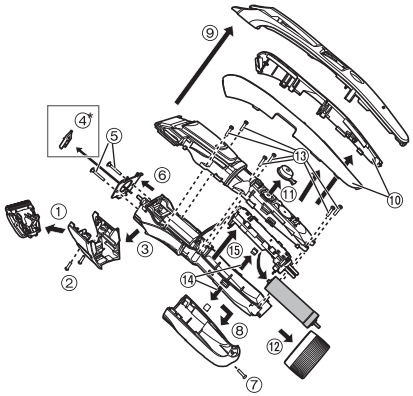
Entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung des Bart-/Haartrimmers.

Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur so verwendet werden, wenn man den Bart-/Haartrimmer entsorgt, und darf nicht verwendet werden, um ihn zu reparieren. Wenn Sie den Bart-/Haartrimmer selbst auseinandernehmen, ist er nicht mehr wasserfest, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Trennen Sie den Bart-/Haartrimmer vom Netzadapter.
- Drücken Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑮ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



*nur für ER-GB80/GB70

Umweltschutz und Recycling

Dieses Bart-/Haartrimmer beinhaltet einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V⎓
Ladezeit	Etwa 1 Stunde
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	Im Bart-/Haartrimmer-Modus: 64 (dB (A) bei 1 pW) Im Präzisions-Bart-/Haartrimmer-Modus **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Weitere Informationen zur Energieeffizienz des Produktes entnehmen Sie bitte unserer Webseite, www.panasonic.com, indem Sie die Modellnummer in der Suchmaske eingeben.

Vertretungsberechtigter in der EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Deutschland
Hergestellt von:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japan

ER-GB80_70_60_EU.indb 37 2014/07/02 11:29:29

Entsorgung von Altgeräten und Batterien
Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.
Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.
Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m² verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich.



Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreiber zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).
Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:
https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-rueck-nahmestellen.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen. Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.
Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):
Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 38 2014/07/02 11:29:29

Panasonic

Mode d'emploi

Tondeuse à barbe/Cheveux secteur et rechargeable (Utilisation domestique)

Modèle No ER-GB80/ER-GB70
ER-GB62/ER-GB61
ER-GB60/ER-EGB62

Table des matières

Consignes de sécurité 42
Usage prévu 45
Identification des composants 45
Recharge de la tondeuse 46
Utilisation de la tondeuse 46
Utilisation du sabot 47
Taille de la la barbe 48
Coupe des cheveux 50
Taille des poils du corps 51
Nettoyage de la tondeuse 51
Dépannage 53
Questions - Réponses 53
Durée de vie de la lame 54
Durée de vie de la batterie 54
Retrait de la batterie rechargeable intégrée 54
Caractéristiques 55

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.
Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

ER-GB80_70_60_EU.indb 39 2014/07/02 11:29:29

AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

ER-GB80_70_60_EU.indb 40 2014/07/02 11:29:29

- Le symbole suivant signifie qu'un nettoyage sous un robinet d'eau ouvert est approprié.



- Ne pas nettoyer avec de l'eau quand l'adaptateur CA est fixé.
- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA fourni. Et ne pas utiliser un autre produit à l'aide que l'adaptateur CA fourni. (Voir page 45.)
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole. (Cet appareil est fourni avec l'un des blocs d'alimentation.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 41 2014/07/02 11:29:29

Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.

⚠ **DANGER**	Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ **AVERTISSEMENT**	Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.
⚠ **ATTENTION**	Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.

⃠	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.
❗	Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.

⚠AVERTISSEMENT

⃠ **Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.**
- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

⃠ **Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.**
Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon.
Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation, ni le pincer.
- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

⃠ **Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.**
- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.

⃠ **Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée.**
Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.
- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

⃠ **Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.**
- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
Contacter un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

⃠ **Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.**
- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

ER-GB80_70_60_EU.indb 42 2014/07/02 11:29:30

⚠AVERTISSEMENT

Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.

Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.

- Mettre la lame, la brosse de nettoyage et/ou le récipient d'huile dans la bouche peut causer des accidents et des blessures.

S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.

Insérer complètement l'adaptateur.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou choc électrique.

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>

- **L'unité principale ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**
- **L'unité principale ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**
- **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale ou de l'adaptateur CA.**

- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur avant de le nettoyer.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
  Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.

Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.

⚠ATTENTION

Ne pas appuyer la lame contre la peau.

Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que la taille de la barbe, des cheveux et des poils du corps.

N'appliquez pas les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).

- Ceci pourrait endommager votre peau.

Evitez que des broches ou des déchets adhèrent à la fiche d'alimentation ou à la fiche de l'appareil.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas le laisser tomber ou le soumettre à un choc.

- Ceci pourrait provoquer des blessures.

ER-GB80_70_60_EU.indb 43 2014/07/02 11:29:32

⚠ATTENTION

Ne pas serrer le cordon en l'enroulant autour de l'adaptateur avant de le ranger.
- Ceci risque de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.

Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.
- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.

Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en les maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon.
- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

▶ Mise au rebut de la batterie rechargeable

⚠DANGER

Cette batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cette tondeuse. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.
Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.
- **Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.**
- **Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.**
- **Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.**
- **Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.**
- **Ne jamais décoller le revêtement de la batterie.**

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.

⚠AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.
- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps.
  En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

ER-GB80_70_60_EU.indb 44 2014/07/02 11:29:32

⚠AVERTISSEMENT

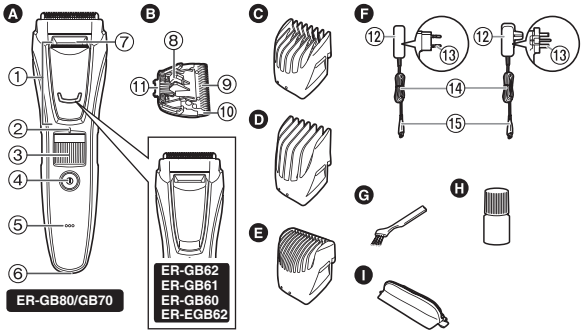
Si du liquide en provenance de la batterie fuit, prendre les mesures suivantes. Ne pas toucher la batterie à mains nues.

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.
  Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.
- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.
  Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

Usage prévu

- Avant et après chaque utilisation, appliquez de l'huile aux endroits indiqués par des flèches. (Voir page 52.)
- La tondeuse peut chauffer durant le fonctionnement et/ou le chargement. Ceci est normal.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.
- Avant d'utiliser un accessoire, vérifiez qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper trop court les cheveux.
- Après utilisation, rangez la tondeuse dans un endroit sec.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Recharger l'appareil correctement conformément à ces consignes d'utilisation. (Voir page 46 « Recharge de la tondeuse ».)
- Cet appareil contient une pile qui ne peut être remplacée que par du personnel qualifié. Veuillez contacter un centre de service agréé pour les détails de la réparation.

Identification des composants



A Corps principal
- ① Tondeuse de précision **ER-GB80/GB70**
- ② Repère d'indication de hauteur de coupe
- ③ Molette (Commande de réglage de hauteur)
- ④ Bouton de mise en marche
- ⑤ Témoin d'état de charge
- ⑥ Prise
- ⑦ Entrée d'eau

B Lame
- ⑧ Levier de nettoyage
- ⑨ Lame mobile
- ⑩ Lame fixe
- ⑪ Crochet de fixation

C Sabot pour la barbe [A] (1 mm à 10 mm)

D Sabot pour les cheveux [B] (11 mm à 20 mm)

E Sabot pour les poils du corps **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

F Adaptateur CA (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **La forme de l'adaptateur CA est différente suivant la région.**
- **Cet appareil est fourni avec l'un des blocs d'alimentation.**
- ⑫ Adaptateur
- ⑬ Fiche d'alimentation
- ⑭ Cordon
- ⑮ Fiche du cordon d'alimentation

Accessoires

G Brosse de nettoyage

H Huile

I Pochette de rangement **ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62**

Français

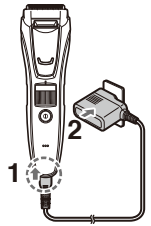
ER-GB80_70_60_EU.indb 45 2014/07/02 11:29:33

Recharge de la tondeuse

• Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

1 **Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise.**

2 **Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.**



- Vérifiez que le témoin d'état de charge est allumé.
- La recharge s'achève au bout de 1 heure environ.

3 **Débranchez l'adaptateur lorsque le témoin d'état de charge cesse de briller.**

- La température ambiante recommandée pour la charge est de 0 – 35 °C. Les performances de la batterie peuvent se dégrader en cas de températures extrêmement basses ou élevées et la batterie risque de ne pas se charger correctement.
- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 50 minutes utilisation.
  (Sur la base d'une utilisation à 20 °C –30 °C.)
  La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation et le mode opératoire.
- Lorsque vous chargez la tondeuse pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, le témoin sur le corps principal risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, et la durée de fonctionnement pourrait être réduite. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 8 heures dans ce cas.
- Le fait de continuer à charger la batterie n'a pas d'incidence sur ses performances.
- Si des bruits sont émis de la radio ou d'autres sources pendant l'utilisation de l'appareil, utilisez l'appareil dans un autre endroit.

Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique.

- Si la batterie est trop faible, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même branché sur secteur. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 1 minute.
- La batterie sera déchargée, même branchée sur secteur.

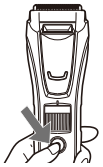
Utilisation de la tondeuse

- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- Cet appareil peut ne pas fonctionner à une température ambiante inférieure à environ 0 °C.

1 **Installez le sabot souhaité et réglez la hauteur de coupe au besoin. (Voir page 47.)**

- Vous pouvez également l'utiliser sans le sabot.
  (Hauteur de coupe : environ 0,5 mm)
- La longueur du cheveu sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.

2 **Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension.**



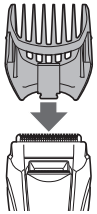
ER-GB80_70_60_EU.indb 46 2014/07/02 11:29:34

Utilisation du sabot

- Faites attention à ne pas vous couper la main avec la lame lors de l'installation et du retrait du sabot.
- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

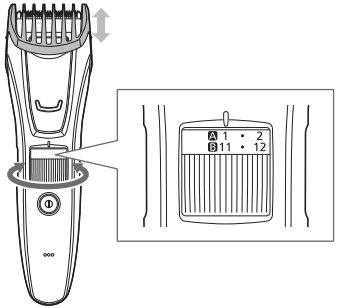
1 Montez le sabot sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

Hauteur de coupe (estimation)	Sabot
1 mm à 10 mm	Sabot pour la barbe [A]
11 mm à 20 mm	Sabot pour les cheveux [B]

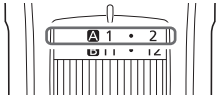


- Le réglage sur 10,5 mm n'est pas disponible.
- Il n'est pas possible d'ajuster la hauteur de coupe du sabot pour les poils du corps.
  Ce sabot coupe à une longueur d'environ 1,5 mm.

2 Tournez la molette et ajustez le repère d'indication de hauteur de coupe à la hauteur souhaitée.



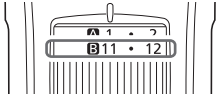
► Sabot pour la barbe [A]



Indicateur	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicateur	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Sabot pour les cheveux [B]



Indicateur	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicateur	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Retrait du sabot
Retirez le sabot du corps principal de l'appareil.



Français

ER-GB80_70_60_EU.indb 47 2014/07/02 11:29:36

Taille de la la barbe

- Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide.
  Une barbe humide risque de coller à la peau ou de faire des touffes, la rendant difficile à couper.

Réglage de la la longueur de barbe

- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.

1 **Fixez le sabot pour la barbe au corps principal. (Voir page 47.)**

2 **Réglez la hauteur de coupe.**

3 **Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers le haut, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en déplaçant la tondeuse à contresens du poil de la barbe.**



- Des poils de barbe peuvent s'accumuler à l'intérieur du sabot lorsqu'une barbe volumineuse est coupée. Éliminez donc tous les poils de barbe du sabot après chaque utilisation.

Tailler sans le sabot/tailler le duvet

1 **Retirez le sabot du corps de la tondeuse.**

2 **Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau.**



- La tondeuse ne peut pas couper les poils à des longueurs inférieures à 0,5 mm.

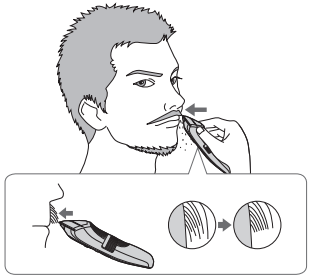
Mise en forme de la barbe

Utilisez la tondeuse sans sabot pour donner de belles formes à votre barbe.

- Utilisez la tondeuse de précision pour tailler les zones étroites et pour une taille détaillée. (Voir page 49.)

► Au-dessus et en-dessous des lèvres

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers le bas, coupez le long d'une ligne avec la lame perpendiculaire à la peau.



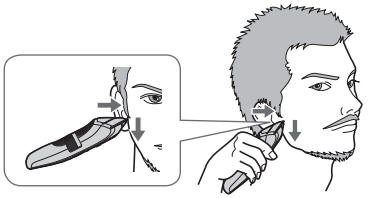


ER-GB80_70_60_EU.indb 48 2014/07/02 11:29:37

► Extrémités de la moustache
Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez graduellement depuis les extrémités en mettant la lame au contact de la peau.



► Pattes
Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers le bas, taillez la barbe en déplaçant la tondeuse vers le bas avec la lame perpendiculaire aux pattes.



► Barbe
Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en coupant le long d'une ligne tout en déplaçant la tondeuse vers l'avant.

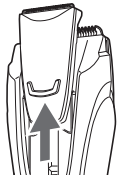


Utilisation de la tondeuse de précision
ER-GB80/GB70

Utilisez la tondeuse de précision pour tailler les zones étroites et pour une taille détaillée.

1 **Retirez le sabot du corps de la tondeuse.**

2 **Faites glisser la tondeuse de précision jusqu' à sa hauteur maximale.**



3 **Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face à la peau, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 49 2014/07/02 11:29:37

Coupe des cheveux

- Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
- Pour un travail de précision, retirer les dépôts de cheveux entre les utilisations.

Coupe à une longueur égale



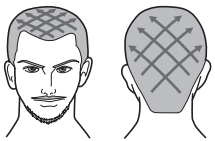
1 **Fixez le sabot pour cheveux au corps principal. (Voir page 47.)**

2 **Réglez la hauteur de coupe.**

3 **Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le haut, coupez les cheveux en déplaçant lentement la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des cheveux et en vous dirigeant vers le centre de votre tête.**



4 **Coupez en entrecroisant doucement dans plusieurs directions afin de ne pas oublier de zone.**



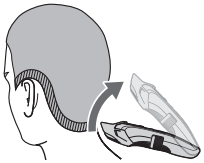
Réglage de la longueur autour des oreilles et de la nuque



1 **Fixez le sabot pour cheveux au corps principal. (Voir page 47.)**

2 **Réglez la hauteur de coupe.**

3 **Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le haut, coupez autour des oreilles et de la nuque (▨) en soulevant petit à petit l'extrémité du sabot de la ligne des cheveux.**

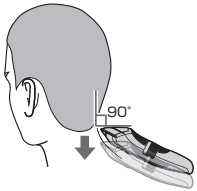


- Pour couper toute la zone à 12 mm, utilisez 9 mm comme hauteur de coupe sommaire standard pour la nuque.
- Pour couper toute la zone à 9 mm, utilisez 6 mm comme hauteur de coupe sommaire standard pour la nuque.

Coupe du duvet autour de la nuque

1 **Retirez le sabot du corps de la tondeuse.**

2 **Maintenez le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le bas, en positionnant la lame perpendiculairement à la zone de duvet et déplacez la tondeuse vers le bas, le long de la peau.**



- Il est conseillé de demander à une autre personne pour la coupe autour de vos oreilles et de la nuque.

ER-GB80_70_60_EU.indb 50 2014/07/02 11:29:38

Taille des poils du corps

Taillez les aisselles et la ligne du bikini avec le sabot pour poils du corps.

ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

- La hauteur de coupe est d'environ 1,5 mm.
- Ne pas utiliser lorsque les poils du corps sont humides.
  Les poils humides du corps risquent de coller à la peau ou de faire des touffes, les rendant difficile à couper.

1 **Fixez le sabot pour les poils du corps au corps principal. (Voir page 47.)**

2 **Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le bas, taillez les poils en mettant la lame au contact de la peau et en déplaçant la tondeuse dans le sens indiqué dans l'illustration.**



- Les résultats escomptés risquent de ne pas être atteints si les poils sont trop longs. Dans ce cas, coupez les poils à une longueur d'environ 10 mm avant d'utiliser la tondeuse.

Nettoyage de la tondeuse

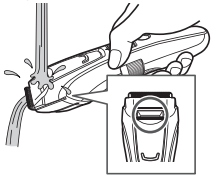
- Un nettoyage est recommandé après chaque utilisation de l'appareil.

1. Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.

▼

Pour enlever les petites impuretés

2. Retirez le sabot et allumez la tondeuse.
3. Faites couler de l'eau dans l'entrée d'eau située à l'avant du corps principal de l'appareil, rincez soigneusement pendant environ 20 secondes, puis éteignez la tondeuse.

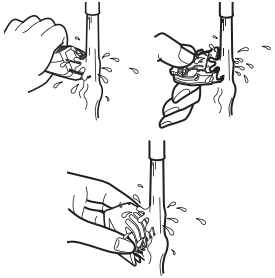


- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

▼

Pour enlever les grosses impuretés

2. Retirez le sabot et la lame.
3. Nettoyez la tondeuse, la lame et les sabots à l'eau courante.

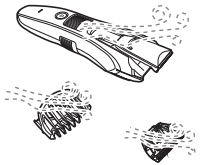


- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

▼

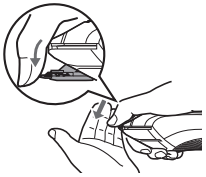
ER-GB80_70_60_EU.indb 51 2014/07/02 11:29:38

4. Essuyez la tondeuse à l'aide d'une serviette, puis laissez sécher naturellement.
   • La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.
5. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche.
6. Fixez le sabot et la lame à la tondeuse.



Nettoyage avec la brosse

1. Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
   • Vérifiez que la tondeuse est éteinte.
2. Retirez le sabot du corps de la tondeuse.
3. Tenez le corps principal, placez votre pouce contre les lames et les pousser vers l'extérieur par rapport au corps principal.



4. Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.



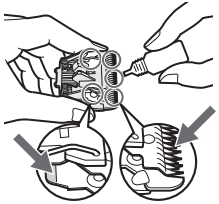
5. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le clapet de nettoyage pour relever la lame mobile.

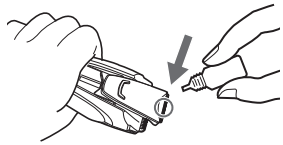


6. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame.
7. Fixez le sabot et la lame à la tondeuse.

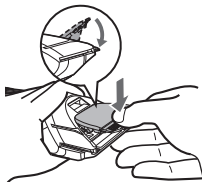
Lubrification

Appliquez quelques gouttes d'huile sur la tondeuse avant et après chaque utilisation.
Appliquez une goutte d'huile sur les points indiqués par les flèches.





Remonter la lame
Fixez le crochet de montage dans le montage de lame sur la tondeuse et le poussez jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Français

ER-GB80_70_60_EU.indb 52 2014/07/02 11:29:39

Dépannage

Problème	Action
La tondeuse n'est plus aussi aiguisée.	▶ Chargez la tondeuse. (Voir page 46.)
	▶ Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir les pages 51 et 52.)
	▶ Remplacez la lame. (Voir page 52.)
La tondeuse a cessé de fonctionner.	▶ Chargez la tondeuse. Ou bien utilisez l'adaptateur CA. (Voir page 46.)
	▶ Mettez en charge la batterie pendant environ 8 heures en continu pour la recharger complètement. S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (une fuite de liquide engendré par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.) Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.
Impossible de charger la batterie.	▶ Poussez entièrement la fiche du cordon d'alimentation dans le corps principal et veillez à ce que le témoin d'état de chargement soit allumé.
	▶ Chargez à la température de chargement recommandée de 0 °C à 35 °C.
La tondeuse peut être utilisée pendant seulement environ 10 minutes, même après chargement.	▶ Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.
La tondeuse ne peut pas être nettoyée correctement même après avoir fait couler de l'eau depuis l'entrée d'eau.	▶ Lorsque la tondeuse est très sale, retirez la lame et lavez l'appareil à l'eau. (Voir page 51.)
Émet un bruit fort.	▶ Vérifiez que la lame est bien fixée.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Questions - Réponses

Question	Réponse
La batterie sera-t-elle épuisée après une longue période sans utilisation?	▶ Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
La batterie peut-elle être chargée avant chaque utilisation?	▶ Oui, mais il est recommandé que vous rechargiez la batterie lorsqu'elle est vide. La durée de vie de la batterie varie selon les conditions d'utilisation et de stockage.

ER-GB80_70_60_EU.indb 53 2014/07/02 11:29:39

Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation de la tondeuse.
Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 3 ans lorsque la tondeuse est utilisée pendant 5 minutes, 10 fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

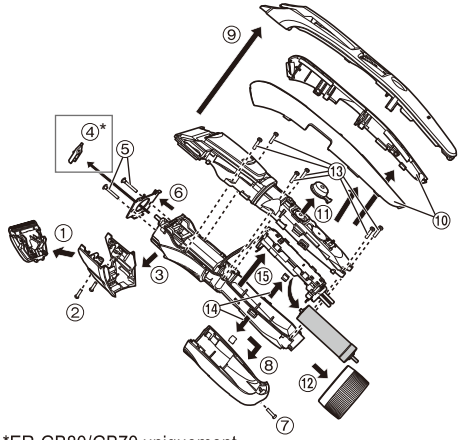
Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation. Si la batterie est rechargée une fois par mois, la durée de vie sera d'environ 3 ans.
Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie a atteint la fin de sa vie.

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant de jeter la tondeuse.
La batterie doit être entreposée en toute sécurité.
Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.
Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de la tondeuse, et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même la tondeuse, elle ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le commutateur d'alimentation pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑮ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



*ER-GB80/GB70 uniquement

Protection de l'environnement et recyclage des matériaux
La tondeuse contient une batterie au Nickel-Métal-Hydrure.
Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

ER-GB80_70_60_EU.indb 54 2014/07/02 11:29:39

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V⎓
Temps de chargement	Env. 1 heure
Perturbation acoustique	En mode tondeuse: 64 (dB (A) re 1 pW) En mode tondeuse de précision **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné uniquement à l'usage domestique.

Pour plus d'informations sur l'efficacité énergétique du produit, veuillez vous rendre sur notre site Web, www.panasonic.com, et entrer le numéro du modèle dans la zone de recherche.



Représentant autorisé dans l'UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne
Importateur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Allemagne
Fabriqué par:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, ville de Kadoma, Osaka, Japon

L'élimination des équipements et des piles/batteries usagés
Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles/batteries, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles/batteries et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.
En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles/batteries (pictogramme du bas)
Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

ER-GB80_70_60_EU.indb 55 2014/07/02 11:29:39

ER-GB80_70_60_EU.indb 56 2014/07/02 11:29:39

Panasonic

Istruzioni d’uso

(Uso domestico) Regolabarba/tagliacapelli a rete/ricaricabile

ER-GB80/ER-GB70

N. di modello ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Italiano

Indice

Precauzioni di sicurezza..... 60
Uso previsto..... 62
Identificazione dei componenti..... 63
Ricarica del regolabarba/tagliacapelli.... 63
Utilizzo del regolabarba/tagliacapelli..... 64
Utilizzo dell’accessorio pettine..... 64
Taglio della barba..... 65
Taglio dei capelli..... 67
Taglio dei peli del corpo..... 68
Pulizia del regolabarba/tagliacapelli..... 69
Risoluzione dei problemi..... 70
Domande frequenti..... 71
Durata della lama..... 71
Durata della batteria..... 71
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata..... 71
Caratteristiche..... 72

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

ER-GB80_70_60_EU.indb 57 2014/07/02 11:29:39

AVVERTENZA

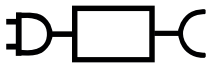
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.

ER-GB80_70_60_EU.indb 58 2014/07/02 11:29:39

- Il simbolo seguente indica che l'apparecchio può essere pulito sotto il rubinetto con acqua corrente.



- Non pulire con acqua quando l'adattatore CA è collegato.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione.
  Inoltre, non servirsi dall'adattatore CA fornito per altri prodotti. (Vedere pagina 63.)
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo. (Quest'apparecchio contiene una delle unità di alimentazione specificate.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 59 2014/07/02 11:29:39

Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.

⚠ **PERICOLO**	Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.
⚠ **AVVERTENZA**	Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.
⚠ **ATTENZIONE**	Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.

⊘	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.
❗	Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.

Italiano

⚠AVVERTENZA

⊘ **Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.**
- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

⊘ **Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.**
Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.
Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione, né schiacciarlo.
- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

⊘ **Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.**
- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

⊘ **Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

⊘ **Non modificarlo né ripararlo.**
- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

⊘ **Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**
- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

ER-GB80_70_60_EU.indb 60 2014/07/02 11:29:40

⚠AVVERTENZA

Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.

Non utilizzare mai l'adattatore CA vicino ai rubinetti in bagno o nella cabina doccia.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.

- Si raccomanda di non mettere in bocca la lama, la spazzola per la pulizia e/o il contenitore dell'olio, per evitare incidenti o lesioni.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.

Inserire completamente l'adattatore.

- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

- **L'unità principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**
- **L'unità principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**
- **Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

Scollegare sempre l'adattatore dalla presa a muro durante la pulizia.

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina dell'apparecchio per evitare l'accumulo di polvere.

- Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.
  Scollegare l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.

In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.

- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

⚠ATTENZIONE

Non premere la lama contro la pelle.

Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dal taglio della barba, dei capelli e dei peli del corpo.

Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

Non fare in modo che spilli o sporcizia si attacchino alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non farlo cadere né sottoporlo a urti.

- Così facendo si possono provocare lesioni.

Non avvolgere il cavo intorno all'adattatore per riporlo.

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.

ER-GB80_70_60_EU.indb 61 2014/07/02 11:29:40

⚠ATTENZIONE

Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.
- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

Scollegare l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.
- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.

Scollegare l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando l'adattatore o la spina invece del cavo.
- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

► **Smaltimento della batteria ricaricabile**

⚠PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo regolabarba/tagliacapelli. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.
Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.
- **Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.**
- **Non saldare, smontare o modificare la batteria.**
- **Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.**
- **Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.**
- **Non rimuovere la pellicola esterna.**
  - Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

⚠AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.
- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.
  Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

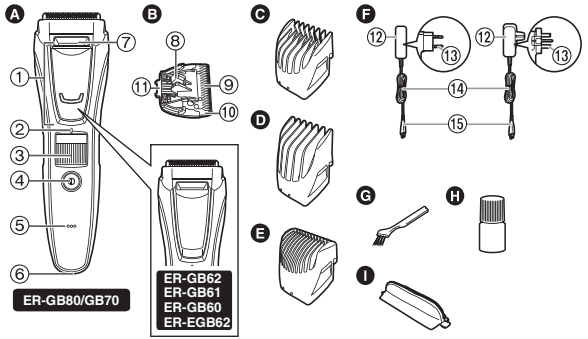
Se dalla batteria fuoriesce fluido, seguire la procedura seguente. Non toccare la batteria a mani nude.
- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.
  Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.
  Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

Uso previsto

- Prima e dopo ogni utilizzo, applicare dell'olio nei punti indicati dalle frecce. (far riferimento alla pagina 70.)
- Il regolabarba/tagliacapelli può riscaldarsi durante il funzionamento e/o la ricarica. Ciò è normale.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno morbido leggermente inumidito con acqua corrente o acqua corrente saponata. Non utilizzare diluente, benzina, alcol o altre sostanze chimiche.
- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. Non facendolo si rischia che i capelli siano tagliati troppo corti.
- Dopo l'utilizzo, riporre il regolabarba/tagliacapelli in un luogo con basso livello di umidità.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Caricare l'apparecchio correttamente secondo queste istruzioni d'so. (Vedere pagina 63 "Ricarica del regolabarba/tagliacapelli")
- Quest'apparecchio contiene la batteria che è sostituibile solo da personale specializzato. Contattare un centro di manutenzione autorizzato per le informazioni sulla riparazione.

ER-GB80_70_60_EU.indb 62 2014/07/02 11:29:40

Identificazione dei componenti



Ⓐ Corpo principale
- ① Rifinitore di precisione
  ER-GB80/GB70
- ② Segno di indicazione altezza di taglio
- ③ Quadrante (Controllo di regolazione dell'altezza)
- ④ Interruttore di accensione
- ⑤ Spia stato di carica
- ⑥ Ingresso della spina
- ⑦ Ingresso acqua

Ⓑ Lama
- ⑧ Leva di pulizia
- ⑨ Lama mobile
- ⑩ Lama fissa
- ⑪ Gancio di montaggio

Ⓒ Accessorio pettine per barba [Ⓐ] (da 1 a 10 mm)

Ⓓ Accessorio pettine per capelli [Ⓑ] (da 11 a 20 mm)

Ⓔ Accessorio pettine per i peli del corpo
ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ Adattatore CA (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
• La forma dell'adattatore CA cambia a seconda delle zone.
• Quest'apparecchio contiene una delle unità di alimentazione specificate.
- ⑫ Adattatore
- ⑬ Spina di alimentazione
- ⑭ Cavo
- ⑮ Spina dell'apparecchio

Accessori

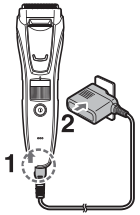
Ⓖ Spazzola per la pulizia

Ⓗ Olio

Ⓘ Custodia
ER-GB80/GB70
ER-GB62/GB60/EGB62

Ricarica del regolabarba/tagliacapelli

• Assicurarsi che il regolabarba/tagliacapelli sia spento.



1 Connettere la spina dell'apparecchio all'ingresso della spina.

2 Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.
- Verificare che la spia stato di carica si illumini.
- La ricarica termina dopo circa 1 ora.

3 Scollegare l'adattatore quando la spia stato di carica si sarà spenta.
- La temperatura ambiente consigliata per la carica è compresa tra 0 – 35 °C. La batteria potrebbe offrire prestazioni ridotte o non ricaricarsi adeguatamente a temperature eccessivamente basse o elevate.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 50 minuti di utilizzo. (Basato suun uso a 20 °C – 30 °C.) Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso e della modalità operativa.
- Se si carica il regolabarba/tagliacapelli per la prima volta o se non è stato utilizzato per più di 6 mesi, la spia sul corpo principale non si accende per qualche minuto o il tempo di funzionamento può ridursi. In questi casi deve essere ricaricato per almeno 8 ore.
- Lasciare in carica la batteria più a lungo del necessario non ne compromette le prestazioni.
- Se c'è rumore dalla radio o da altre fonti durante l'utilizzo o il caricamento dell'apparecchio, spostarsi in una posizione diversa per usare l'apparecchio.

Funzionamento CA

È possibile utilizzare il prodotto con l'adattatore CA collegato al regolabarba/tagliacapelli, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.
- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per 1 altro minuto o più.
- La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

ER-GB80_70_60_EU.indb 63 2014/07/02 11:29:41

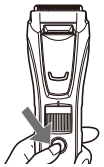
Utilizzo del regolabarba/tagliacapelli

- Assicurarsi che il regolabarba/tagliacapelli sia spento.
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è inferiore a circa 0 °C.

1 Montare l'accessorio pettine desiderato e regolare l'altezza di taglio secondo le necessità.
(Vedere pagina.)

- Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine. (Altezza di taglio: 0,5 mm circa)
- La lunghezza effettiva dei capelli risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.

2 Premere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio.

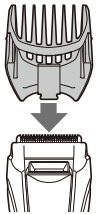


Utilizzo dell'accessorio pettine

- Fare attenzione a non ferirsi la mano con la lama quando si fissa o si rimuove l'accessorio pettine.
- Assicurarsi che il regolabarba/tagliacapelli sia spento.

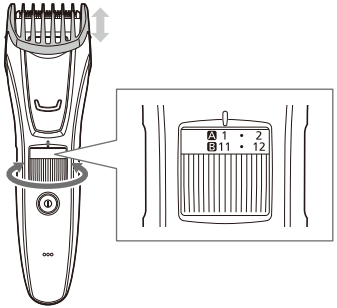
1 Montare l'accessorio pettine sul corpo principale finché non emette un clic.

Altezza di taglio (valore approssimativo)	Accessorio pettine
da 1 a 10 mm	Accessorio pettine per barba [A]
da 11 a 20 mm	Accessorio pettine per capelli [B]



- Il settaggio di 10,5 mm non è disponibile.
- Non è possibile regolare l'altezza di taglio dell'accessorio pettine per i peli del corpo. Questo accessorio pettine taglia a una lunghezza di circa 1,5 mm.

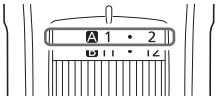
2 Ruotare il quadrante e regolare il segno di indicazione altezza di taglio all'altezza desiderata.



Italiano

ER-GB80_70_60_EU.indb 64 2014/07/02 11:29:41

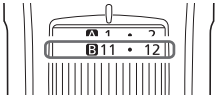
► **Accessorio pettine per barba [A]**



Indicatore	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicatore	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► **Accessorio pettine per capelli [B]**



Indicatore	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicatore	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Rimozione dell'accessorio pettine
Rimuovere l'accessorio pettine dal corpo principale.



Taglio della barba

• Non utilizzare se si sono applicate schiume da barba o quando la barba è umida.
La barba umida potrebbe aderire alla pelle o creare dei ciuffi rendendo difficile la rasatura.

Regolazione della lunghezza della barba

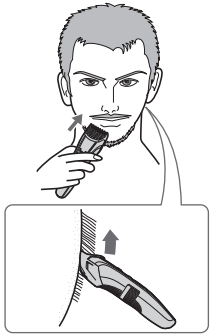


• Assicurarsi che il regolabarba/tagliacapelli sia spento.

1 **Fissare l'accessorio pettine per barba al corpo principale. (far riferimento alla pagina 64.)**

2 **Impostare l'altezza di taglio.**

3 **Tenendo il regolabarba/ tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e facendo scorrere il regolabarba/tagliacapelli contropelo.**



• Quando si taglia un volume consistente di barba, è possibile che i peli tagliati si accumulino all'interno dell'accessorio; dopo ogni utilizzo è quindi necessario eliminare tutti i peli residui.

Italiano

ER-GB80_70_60_EU.indb 65 2014/07/02 11:29:43

Taglio senza l'accessorio pettine/taglio della peluria

1 **Rimuovere l'accessorio pettine.**

2 **Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle.**

- Il regolabarba/tagliacapelli non consente di tagliare peli di lunghezza inferiore a 0,5 mm.



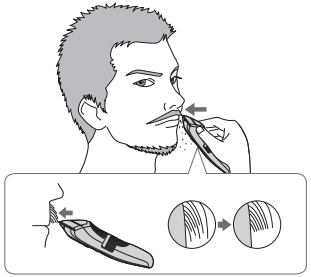
Modellare la barba

Utilizzare il regolabarba/tagliacapelli senza alcun accessorio pettine per modellare adeguatamente la barba.

- Utilizzare il rifinitore di precisione per rifinire aree limitate e ottenere una rasatura accurata. (far riferimento alla pagina 67.)

► Baffi e contorno labbra

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso il basso, tagliare con la lama posizionata a 90° rispetto alla pelle.





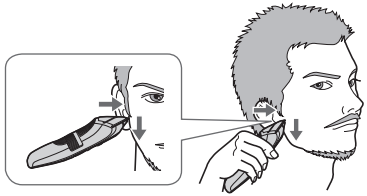
► Estremità dei baffi

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare gradualmente partendo dalle estremità portando la lama a contatto con la pelle.



► Basette

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione nella parte inferiore, tagliare spostando il regolabarba/tagliacapelli verso il basso con la lama posizionata a 90° rispetto alle basette.



► Barba

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e tagliando orizzontalmente spostando in avanti il regolabarba/tagliacapelli.

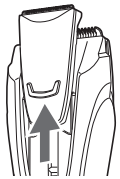


ER-GB80_70_60_EU.indb 66 2014/07/02 11:29:43

Utilizzo del rifinitore di precisione ER-GB80/GB70

Utilizzare il rifinitore di precisione per rifinire aree limitate e ottenere una rasatura accurata.

1 **Rimuovere l'accessorio pettine.**



2 **Far scorrere il rifinitore di precisione posizionandolo alla sua massima estensione.**

3 **Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso la pelle, tagliare portando la lama a contatto con la pelle.**



Taglio dei capelli

- Assicurarsi che il regolabarba/tagliacapelli sia spento.
- Per mantenere le lame affilate, rimuovere i residui di peli/capelli dopo ciascun utilizzo.

Taglio a una lunghezza uniforme



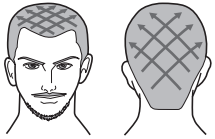
1 **Fissare l'accessorio pettine per capelli al corpo principale. (far riferimento alla pagina 64.)**

2 **Impostare l'altezza di taglio.**

3 **Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto, tagliare spostando lentamente il regolabarba/tagliacapelli contropelo e verso la parte più alta della testa.**



4 **Tagliare lentamente andando avanti e indietro da varie direzioni per evitare di mancare dei punti.**



Italiano

ER-GB80_70_60_EU.indb 67 2014/07/02 11:29:43

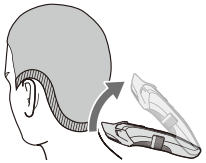
Regolare la lunghezza intorno alle orecchie e alla linea del collo



1 **Fissare l'accessorio pettine per capelli al corpo principale. (far riferimento alla pagina 64.)**

2 **Impostare l'altezza di taglio.**

3 **Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto, tagliare intorno alle orecchie e alla linea del collo ( ) sollevando la punta dell'accessorio pettine un po' alla volta dall'attaccatura dei capelli.**

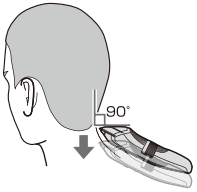


- Quando si taglia l'intera area a 12 mm, utilizzare 9 mm come altezza di taglio standard approssimativa per la linea del collo.
- Quando si taglia l'intera area a 9 mm, utilizzare 6 mm come altezza di taglio standard approssimativa per la linea del collo.

Tagliare la peluria intorno alla linea del collo

1 **Rimuovere l'accessorio pettine.**

2 **Tenere il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione nella parte inferiore, toccando la lama in direzione perpendicolare all'area della peluria e spostare il regolabarba/tagliacapelli verso il basso lungo la pelle.**



- Si consiglia di chiedere a qualcun altro di tagliare i capelli intorno alle orecchie e alla linea del collo.

Taglio dei peli del corpo



Tagliare i peli delle ascelle e della zona bikini con l'accessorio pettine per i peli del corpo. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- L'altezza di taglio è di circa 1,5 mm.
- Non utilizzare quando i peli del corpo sono umidi.
  Peli del corpo umidi potrebbero aderire alla pelle o creare dei ciuffi rendendo difficile il taglio.

1 **Fissare l'accessorio pettine per i peli del corpo al corpo principale. (far riferimento alla pagina 64.)**

2 **Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione nella parte inferiore, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e spostando lentamente il regolabarba/tagliacapelli nella direzione illustrata.**



- Se i peli sono troppo lunghi, potrebbe non essere possibile ottenere i risultati desiderati. In tal caso tagliare i peli a una lunghezza di circa 10 mm prima di utilizzare il regolabarba/tagliacapelli.

ER-GB80_70_60_EU.indb 68 2014/07/02 11:29:44

Pulizia del regolabarba/tagliacapelli

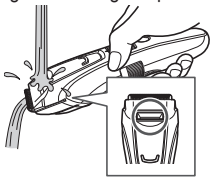
• Si consiglia di pulire il regolabarba/tagliacapelli dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere il regolabarba/tagliacapelli dall'adattatore CA.

▼

Per rimuovere lo sporco leggero

2. Rimuovere l'accessorio pettine e accendere il regolabarba/tagliacapelli.
3. Far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua posto sul lato anteriore del corpo principale, sciacquare abbondantemente per circa 20 secondi, quindi spegnere il regolabarba/tagliacapelli.

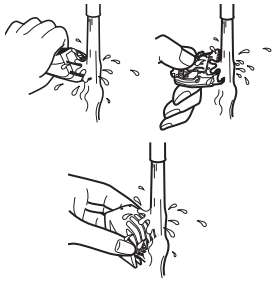


• Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

▼

Per rimuovere lo sporco consistente

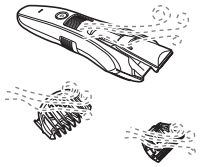
2. Rimuovere l'accessorio pettine e la lama.
3. Pulire il regolabarba/tagliacapelli, la lama e gli accessori pettine con acqua corrente.



• Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

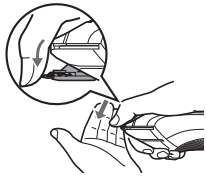
▼

4. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
   • Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.
5. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta.
6. Collegare l'accessorio pettine e la lama al regolabarba/tagliacapelli.



Pulizia con la spazzola

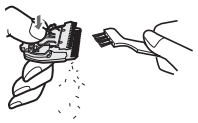
1. Rimuovere il regolabarba/tagliacapelli dall'adattatore CA.
   • Assicurarsi che il regolabarba/tagliacapelli sia spento.
2. Rimuovere l'accessorio pettine.
3. Afferrare il corpo principale, posizionare il pollice vicino alle lame e spingerle in direzione opposta rispetto al corpo principale.



4. Spazzolare via eventuali residui di capelli dal corpo principale e intorno alle lame.



5. Spazzolare via eventuali residui di capelli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la levetta per la pulizia verso il basso in modo da sollevare le lama mobile.

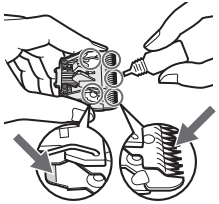


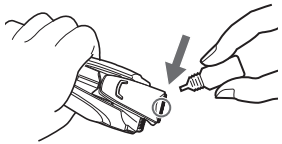
6. Applicare l'olio alla lama.
7. Collegare l'accessorio pettine e la lama al regolabarba/tagliacapelli.

ER-GB80_70_60_EU.indb 69 2014/07/02 11:29:44

Lubrificazione

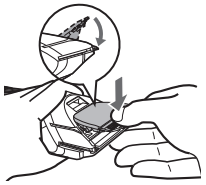
Applicare l'olio al regolabarba/tagliacapelli prima e dopo ogni uso.
Applicare qualche goccia d'olio nei punti indicati dalle frecce.





Montaggio della lama

Inserire il gancio di montaggio nell'attacco della lama sul regolabarba/tagliacapelli e premerlo fino a quando si avvertirà uno scatto.



Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
Il regolabarba/tagliacapelli non taglia più.	▶ Ricaricare il regolabarba/tagliacapelli. (far riferimento alla pagina 63.)
	▶ Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine 69 e 70.)
	▶ Sostituire la lama. (Vedere pagine 69 e 70.)
Il regolabarba/tagliacapelli ha smesso di funzionare.	▶ Ricaricare il regolabarba/tagliacapelli. O utilizzarlo collegandolo all'adattatore CA. (far riferimento alla pagina 63.)
	▶ Caricare la batteria per 8 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica rimangono pochi usi, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.) Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Non è possibile caricare il regolabarba/tagliacapelli.	▶ Spingere la spina dell'apparecchio nel corpo principale fino in fondo e assicurarsi che la spia stato di carica si accenda.
	▶ Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 0 – 35 °C.
Il regolabarba/tagliacapelli può essere usato per soli 10 minuti circa dopo la ricarica.	▶ Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.
Non è possibile pulire adeguatamente il regolabarba/tagliacapelli anche dopo che si versa l'acqua dall'ingresso acqua.	▶ Quando il regolabarba/tagliacapelli è molto sporco, rimuovere la lama e lavarla con acqua. (far riferimento alla pagina 69.)
Emette un rumore elevato.	▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

ER-GB80_70_60_EU.indb 70 2014/07/02 11:29:45

Domande frequenti

Domanda		Risposta
La batteria si scarica dopo un lungo periodo di mancato utilizzo?	▶	Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
La batteria può essere caricata prima di ogni utilizzo?	▶	Sì, ma si consiglia di ricaricare la batteria quando è completamente scarica. La vita utile della batteria varia a seconda dell'utilizzo e delle condizioni di conservazione.

Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del regolabarba/tagliacapelli.
Ad esempio, la durata della lama è di circa 3 anni se si utilizza il regolabarba/tagliacapelli per 5 minuti 10 volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

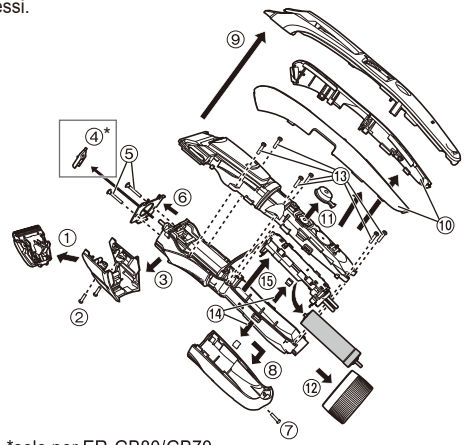
Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo.
Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata di servizio sarà di circa 3 anni.
Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del regolabarba/tagliacapelli.
La batteria deve essere smaltita in sicurezza**.**
Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.
Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il regolabarba/tagliacapelli e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il regolabarba/tagliacapelli da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il regolabarba/tagliacapelli dall'adattatore CA.
- Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio e tenerlo acceso finché la batteria non è completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑮ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mettere in corto circuito i terminali positive e negative della batteria rimossa e isolare i terminali applicando del nastro su di essi.



*solo per ER-GB80/GB70

Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali
Il regolabarba/tagliacapelli contiene una batteria al Nichel Metal Idrato. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

ER-GB80_70_60_EU.indb 71 2014/07/02 11:29:45

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V⎓
Tempo di carica	1 ora circa
Rumore acustico via aria	In modalità regolabarba/tagliacapelli: 64 (dB (A) re 1 pW) In modalità rifinitore di precisione **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Questo prodotto è progettato esclusivamente per uso domestico.

Potete trovare maggiori informazioni sull'efficienza energetica del prodotto sul nostro sito web, www.panasonic.com, inserendo il numero di modello nella maschera di ricerca.

Rappresentante autorizzato nell'UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania
Importatore:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania
Fabbricato da:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Città di Kadoma, Osaka, Giappone

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate
Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere smaltiti come rifiuti urbani ma deve essere effettuata una raccolta separata.
Per un trattamento adeguato , recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a consegnarli agli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.
Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.
Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)
Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

ER-GB80_70_60_EU.indb 72 2014/07/02 11:29:45

Panasonic

Gebruiksaanwijzing

(Huishoudelijk gebruik) Linhtnet/oplaadbare baard-/haartondeuse

ER-GB80/ER-GB70

Model Nr. ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen 76
Beoogd gebruik 79
Benaming van de onderdelen 79
Opladen van de trimmer 80
De trimmer gebruiken 80
Het kamhulpstuk gebruiken 81
Knippen van de baard 82
Knippen van het hoofdhaar 84
Knippen van de lichaamsbeharing 85
Reinigen van de trimmer 85
Problemen oplossen 87
Veelgestelde vragen 87
Levensduur van het mes 88
Levensduur van de batterij 88
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen 88
Specificaties 89

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 73 2014/07/02 11:29:45

WAARSCHUWING

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.

ER-GB80_70_60_EU.indb 74 2014/07/02 11:29:45

- De volgende symbolen betekenen dat het apparaat onder stromend kraanwater kan worden schoongemaakt.



- Maak het apparaat niet schoon wanneer de wisselstroomadapter is aangekoppeld.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde AC-adapter voor dit product.
  Gebruik ook geen ander product met de meegeleverde AC-adapter. (Zie pagina 79.)
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke afneembare voedingseenheid vereist is voor het aansluiten van het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet. De typeverwijzing van de voedingseenheid is gemarkeerd in de buurt van het symbool. (Dit apparaat is voorzien van een van de gespecificeerde voedingen.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 75 2014/07/02 11:29:45

Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letstel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan onstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

⚠ **GEVAAR**	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.
⚠ **WAARSCHUWING**	Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.
⚠ **OPGELET**	Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel kan leiden.

De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.

⃠	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.
❗	Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

⚠WAARSCHUWING

⃠ **Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.**
- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

⃠ **Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.**
Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uitrekken of verdraaien.
Zorg er ook voor dat het snoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.
- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

⃠ **Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**
- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

⃠ **Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

⃠ **Niet wijzigen of repareren.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.
Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

⃠ **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

ER-GB80_70_60_EU.indb 76 2014/07/02 11:29:46

⚠WAARSCHUWING

Dompel de wisselstroomadapter niet onder in water of was hem niet met water.

Plaats de wisselstroomadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.

- Stop het mesje, de reinigingsborstel en/of het olieflesje niet in de mond. Dit kan letsel of ongevallen veroorzaken.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de wisselstroomadapter vermeld staan.
Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>

- **Het apparaat of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.**
- **Het apparaat of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.**
- **Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de wisselstroomadapter.**

- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Reinig regelmatig de stroomstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.
Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.

- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

⚠OPGELET

Druk het blad niet tegen de huid.
Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard, het hoofdhaar en de lichaamsbeharing.
De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of moedervlekken).

- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

Laat vuil of naalden zich niet aan de stroomstekker of apparaatstekker hechten.

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

ER-GB80_70_60_EU.indb 77 2014/07/02 11:29:46

⚠ OPGELET

Laat het apparaat niet vallen of stel het niet bloot aan schokken.
- Dit kan letsel veroorzaken.

Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter.
- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.
- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.

Houd bij het loskoppelen altijd de adapter of apparaatstekker zelf vast en nooit het netsnoer.
- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Nederlands

▶ De oplaadbare batterij inleveren

⚠ GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met deze trimmer worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.
Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.
- **Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.**
- **Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.**
- **Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.**
- **Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.**
- **Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.**

- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

⚠ WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.
- De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
  Als dit gebeurd, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

ER-GB80_70_60_EU.indb 78 2014/07/02 11:29:46

⚠WAARSCHUWING

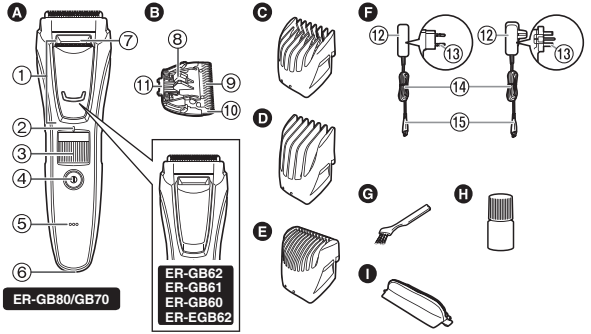
Voer de volgende procedures uit als de batterijvloeistof lekt. Raak de batterij niet aan met de blote hand.

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.
  Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddelijk met schoon water en raadpleeg een arts.
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.
  Spoel de vloeistof onmiddelijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

Beoogd gebruik

- Breng voor en na gebruik altijd olie aan op de plaatsen die zijn aangeduid met pijlen. (Zie pagina 86.)
- De trimmer kan warm worden tijdens gebruik en/of het opladen. Dit is normaal.
- Reinig de behuizing alleen met een zachte doek die enigszins bevochtigd is met kraanwater of kraanwater met zeep. Gebruik geen thinner, benzine, alcohol of andere chemicaliën.
- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan het haar te kort worden geknipt.
- Bewaar de trimmer na gebruik op een plaats met lage vochtigheid.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Laad het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing correct op. (Zie pagina 80 “Opladen van de trimmer”.)
- Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen kunnen worden vervangen. Neem contact op met een erkend servicecentrum voor de details van de reparatie.

Benaming van de onderdelen



Ⓐ Hoofdbehuizing
- ① Precisietrimmer
  ER-GB80/GB70
- ② Kniphoogte indicatormerkpunt
- ③ Rotatieknop (afstelling van de hoogte)
- ④ Stroomschakelaar
- ⑤ Oplaadstatuslampje
- ⑥ Stroomaansluiting
- ⑦ Waterinlaat

Ⓑ Mesje
- ⑧ Reinigingshendel
- ⑨ Bewegend mesje
- ⑩ Stationair mesje
- ⑪ Bevestigingshaak

Ⓒ Kamhulpstuk voor baard [Ⓐ] (1 mm tot 10 mm)

Ⓓ Kamhulpstuk voor hoofdhaar [Ⓑ] (11 mm tot 20 mm)

Ⓔ Kamhulpstuk voor lichaamsbeharing
ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ Wisselstroomadapter (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **De vorm van de wisselstroomadapter hangt af van het gebied.**
- **Dit apparaat is voorzien van een van de gespecificeerde voedingen.**
- ⑫ Adapter
- ⑬ Stekker
- ⑭ Netsnoer
- ⑮ Apparaatstekker

Accessoires

Ⓖ Reinigingsborstel

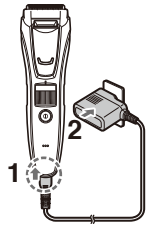
Ⓗ Olie

Ⓘ Houder
ER-GB80/GB70
ER-GB62/GB60/EGB62

ER-GB80_70_60_EU.indb 79 2014/07/02 11:29:46

Opladen van de trimmer

• Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.



1 **Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting aan.**

2 **Sluit de adapter aan op een stopcontact.**
- Controleer of het oplaadstatuslampje brandt.
- Het opladen is na ongeveer 1 uur volledig beëindigd.

3 **Ontkoppel de adapter wanneer het oplaadstatuslampje niet meer brandt.**
- De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 – 35 °C. De batterij kan minder goed presteren of niet opladen bij extreem lage of hoge temperaturen.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 50 minuten gebruik. (Gebaseerd op gebruik bij 20 °C - 30°C.) De werkingsduur kan verschillen, afhankelijk van de frequentie van het gebruik en de gebruikte functie.
- Wanneer de trimmer voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer hij meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het lampje op de hoofdbehuizing enkele minuten niet gaat branden, of dat de werktijd verkort. Laad de trimmer in dergelijke situaties langer op dan 8 uur.
- Langer opladen van de batterij dan nodig is, heeft geen invloed op de prestatie.
- Als er storing uit de radio of andere bronnen komt tijdens gebruik of het opladen, dan moet u het apparaat in een andere ruimte gebruiken.

Gebruik op wisselstroom

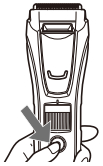
Wanneer u de wisselstroomadapter aansluit op de trimmer, zoals bij het opladen, en u schakelt de stroom in, dan kunt u het apparaat gebruiken.
- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op de wisselstroomadapter aangesloten is. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 1 minuut of langer op.
- De batterij zal worden ontladen, zelfs wanneer aangesloten op een wisselstroombron.

De trimmer gebruiken

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur lager dan ongeveer 0 °C.

1 **Monteer het gewenste kamhulpstuk en stel de gewenste kniphoogte in. (Zie pagina 81.)**
- Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoogte: ca. 0,5 mm)
- De werkelijke haarlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.

2 **Druk op de stroomschakelaar om de stroom in te schakelen.**



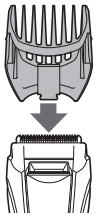
ER-GB80_70_60_EU.indb 80 2014/07/02 11:29:47

Het kamhulpstuk gebruiken

- Pas op dat u zich niet met het mesje in uw handen snijdt wanneer u het kamhulpstuk monteert of demonteert.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

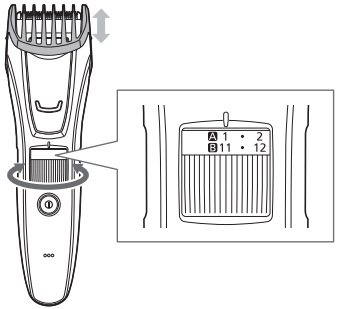
1 Monteer het kamhulpstuk op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

Trimhoogte (ongeveer)	Kamhulpstuk
1 mm tot 10 mm	Kamhulpstuk voor baard [A]
11 mm tot 20 mm	Kamhulpstuk voor hoofdhaar [B]

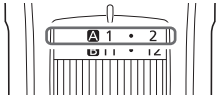


- 10,5 mm stand is niet beschikbaar.
- De kniphoogte van het kamhulpstuk voor lichaamsbeharing kan niet worden ingesteld. Dit kamhulpstuk knipt tot een lengte van ongeveer 1,5 mm.

2 Draai de rotatieknop totdat het indicatormerkpunt op de gewenste kniphoogte komt te staan.



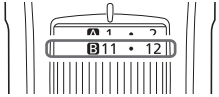
► Kamhulpstuk voor baard [A]



Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Kamhulpstuk voor hoofdhaar [B]



Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Verwijderen van het kamhulpstuk
Verwijder het kamhulpstuk van de hoofdbehuizing.



ER-GB80_70_60_EU.indb 81 2014/07/02 11:29:49

Knippen van de baard

• Niet gebruiken met aangebracht scheerschuim of wanneer de baard nat is. Natte baardharen kunnen aan de huid vastplakken of samenklonten waardoor ze moeilijk te knippen zijn.

De baardlengte instellen

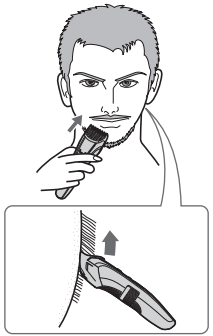
• Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

1 **Monteer het kamhulpstuk voor de baard op de hoofdbehuizing. (Zie pagina 81.)**

2 **Stel de kniplengte in.**

3 **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar boven gericht en knip de baard door de trimmer in contact te brengen met de huid en te bewegen tegen de richting van de baardgroei in.**

• Geknipt haar kan zich in het opzetstuk ophopen wanneer een grote hoeveelheid baardhaar wordt geknipt, verwijder dus geknipt haar na elk gebruik.



Knippen zonder kamhulpstuk/knippen van donshaar

1 **Verwijder het kamhulpstuk.**

2 **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen.**

• De trimmer kan geen haar knippen met lengtes van minder dan 0,5 mm.



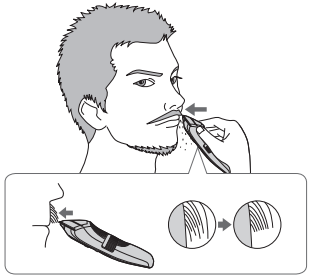
Baard vormgeven

Gebruik de trimmer zonder kamhulpstuk om uw baard goed vorm te geven.

• Gebruik de precisietrimmer voor het knippen van moeilijk bereikbare plekjes en voor detaillering. (Zie pagina 83.)

► Boven en onder de lippen

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en snijd langs een lijn met het mesje in een hoek van 90° ten opzichte van de huid.





Nederlands

ER-GB80_70_60_EU.indb 82 2014/07/02 11:29:49

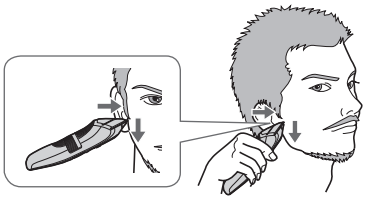
► Uiteinden van de snor

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip geleidelijk vanaf de uiteinden door het mesje in contact met de huid te brengen.



► Bakkebaarden

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en knip door de trimmer naar omlaag te bewegen met het mesje in een hoek van 90° ten opzichte van de bakkebaarden.



► Baard

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen en langs en lijn te snijden terwijl u de trimmer naar voren beweegt.

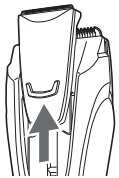


Het gebruik van de precisietrimmer ER-GB80/GB70

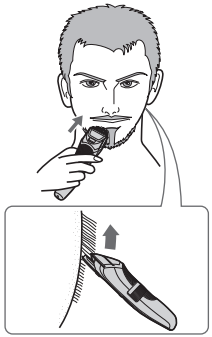
Gebruik de precisietrimmer voor het knippen van moeilijk bereikbare plekjes en voor detaillering.

1 **Verwijder het kamhulpstuk.**

2 **Schuif de precisietrimmer naar de maximale hoogte.**



3 **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar de huid toe gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 83 2014/07/02 11:29:49

Knippen van het hoofdhaar

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Om ervoor te zorgen dat het mesje scherp blijft, moeten achtergebleven haartjes na elk gebruik verwijderd worden.

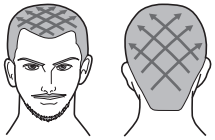
Knippen tot een gelijke lengte



1. **Monteer het kamhulpstuk voor hoofdhaar op de hoofdbehuizing. (Zie pagina 81.)**
2. **Stel de kniplengte in.**
3. **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar boven gericht en knip door de trimmer langzaam tegen de haargroei in richting de kruin van uw haar te bewegen.**



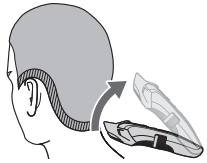
4. **Trim langzaam kriskras vanuit verschillende richtingen om te voorkomen dat er plekken worden gemist.**



De lengte rondom de oren en voor de nekhaartjes instellen



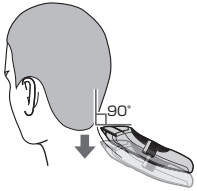
1. **Monteer het kamhulpstuk voor hoofdhaar op de hoofdbehuizing. (Zie pagina 81.)**
2. **Stel de kniplengte in.**
3. **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar boven gericht en knip rondom de oren en de nekhaartjes (▨) door de punt van het kamhulpstuk beetje voor beetje van de haarlijn omhoog te tillen.**



- Als het hele gebied tot op 12 mm wordt geknipt, gebruik dan 9 mm als een ruwe standaard trimlengte voor de hals.
- Als het hele gebied tot op 9 mm wordt geknipt, gebruik dan 6 mm als een ruwe standaard trimlengte voor de hals.

Het knippen van de nekhaartjes

1. **Verwijder het kamhulpstuk.**
2. **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht, plaats het mesje loodrecht op het gedeelte van de nekharen en beweeg de trimmer naar beneden langs de huid.**



- Het wordt aanbevolen om iemand anders rondom uw oren en hals te laten knippen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 84 2014/07/02 11:29:50

Knippen van de lichaamsbeharing

Knip okselhaar en de bikinilijn met het kamhulpstuk voor lichaamsbeharing.

ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

- De kniphoogte is ongeveer 1,5 mm.
- Niet gebruiken wanneer de lichaamsbeharing nat is.
  Natte lichaamsbeharing kan aan de huid vastplakken of met andere haren samenklonten, zodat het knippen ervan moeilijk is.

1 **Monteer het kamhulpstuk voor lichaamsbeharing op de hoofdbehuizing. (Zie pagina 81.)**

2 **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen en de trimmer langzaam in de afgebeelde richting te bewegen.**



- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet behaald als het haar te lang is. Knip het haar in dat geval tot een lengte van ongeveer 10 mm voordat u de trimmer gebruikt.

Reinigen van de trimmer

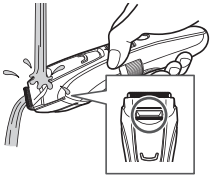
- Het wordt aanbevolen om de trimmer na elk gebruik te reinigen.

1. Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.

▼

Verwijderen van lichte vervuiling

2. Verwijder het kamhulpstuk en zet de trimmer aan.
3. Laat water in de waterinlaat lopen aan de voorkant van de hoofdbehuizing. Spoel gedurende 20 seconden goed na en zet de trimmer uit.

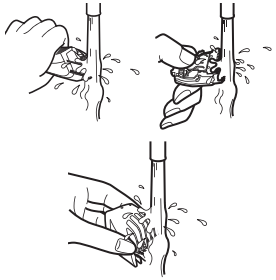


- Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

▼

Om sterke vervuiling te verwijderen

2. Verwijder het kamhulpstuk en het mes.
3. Reinig de trimmer, het mesje en de kamhulpstukken onder de kraan.

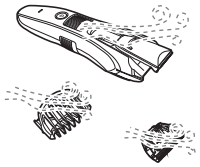


- Spoel het scheerapparaat af met water en schud het verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

▼

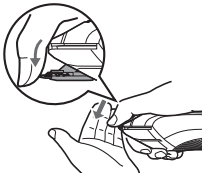
ER-GB80_70_60_EU.indb 85 2014/07/02 11:29:50

4. Veeg het water af met een handdoek en laat het natuurlijk drogen.
   • Het droogt sneller met het mesje verwijderd.
5. Breng na het drogen van het mes wat olie aan.
6. Bevestig het kamhulpstuk en het mes op de trimmer.



Reinigen met het borsteltje

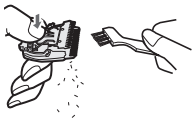
1. Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.
   • Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
2. Verwijder het kamhulpstuk.
3. Houd de hoofdbehuizing vast, plaats uw duim tegen de messen en druk ze van de hoofdbehuizing weg.



4. Borstel afgeknipte haartjes op de hoofdbehuizing en rond de messen weg.



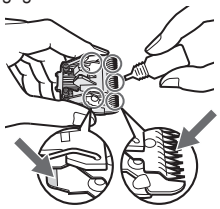
5. Druk de reinigingshendel omlaag om het bewegende mes omhoog te zetten en borstel afgeknipte haartjes tussen het vaste mes en het bewegende mes weg.

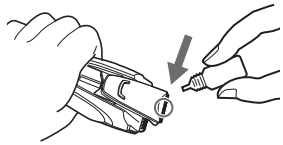


6. Breng wat olie aan op het mes.
7. Bevestig het kamhulpstuk en het mes op de trimmer.

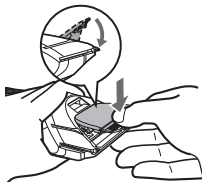
Smering

Breng voor en na het gebruik van de trimmer wat olie aan.
Breng een druppeltje olie aan op de punten die door de pijlen zijn aangegeven.





Het mes terugplaatsen
Plaats het bevestigingshaakje in de bevestigde mesjes op de trimmer en druk erop totdat u een klik hoort.



Nederlands

ER-GB80_70_60_EU.indb 86 2014/07/02 11:29:51

Problemen oplossen

Probleem	Actie
De trimmer is bot geworden.	▶ Laad de trimmer op. (Zie pagina 80.)
	▶ Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 85 en 86.)
	▶ Vervang het mes. (Zie pagina 86.)
De trimmer werkt niet meer.	▶ Laad de trimmer op. Of gebruik de trimmer op wisselstroom. (Zie pagina 80.)
	▶ Laad de batterij ongeveer 8 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren. Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontaarding.) Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.
De trimmer kan niet worden opgeladen.	▶ Duw de apparaatstekker helemaal in de hoofdbehuizing en zorg ervoor dat het oplaadstatuslampje brandt.
	▶ Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 0 °C tot 35 °C.
De trimmer kan maar ongeveer 10 minuten worden gebruikt, zelfs na het opladen.	▶ Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.
De trimmer kan niet goed worden gereinigd, zelfs nadat de waterinlaat is geleegd.	▶ Verwijder het mesje en spoel het af met water als de trimmer zeer vuil is. (Zie pagina 85.)
Maakt veel lawaai.	▶ Controleer of het mes goed is bevestigd.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Veelgestelde vragen

Vraag	Antwoord
Zal de batterij uitgeput zijn na een lange periode van niet gebruik?	▶ Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
Kan de batterij voor elk gebruik worden opgeladen?	▶ Ja, maar het wordt aanbevolen om de batterij op te laden als deze leeg is. De levensduur van de batterij hangt af van het gebruik en hoe ze wordt opgeborgen na gebruik.

ER-GB80_70_60_EU.indb 87 2014/07/02 11:29:51

Levensduur van het mes

De levensduur van het mes varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van de trimmer.
De levensduur van het mes is bijvoorbeeld ongeveer 3 jaar wanneer de trimmer 10 maal per maand 5 minuten wordt gebruikt. Vervang de messen als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

Levensduur van de batterij

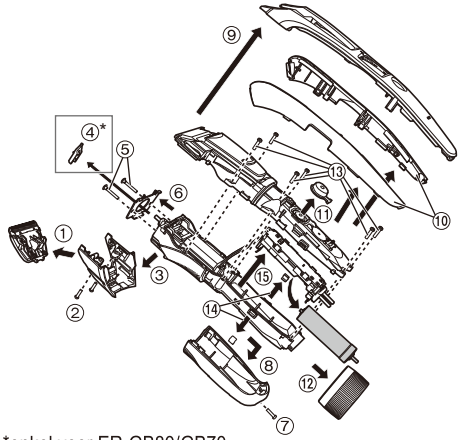
De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van hoe vaak en hoe lang deze per keer wordt gebruikt. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal deze ongeveer 3 jaar meegaan.
Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen, heeft de batterij het einde van zijn levensduur bereikt.

De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde, oplaadbare batterij voordat de trimmer wordt weggegooid.

De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid.
Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.
Onderstaande afbeelding is bestemd voor het inleveren van de trimmer bij een inzamelpunt en mag niet worden gebruikt voor reparaties aan de trimmer. Als u de trimmer zelf demonteert, is deze niet langer meer waterdicht, wat storingen kan veroorzaken.

- Koppel de trimmer los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑮ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



*enkel voor ER-GB80/GB70

Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen
Deze trimmer beschikt over een Nikkelmetalen hydride accu.
Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

ER-GB80_70_60_EU.indb 88 2014/07/02 11:29:51

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V⎓
Oplaadtijd	Ongeveer 1 uur
Geluidsniveau	In trimmerstand: 64 (dB (A) re 1 pW) In precisietrimmerstand **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Voor meer informatie over de energie-efficiëntie van het product kunt u op onze website, www.panasonic.com, het modelnummer in het zoekvenster typen.

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland
Importeur:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Duitsland
Geproduceerd door:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-stad, Osaka, Japan

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen
Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.
Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.
Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.
Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.
Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)
Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

ER-GB80_70_60_EU.indb 89 2014/07/02 11:29:51

ER-GB80_70_60_EU.indb 90 2014/07/02 11:29:51

Panasonic

Instrucciones de funcionamiento
(Uso doméstico) Recortadora de cabello/barba recargable/CA
ER-GB80/ER-GB70
Modelo n.º ER-GB62/ER-GB61
ER-GB60/ER-EGB62

Contenido

Precauciones de seguridad 94
Uso previsto 97
Identificación de las piezas 97
Carga de el recortador 98
Utilización del recortador 98
Uso del peine 99
Recorte de la barba 100
Corte de pelo 102
Recortar el vello corporal 103
Limpieza del recortador 103
Solución de problemas 105
Preguntas más frecuentes 105
Duración de la cuchilla 106
Vida de la batería 106
Extracción de la batería recargable interna 106
Especificaciones 107

Gracias por comprar este producto Panasonic.
Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

ER-GB80_70_60_EU.indb 91 2014/07/02 11:29:52

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

ER-GB80_70_60_EU.indb 92 2014/07/02 11:29:52

- El símbolo que figura a continuación indica que el aparato puede limpiarse bajo un chorro de agua del grifo.



- No limpie el aparato con agua si el adaptador de CA está acoplado.
- No utilice un adaptador de CA distinto al suministrado para este producto.
  Asimismo, no utilice otro producto con el adaptador de CA suministrado. (Consulte la página 97.)
- El siguiente símbolo indica que se requiere una fuente de alimentación desmontable específica para conectar el aparato al suministro eléctrico. El tipo de referencia de la unidad de la fuente de alimentación está marcada cerca del símbolo. (Este aparato contiene una de las unidades de alimentación especificadas.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 93 2014/07/02 11:29:52

Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.

⚠ **PELIGRO**	Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.
⚠ **ADVERTENCIA**	Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.
⚠ **PRECAUCIÓN**	Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.

⊘	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.
❗	Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.

⚠ADVERTENCIA

⊘ **No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.**
- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

⊘ **No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.**
No dañe ni modifique, doble enérgicamente, tire o retuerza el cable.
Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.
- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

⊘ **No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.**
- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

⊘ **Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.**
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

⊘ **No lo modifique ni lo repare.**
- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.
Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

⊘ **Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.**
- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

ER-GB80_70_60_EU.indb 94 2014/07/02 11:29:52

⚠ADVERTENCIA

No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua. No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.
- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.
- Ponerse la cuchilla, el cepillo de limpieza y/o el recipiente del aceite en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA. Introduzca completamente el adaptador.
- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.

Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.
- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>
- **La unidad principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.**
- **La unidad principal o el adaptador de CA huelen a quemado.**
- **Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente de la unidad principal o del adaptador de CA.**
- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- De lo contrario, podrida sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y del aparato para evitar la acumulación de polvo.
- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.
  Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.
Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.
- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.

⚠PRECAUCIÓN

No empuje la cuchilla contra la piel.
No utilice este producto con ningún fin distinto de recortar barba, pelo y vello corporal.
No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).
- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.

No permita que alfileres o porquería se peguen a la clavija del cable de alimentación o del aparato.
- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No permita que el aparato sufra caídas e impactos.
- De lo contrario, puede provocar lesiones.

ER-GB80_70_60_EU.indb 95 2014/07/02 11:29:52

⚠PRECAUCIÓN

No enrolle el cable alrededor del adaptador cuando guarde el aparato.
- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.

Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.
- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.
- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.

Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar dsel cable.
- De lo contrario, podrida sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

▶ Eliminación de la batería recargable

⚠PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este recortador. No utilice la batería con otros productos. No cargue la batería una vez retirada del producto.
- **No la arroje al fuego ni le aplique calor.**
- **No suelde, desmonte ni modifique la batería.**
- **No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.**
- **No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.**
- **No pele el tubo.**
- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.

⚠ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.
- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.
  Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.

ER-GB80_70_60_EU.indb 96 2014/07/02 11:29:52

⚠ADVERTENCIA

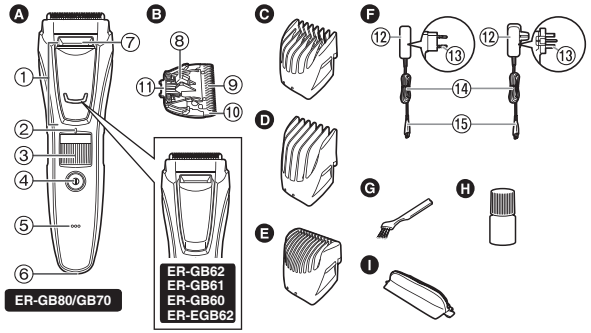
Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, siga los procedimientos que se indican a continuación. No toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.
  No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.
  Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

Uso previsto

- Antes y después de cada uso, aplique aceite en todas las partes marcadas con flechas. (consulte la página 104.)
- El recortador puede calentarse durante el uso y/o la carga. Se trata de algo normal.
- Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o con agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.
- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar el pelo demasiado corto.
- Guarde el recortador en un lugar poco húmedo después de utilizarlo.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Cargue el aparato correctamente según estas instrucciones de funcionamiento. (Consulte la página 98 “Carga de el recortador”.)
- Este aparato contiene una batería que puede ser reemplazada solamente por personal cualificado. Póngase en contacto con un centro de servicios autorizado para obtener información sobre su reparación.

Identificación de las piezas



Ⓐ Cuerpo principal
- ① Recortador de precisión **ER-GB80/GB70**
- ② Marca indicativa de longitud de corte
- ③ Dial (Control de ajuste de altura)
- ④ Interruptor de encendido
- ⑤ Piloto indicador de estado de carga
- ⑥ Receptáculo de clavija
- ⑦ Entrada de agua

Ⓑ Cuchilla
- ⑧ Palanca de limpieza
- ⑨ Cuchilla de movimiento
- ⑩ Cuchilla estacionaria
- ⑪ Gancho de montaje

Ⓒ Peine para barba [Ⓐ] (de 1 mm a 10 mm)

Ⓓ Peine para pelo [Ⓑ] (de 11 mm a 20 mm)

Ⓔ Peine para vello corporal **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Adaptador de CA (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **La forma del adaptador de CA difiere dependiendo del área.**
- **Este aparato contiene una de las unidades de alimentación especificadas.**
- ⑫ Adaptador
- ⑬ Clavija del cable de alimentación
- ⑭ Cable
- ⑮ Clavija del aparato

Accesorios

Ⓖ Cepillo de limpieza

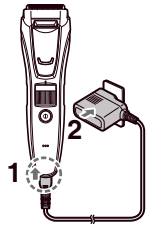
Ⓗ Aceite

Ⓘ Estuche **ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62**

ER-GB80_70_60_EU.indb 97 2014/07/02 11:29:53

Carga de el recortador

• Asegúrese de que el recortador esté apagado.



1 Conecte la clavija del aparato en el receptáculo de clavija.

2 Conecte el adaptador en la toma de corriente.

- Compruebe que el piloto indicador de estado de carga se ilumine.
- La carga se completa tras 1 hora aproximadamente.

3 Desconecte el adaptador cuando el piloto indicador de estado de carga se apague.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 – 35 °C. El rendimiento de la batería podría disminuir bajo condiciones de temperatura extremadamente baja o alta y la batería podría no cargarse correctamente.
- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 50 minutos de uso. (Basado en un uso de 20 °C – 30 °C.)
  El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.
- Cuando cargue el recortador por primera vez o cuando no lo haya utilizado durante más de 6 meses, el piloto indicador del cuerpo principal podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. En tales casos, cárguelo durante más de 8 horas.
- Seguir cargando la batería no afectará al rendimiento de la misma.
- Si hay un ruido de radios u otras fuentes al usar o cargar el aparato, cámbiese de lugar para usar el aparato.

Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA en el recortador del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarlo.

- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso con la fuente de alimentación de CA. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 1 minuto.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

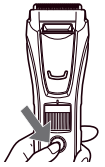
Utilización del recortador

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Puede que el aparato no funcione en una temperatura ambiente inferior a aproximadamente 0 °C.

1 Coloque el peine deseado y ajuste la longitud de corte. (consulte la página 99.)

- También se puede utilizar sin el peine.
  (Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)
- La longitud real del pelo será un poco superior a la altura que defina.

2 Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato.



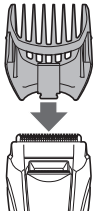
ER-GB80_70_60_EU.indb 98 2014/07/02 11:29:53

Uso del peine

- Tenga cuidado de no producirse cortes en las manos con la cuchilla cuando coloque o retire el peine.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

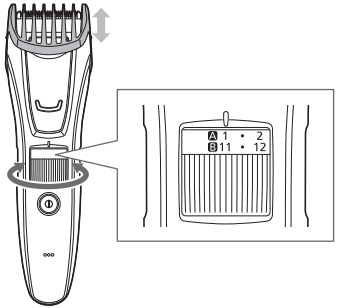
1 Coloque el peine en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

Longitud de corte (estimación)	Peine
de 1 mm a 10 mm	Peine para barba [A]
de 11 mm a 20 mm	Peine para pelo [B]

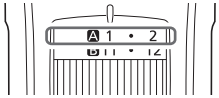


- Nivel de 10,5 mm no disponible.
- La longitud de corte del peine para el vello corporal no puede ajustarse.
  Este peine corta a una longitud de aproximadamente 1,5 mm.

2 Gire el dial y ajuste la marca indicativa de longitud de corte en la posición deseada.



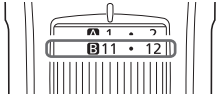
► Peine para barba [A]



Indicador	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Longitud de corte (mm) (estimación)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicador	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Longitud de corte (mm) (estimación)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Peine para pelo [B]



Indicador	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Longitud de corte (mm) (estimación)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicador	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Longitud de corte (mm) (estimación)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Retirar el peine
Retire el peine del cuerpo principal.



ER-GB80_70_60_EU.indb 99 2014/07/02 11:29:55

Recorte de la barba

• No lo utilice cuando aplique espuma de afeitar o cuando la barba esté mojada.
La barba mojada puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.

Ajuste de la longitud de la barba

• Asegúrese de que el recortador esté apagado.

1 Coloque el peine para barba en el cuerpo principal. (consulte la página 99.)

2 Ajuste la altura de recorte.

3 Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia arriba y recorte la barba tocando la piel con la cuchilla y moviendo el recortador en contra de la dirección del pelo.

• Pueden acumularse restos de pelo dentro del peine cuando se corta una gran cantidad de barba, por lo que deben retirarse los restos de pelo después de cada uso.



Corte sin peine/corte del vello

1 Quite el accesorio de peinado.

2 Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y toque la piel con la cuchilla para recortar.

• El recortador no puede cortar pelo con una longitud inferior a los 0,5 mm.



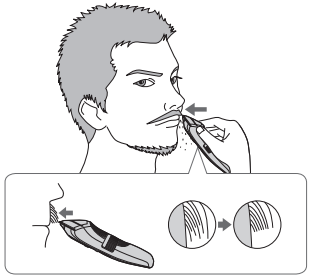
Dar forma a la barba

Utilice el recortador sin el peine para dar forma a la barba.

• Utilice el recortador de precisión para recortar zonas estrechas y para un recorte minucioso. (consulte la página 101.)

► Por encima y por debajo de los labios

Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior, corte a lo largo de una línea, con la cuchilla en un ángulo de 90º con respecto a la piel.





Español

ER-GB80_70_60_EU.indb 100 2014/07/02 11:29:56

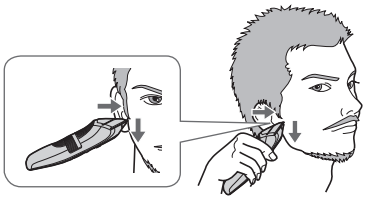
► Extremos del bigote

Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y recorte gradualmente desde los extremos tocando la piel con la cuchilla.



► Patillas

Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior y recorte desplazando el recortador en dirección descendente, con la cuchilla en un ángulo de 90º con respecto a las patillas.



► Barba

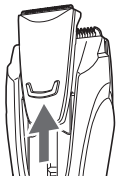
Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y recorte tocando la piel con la cuchilla, a lo largo de una línea mientras mueve el recortador hacia delante.



Uso del recortador de precisión ER-GB80/GB70

Utilice el recortador de precisión para recortar zonas estrechas y para un recorte minucioso.

1 **Quite el accesorio de peinado.**



2 **Deslice el recortador de precisión hasta su máxima altura.**

3 **Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia la piel y recorte tocando la piel con la cuchilla.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 101 2014/07/02 11:29:56

Corte de pelo

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Para mantener la precisión, retire los recortes de pelo después de cada uso.

Corte de pelo a una longitud uniforme

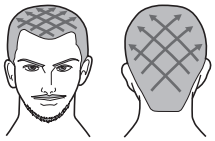
1 **Coloque el peine para pelo en el cuerpo principal. (consulte la página 99.)**

2 **Ajuste la altura de recorte.**

3 **Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia arriba y recorte desplazando el recortador lentamente contra la dirección del pelo y hacia la coronilla.**



4 **Corte lentamente mientras desplaza el cortador desde distintas direcciones, para evitar cualquier parte que no se haya cortado.**

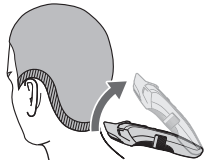


Ajuste de la longitud alrededor de las orejas y la línea de la nuca

1 **Coloque el peine para pelo en el cuerpo principal. (consulte la página 99.)**

2 **Ajuste la altura de recorte.**

3 **Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia arriba y corte alrededor de las orejas y la línea de la nuca ( ) levantando la punta del peine de la línea del pelo gradualmente.**

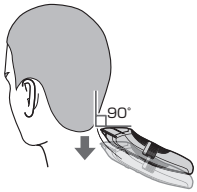


- Cuando corte una zona entera a 12 mm, utilice los 9 mm como longitud de corte estándar aproximada para la línea de la nuca.
- Cuando corte una zona entera a 9 mm, utilice los 6 mm como longitud de corte estándar aproximada para la línea de la nuca.

Cortar el vello alrededor de la línea de la nuca

1 **Quite el accesorio de peinado.**

2 **Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior, aplique la cuchilla en dirección perpendicular a la zona del vello y mueva el recortador en dirección descendente a lo largo de la piel.**



- Se recomienda que otra persona se ocupe de cortar el pelo alrededor de las orejas y la línea de la nuca.

ER-GB80_70_60_EU.indb 102 2014/07/02 11:29:57

Recortar el vello corporal



Recorte el vello de las axilas y la línea del bikini con el peine para vello corporal. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- La longitud de recorte es de aproximadamente 1,5 mm.
- No utilice el recortador cuando el vello corporal esté mojado. El vello corporal mojado puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.

1 **Coloque el peine para vello corporal en el cuerpo principal. (consulte la página 99.)**

2 **Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior y recorte tocando la piel con la cuchilla y desplazando lentamente el recortador en la dirección que se indica en la ilustración.**



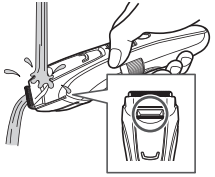
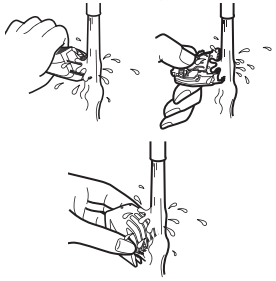
- Es posible que no se obtengan los resultados deseados si el pelo es demasiado largo. En tal caso, corte el pelo hasta una longitud de 10 mm antes de utilizar el recortador.

Limpieza del recortador

- Se recomienda limpiar después de cada uso.

1. Retire el recortador del adaptador de CA.

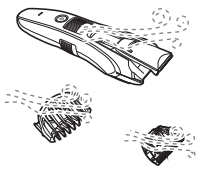
▼ ▼

Para eliminar pequeñas manchas	Para eliminar una gran cantidad de suciedad
2. Retire el peine y encienda el recortador. 3. Deje correr el agua por la entrada de agua en la parte frontal del cuerpo principal, lave durante aproximadamente 20 segundos, y a continuación, apague el recortador.  • Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.	2. Retire el peine y la cuchilla. 3. Lave el recortador, la cuchilla y los peines con agua corriente.  • Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

▼ ▼

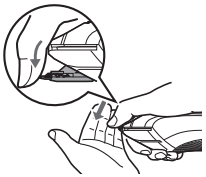
ER-GB80_70_60_EU.indb 103 2014/07/02 11:29:57

4. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
   • Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
5. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque.
6. Coloque el peine y la cuchilla en el recortador.



Limpieza con la escobilla

1. Retire el recortador del adaptador de CA.
   • Asegúrese de que el recortador esté apagado.
2. Quite el accesorio de peinado.
3. Sostenga el cuerpo principal, coloque sus dedos contra las cuchillas y enseguida apártelos del cuerpo principal.



4. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.



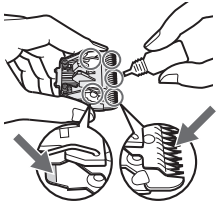
5. Cepille y quite cualquier cabello entre la cuchilla estacionaria y la móvil presionando hacia abajo la palanca de limpieza para alcanzar la cuchilla móvil.

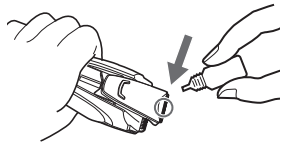


6. Aplique el aceite a la cuchilla.
7. Coloque el peine y la cuchilla en el recortador.

Lubricación

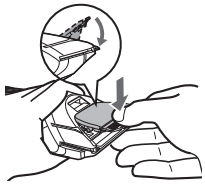
Aplique el aceite en el recortador antes y después de cada uso.
Aplique una gota de aceite a las puntas como indican las flechas.





Reinstalación de la cuchilla

Coloque el gancho de montaje en la montura de la cuchilla del recortador y, a continuación, empuje hacia dentro hasta que oiga un clic.



Español

ER-GB80_70_60_EU.indb 104 2014/07/02 11:29:58

Solución de problemas

Problema	Acción
El recortador ha perdido eficacia de corte.	▶ Cargue el recortador. (consulte la página 98.)
	▶ Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 103 y 104.)
	▶ Sustituya la cuchilla. (consulte la página 104.)
El recortador ha dejado de funcionar.	▶ Cargue el recortador. O utilícelo con el adaptador de CA. (consulte la página 98.)
	▶ Cargue la batería durante 8 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado. Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.
El recortador no carga.	▶ Introduzca completamente la clavija del aparato en el cuerpo principal y asegúrese de que el piloto indicador de estado de carga se ilumine.
	▶ Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 0 °C y 35 °C.
El recortador puede utilizarse únicamente 10 minutos, incluso después de haberlo cargado.	▶ Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.
El recortador no puede limpiarse correctamente, incluso después de verter agua desde la entrada de agua.	▶ Cuando el recortador esté muy sucio, retire la cuchilla y lávela con agua. (consulte la página 103.)
Emite un sonido agudo.	▶ Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Preguntas más frecuentes

Pregunta	Respuesta
¿La batería se agotará tras un periodo de tiempo prolongado sin utilizar el aparato?	▶ Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
¿La batería puede cargarse antes de cada uso?	▶ Sí, pero se recomienda cargar la batería cuando esté completamente descargada. La vida de la batería variará en función de las condiciones de uso y almacenamiento.

ER-GB80_70_60_EU.indb 105 2014/07/02 11:29:58

Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía de acuerdo con la frecuencia de uso del recortador.
Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 3 años cuando utiliza el recortador por 5 minutos 10 veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de un mantenimiento adecuado.

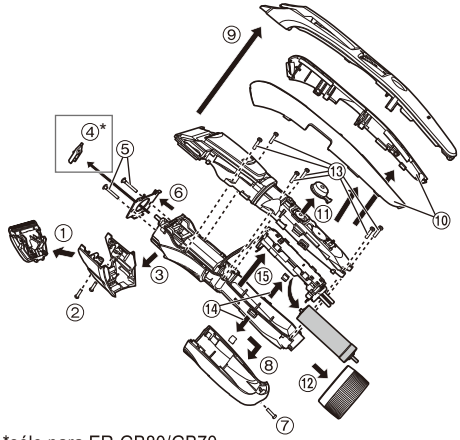
Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. Si la batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años.
Si el tiempo de funcionamiento es significativamente más corto, incluso después de una carga completa, esto indica que la batería ha alcanzado el final de su vida.

Extracción de la batería recargable interna

Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el recortador.
Se debe desechar la batería de forma segura**.**
Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.
Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar el recortador; no debe utilizarse para repararlo. Si desmonta usted mismo el recortador, este dejará de ser hermético, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el recortador del adaptador de CA.
- Pulse el interruptor de encendido para encender el aparato y déjelo encendido hasta que la batería este completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑮, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aísle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



*sólo para ER-GB80/GB70

Para protección ambiental y reciclaje de materiales
Este recortador contiene una batería de Hidruro Metal-Níquel.
Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

ER-GB80_70_60_EU.indb 106 2014/07/02 11:29:58

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V⎓
Tiempo de carga	Aprox. 1 hora
Ruido acústico aerotransportado	En modo recortador: 64 (dB (A) re 1 pW) En modo recortador de precisión **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Para más información sobre la eficiencia energética del producto, visite nuestra página web, www.panasonic.com, e introduzca el número de modelo en la máscara de búsqueda.

Representante Autorizado para la UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemania
Importador:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemania
Fabricado por:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Ciudad de Kadoma, Osaka, Japón

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.
Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.
En España, los usuarios están obligados a entregar las pilas en los correspondientes puntos de recogida. En cualquier caso, la entrega por los usuarios será sin coste alguno para éstos.El coste de la gestión medioambiental de los residuos de pilas y baterías está incluido en el precio de venta.
Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.
Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.
Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)
Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

ER-GB80_70_60_EU.indb 107 2014/07/02 11:29:58

ER-GB80_70_60_EU.indb 108 2014/07/02 11:29:58

Panasonic

Brugsanvisning

(Husholdningsbrug) Hår- og skægtrimmer/genopladelig via lysnet

Modelnummer ER-GB80/ER-GB70
ER-GB62/ER-GB61
ER-GB60/ER-EGB62

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger 112
Tilsigtet brug 114
Identifikation af dele 115
Opladning af trimmeren 115
Brug af trimmeren 116
Brug af kamaggregatet 116
Trimning af skæg 117
Trimning af hår 119
Trimning af kropshåret 120
Sådan rengøres trimmeren 121
Fejlfinding 122
Ofte stillede spørgsmål 123
Bladets levetid 123
Batterilevetid 123
Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri 123
Specifikationer 124

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.
Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

ER-GB80_70_60_EU.indb 109 2014/07/02 11:29:58

ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.

ER-GB80_70_60_EU.indb 110 2014/07/02 11:29:58

- Følgende symbol betyder egnet til rengøring under rindende vand.



- Rengør ikke klipperen, når AC-adaptoren er tilsluttet el-nettet.
- BBrug ikke noget andet end den medfølgende ACadapter. Desuden må den medfølgende AC-adapter ikke anvendes til andre produkter. (Se side 115.)
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet. (Dette apparat leveres med én af de angivne strømforsyningsenheder.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 111 2014/07/02 11:29:58

Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.

⚠ **FARE**	Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **ADVARSEL**	Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
⚠ **FORSIGTIG**	Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.

⊘	Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.
❗	Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.

⚠ADVARSEL

⊘ **Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.**
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

⊘ **Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.**
Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.
Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

⊘ **Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.**
- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

⊘ **Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.**
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

⊘ **Produktet må ikke ændres eller repareres.**
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).

⊘ **Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.**
- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

ER-GB80_70_60_EU.indb 112 2014/07/02 11:29:59

⚠ADVARSEL

AC-adaptoren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

Anbring ikke AC-adaptoren over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.

- Det kan forårsage ulykker og tilskadekomst, hvis bladet, rensebørsten og/eller oliebeholderen puttes i munden.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.

Sæt adaptoren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.

Afbryd omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.

<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

- **Hovedkomponenten eller AC-adaptoren er deform eller unormalt varm.**
- **Hovedkomponenten eller AC-adaptoren lugter brændt.**
- **Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adaptoren.**

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

Tag altid adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Rengør strømstikket og stikket til apparatet regelmæssigt for at forhindre støvansamling.

- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.
  Afbryd adaptoren, og tør den af med en tør klud.

Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.
Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.

- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

⚠FORSIGTIG

Pres ikke bladet mod huden.

Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg, hår og kropshår.

Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.

Lad ikke nåle eller affald sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Må ikke tabes eller udsættes for stød.

- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

Ledningen må ikke vikles rundt om adaptoren ved opbevaring.

- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.

ER-GB80_70_60_EU.indb 113 2014/07/02 11:29:59

⚠FORSIGTIG

Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.
- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.

Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.
- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

Tag adaptoren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adaptoren eller apparatet frem for i ledningen.
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

▶ Bortskaffelse af det genopladelige batteri

⚠FARE

Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne trimmer. Brug ikke batteriet til andre produkter.
Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.
- **Må ikke brændes eller udsættes for varme.**
- **Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.**
- **Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**
- **Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.**
- **Fjern aldrig røret.**
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

⚠ADVARSEL

Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.
- Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld. Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

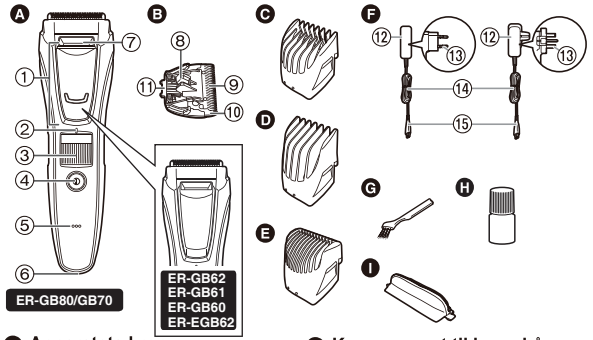
Hvis batteriet lækker væske, skal følgende procedurer følges. Rør ikke ved batteriet med dine bare hænder.
- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne. Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet. Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

Tilsigtet brug

- Inden og efter brug skal du hver gang påføre olie på de steder, der er markeret med pile. (Se side 122.)
- Trimmeren kan blive varm under brug og/eller opladning. Dette er normalt.
- Rengør kun kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra vandhanen tilsat sæbe. Brug ikke fortynder, rensebenzin, alkohol eller andre kemikalier.
- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse af dette kan medføre, at håret bliver klippet for kort.
- Opbevar trimmeren et sted med lav luftfugtighed efter brug.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Oplad apparatet korrekt i henhold til denne betjeningsvejledning. (Se side 115 ”Opladning af trimmeren”.)
- Dette apparat indeholder et batteri, som kun kan udskiftes af fagfolk. Du bedes kontakte et autoriseret servicecenter for nærmere oplysninger om reparation.

ER-GB80_70_60_EU.indb 114 2014/07/02 11:29:59

Identifikation af dele



Ⓐ Apparatets krop
- ① Præcisionstrimmer
  ER-GB80/GB70
- ② Indikatormarkering for trimmelængde
- ③ Skive (højdejusteringskontrol)
- ④ Afbryderkontakt
- ⑤ Lampe for opladningsstatus
- ⑥ Udskiftning af stik
- ⑦ Vandindtag

Ⓑ Blad
- ⑧ Rensepind
- ⑨ Bevægeligt blad
- ⑩ Det fastsiddende blad
- ⑪ Monteringskrog

Ⓒ Kamaggregat til skæg [Ⓐ] (1 mm til 10 mm)

Ⓓ Kamaggregat til hår [Ⓑ] (11 mm til 20 mm)

Ⓔ Kamaggregat til kropshår
ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ AC-adaptor (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **AC-adaptorens udformning er forskellig afhængigt at området.**
- **Dette apparat leveres med én af de angivne strømforsyningsenheder.**
  - ⑫ Adaptor
  - ⑬ Strømstik
  - ⑭ Ledning
  - ⑮ Stik til apparat

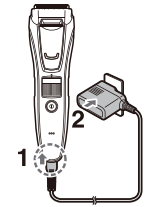
Tilbehør

Ⓖ Rensebørste

Ⓗ Olie

Ⓘ Pose
ER-GB80/GB70
ER-GB62/GB60/EGB62

Opladning af trimmeren



- Sørg for, at trimmeren er slukket.

1 Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt.

2 Sæt adaptoren i en stikkontakt.
- Kontrollér, at lampen for opladningsstatus lyser.
- Opladningen er gennemført efter ca. 1 time.

3 Tag stikket til adaptoren ud af stikkontakten, når lampen for opladningsstatus stopper med at lyse.
- Den anbefalede omgivelsestemperatur til opladning er 0 – 35 °C. Batteriets ydeevne kan falde under ekstremt lave eller høje temperaturer, og batteriet oplades muligvis ikke korrekt.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 50 minutters brug. (Baseret på brug ved 20 °C – 30 °C.) Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen og driftsmetoden.
- Når trimmeren oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, lyser lampen på apparatets krop muligvis ikke i et par minutter, eller driftstiden kan være reduceret. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 8 timer.
- Det påvirker ikke batteriydelsen at fortsætte med at oplade batteriet.
- Hvis der høres støj fra radioen eller andre kilder mens du bruger eller oplader produktet, skal du flytte til et andet sted for at bruge produktet.

AC-funktion

Hvis du slutter AC-adaptoren til trimmeren på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.
- Hvis batteriniveauet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 1 minut eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 115 2014/07/02 11:30:00

Brug af trimmeren

- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Apparatet fungerer muligvis ikke I omgivelsestemperaturer mindre end cirka 0 °C.

1 Monter det ønskede kamaggregat på trimmeren og justér trimmelængden efter behov. (Se denne side.)

- Den kan også bruges uden afstandskam. (Trimmelængde: ca. 0,5 mm)
- Den reelle hårlængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.

2 Tryk på afbryderkontakten for at tænde for strømmen.

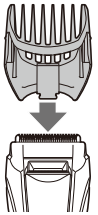


Brug af kamaggregatet

- Sørg for, at du ikke skærer din hånd på bladet under montering og aftagning af kamaggregatet.
- Sørg for, at trimmeren er slukket.

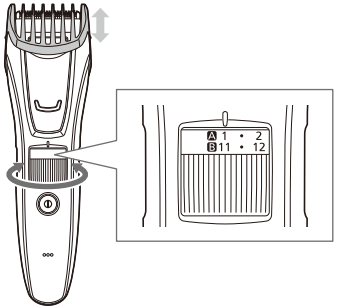
1 Monter kamaggregatet på hoveddelen, indtil det klikker.

Trimmelængde (cirka)	Kamaggregat
1 mm til 10 mm	Kamaggregat til skæg [A]
11 mm til 20 mm	Kamaggregat til hår [B]



- Det er ikke muligt at foretage en indstilling på 10,5 mm.
- Trimmelængden for kamaggregatet til kropshår kan ikke justeres.
  Dette kamaggregat trimmer håret til en længde på ca. 1,5 mm.

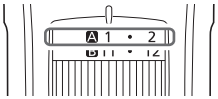
2 Drej skiven og juster indikatormarkeringen for trimmelængde til den ønskede længde.



Dansk

ER-GB80_70_60_EU.indb 116 2014/07/02 11:30:00

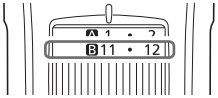
► **Kamaggregat til skæg [Ⓐ]**



Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimmelængde (mm) (cirka)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► **Kamaggregat til hår [Ⓑ]**



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimmelængde (mm) (cirka)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Aftagning af kamaggregatet
Tag kamaggregatet af apparatets krop.



Trimning af skæg

• Brug ikke med nogen former for barberskum, eller når skægget er vådt. Et vådt skæg kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket kan gøre det svært at trimme.

Justering af skæglængden



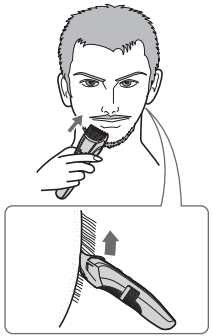
• Sørg for, at trimmeren er slukket.

1 **Sæt kamaggregatet til skæg påapparatetskrop.(Seside116.)**

2 **Indstil trimmehøjden.**

3 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten opad, og trim ved at sætte bladet mod huden og skubbe trimmeren imod skægretningen.**

• Hårrester kan samle sig inden i aggregatet, når større mængder skæg er klippet, så tøm for hårrester efter hver brug.



ER-GB80_70_60_EU.indb 117 2014/07/02 11:30:03

Trimning uden kamaggregat/trimning af de små hår

1 **Tag afstandskammen af.**

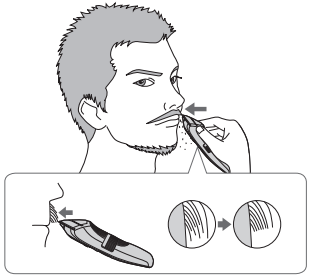
2 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten udad, og trim ved at sætte bladet mod huden.**
- Trimmeren kan ikke trimme hår til længder kortere end 0,5 mm.



Formning af skæg

Brug trimmeren uden kamaggregat til at forme dit skæg korrekt.
- Brug præcisionstrimmeren til trimning af snævre områder og en mere grundig trimning. (Se side 119.)

► Over og under læberne
Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, og klip på tværs af en linje med bladet vinkelret på huden.

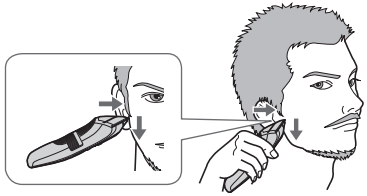




► Enderne af overskægget
Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten udad, og trim gradvist fra enderne ved at sætte bladet mod huden.



► Bakkenbarter
Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, og trim ved at skubbe trimmeren nedad med bladet vinkelret på bakkenbarterne.



► Skæg
Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten udad, og trim ved at sætte bladet mod huden og klip langs en linje, mens trimmeren skubbes fremad.

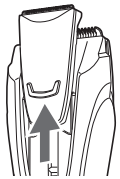


ER-GB80_70_60_EU.indb 118 2014/07/02 11:30:03

Brug af præcisionstrimmeren ER-GB80/GB70

Brug præcisionstrimmeren til trimning af snævre områder og en mere grundig trimning.

1 **Tag afstandskammen af.**



2 **Skub præcisionstrimmeren op til dens maksimale længde.**

3 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten mod huden, og trim ved at sætte bladet mod huden.**



Trimning af hår

- Sørg for, at trimmeren er slukket.
- Fjern hårresterne mellem hver trimning for at holde bladet skarpt.

Trimning til en lige længde



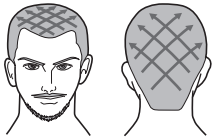
1 **Monter kamaggregatet til hår på apparatets krop. (Se side 116.)**

2 **Indstil trimmehøjden.**

3 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten opad, og trim ved at skubbe trimmeren langsomt imod hårets retning og mod toppen af hovedet.**



4 **Bevæg maskinen langsomt på kryds og tværs fra forskellige retninger for, så alle steder klippes.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 119 2014/07/02 11:30:04

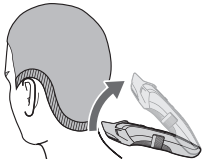
Justering af længden omkring ørerne og halsudskæringen



1 **Monter kamaggregatet til hår på apparatets krop. (Se side 116.)**

2 **Indstil trimmehøjden.**

3 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten opad, og trim omkring ørerne og halsudskæringen (▨) ved at løfte kamaggregatets spids lidt efter lidt fra hårgrænsen.**

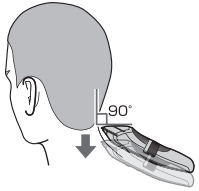


- Hvis hele området skal trimmes til 12 mm, bruges 9 mm som en omtrentlig standardlængde til trimning af halsudskæringen.
- Hvis hele området skal trimmes til 9 mm, bruges 6 mm som en omtrentlig standardlængde til trimning af halsudskæringen.

Trimning af de små hår omkring halsudskæringen

1 **Tag afstandskammen af.**

2 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, så bladet rører området med de små hår vinkelret, og bevæg trimmeren ned ad huden.**



- Det anbefales, at du beder en anden person om at trimme omkring ørerne og halsudskæringen.

Trimning af kropshåret



Trim armhuler og bikinilinjer med kamaggregatet til kropshår.

ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

- Trimmelængden er cirka 1,5 mm.
- Brug ikke, når kropshåret er vådt.
  Et vådt kropshår kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket gør det svært at trimme.

1 **Monter kamaggregatet til kropshår på apparatets krop. (Se side 116.)**

2 **Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, og trim ved at sætte bladet mod huden og langsomt bevæge trimmeren i den anviste retning.**



- Det ønskede resultat kan muligvis ikke fås, hvis håret er for langt. I dette tilfælde skal du trimme håret til en længde på ca. 10 mm, før trimmeren anvendes.

ER-GB80_70_60_EU.indb 120 2014/07/02 11:30:04

Sådan rengøres trimmeren

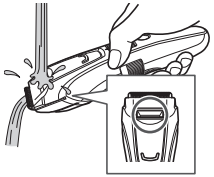
• Det anbefales, at rengøre trimmeren efter hver brug.

1. Fjern trimmeren fra AC-adaptoren.

▼

For at fjerne let snavs

2. Fjern kamaggregatet, og tænd for trimmeren.
3. Kom vand ind gennem vandindtaget foran på apparatets krop, skyl grundigt i ca. 20 sekunder, og sluk derefter trimmeren.

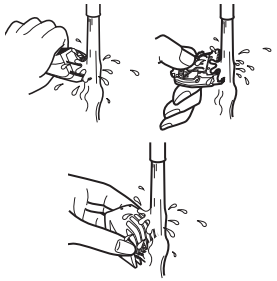


• Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

▼

Sådan fjerner du meget snavs

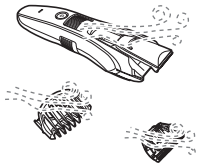
2. Fjern kamaggregatet og bladet.
3. Rengør trimmeren, bladet og kamaggregatet under rindende vand.



• Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

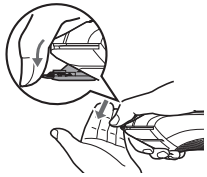
▼

4. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
   • Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.
5. Påfør olie på bladet efter tørring.
6. Fastgør kamaggregatet og bladet på trimmeren.



Rengøring med børsten

1. Fjern trimmeren fra AC-adaptoren.
   • Sørg for, at trimmeren er slukket.
2. Tag afstandskammen af.
3. Hold ved apparatets krop, placer tommelfingeren mod bladene og skub dem derefter væk fra apparatets krop.



4. Børst eventuelle hårrester af apparatets krop og omkring bladet.



5. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det stationære blad og det bevægelige blad, mens du trykker rengøringshåndtaget ned for at hæve det bevægelige blad.

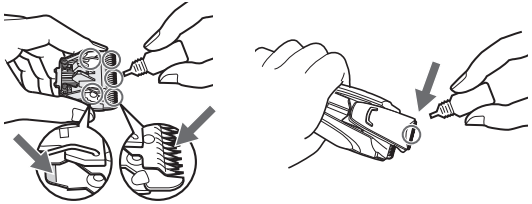


6. Påfør olie på bladet.
7. Fastgør kamaggregatet og bladet på trimmeren.

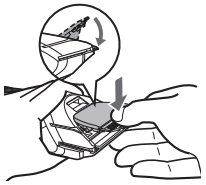
ER-GB80_70_60_EU.indb 121 2014/07/02 11:30:05

Smøring

Påfør olie, både før og efter hvert brug af trimmeren.
Påfør en dråbe olie på de punkter der angives af pilene.



Genmontering af bladet
Sæt monteringshagen ind i bladrammen på trimmeren og tryk på den indtil du hører et klik.



Fejlfinding

Problem	Handling
Trimmeren er blevet sløv.	▶ Opladning af trimmeren. (Se side 115.)
	▶ Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 121 og 122.)
	▶ Skift bladet ud. (Se siderne 121 og 122.)
Trimmeren er holdt op med at virke.	▶ Opladning af trimmeren. Eller benyt netledningen i stedet for. (Se side 115.)
	▶ Oplad batteriet i ca. 8 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Trimmeren kan ikke oplades.	▶ Skub stikket til apparatet helt ind i apparatets krop, og sørg for, at lampen for opladningsstatus lyser.
	▶ Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 0 °C og 35 °C.
Trimmeren kan kun bruges i ca. 10 minutter selv efter opladning.	▶ Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.
Trimmeren kan ikke rengøres ordentligt, selv efter at vandet hældes ud af vandindtaget.	▶ Hvis trimmeren er meget snavset, skal bladet fjernes og vaskes med vand. (Se side 121.)
Laver en høj lyd.	▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

ER-GB80_70_60_EU.indb 122 2014/07/02 11:30:05

Ofte stillede spørgsmål

Spørgsmål		Svar
Vil batteriet være tømt for strøm, når det ikke har været anvendt i længere tid?	▶	Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
Kan batteriet oplades inden hver anvendelse?	▶	Ja, men det anbefales, at du oplader batteriet, når det er fladt. Batteriets levetid afhænger af brugs- og opbevaringsforhold.

Bladets levetid

Skærets levetid varierer i henhold til hvor ofte og hvor længe trimmeren bruges.
For eksempel er bladets levetid ca. 3 år ved brug af trimmeren i 5 minutter 10 gange om måneden. Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

Batterilevetid

Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse.
Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år.
Hvis driftstiden er væsentlig kortere, selv efter en fuld opladning, er batteriets levetid slut.

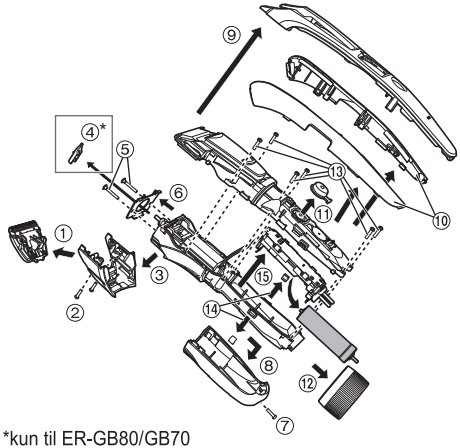
Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede genopladelige batteri, før trimmeren bortskaffes.

Batteriet skal afskaffes på sikker vis.

Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.
Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af trimmeren, og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller trimmeren ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre fejlfunktion.

- Fjern trimmeren fra AC-adaptoren.
- Tænd for apparatet ved at trykke på afbryderknappen, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑮ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikle tape omkring dem.



*kun til ER-GB80/GB70

For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer
Denne trimmer indeholder et Nikkel-Metalhydrid batteri.
Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

ER-GB80_70_60_EU.indb 123 2014/07/02 11:30:05

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V⎓
Opladningstid	Ca. 1 time
Luftbåren akustisk støj	I trimmerfunktion: 64 (dB (A) re 1 pW) I præcisionstrimmerfunktion **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug.

Yderligere oplysninger om produktets energieffektivitet fremgår af vores hjemmeside, www.panasonic.com, indtast modelnummeret i søgeboksen.

Autoriseret repræsentant i EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Importør:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland
Fremstillet af:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Indsamling af elektronikskrot og brugte batterier
Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.
For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.
Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)
Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

ER-GB80_70_60_EU.indb 124 2014/07/02 11:30:05

Panasonic

Instruções de Funcionamento

Cortador de cabelo e barba para corrente eléctrica ou sem fio (com bateria recarregável) (Utilização doméstica)

Modelo n.º ER-GB80/ER-GB70
ER-GB62/ER-GB61
ER-GB60/ER-EGB62

Índice

Precauções de segurança..... 128
Utilização prevista..... 131
Identificação das peças..... 131
Carregamento do aparador..... 132
Utilização do aparador..... 132
Utilizar o acessório pente..... 133
Aparar a barba..... 134
Aparar o cabelo..... 136
Aparar os pêlos do corpo..... 137
Limpeza do aparador..... 137
Resolução de problemas..... 139
Perguntas Frequentes..... 139
Tempo de vida da lâmina..... 140
Vida da bateria..... 140
Remoção da bateria recarregável incorporada..... 140
Especificações..... 141

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.
Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

ER-GB80_70_60_EU.indb 125

ADVERTÊNCIA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.

ER-GB80_70_60_EU.indb 126 2014/07/02 11:30:06

- O símbolo seguinte significa que é adequado para limpeza sob uma torneira de água aberta.



- Não utilize água enquanto o transformador CA estiver encaixado.
- Não utilize qualquer outro transformador além do transformador de CA deste produto.
  Além disso, não utilize qualquer outro aparelho com este transformador de CA. (Consultar a página 131.)
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo. (Este aparelho é fornecido com uma das seguintes unidades de alimentação específicas.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 127 2014/07/02 11:30:06

Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.

⚠ **PERIGO**	Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.
⚠ **ADVERTÊNCIA**	Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.
⚠ **CUIDADO**	Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.

⃠	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.
❗	Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.

⚠ADVERTÊNCIA

⃠ **Não conete ou disconete o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada**
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

⃠ **Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.**
Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.
Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo de alimentação nem o comprima.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

⃠ **Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.**
- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

⃠ **Este produto possui uma bateria recarregável incorporada.**
Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.
- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

⃠ **Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

ER-GB80_70_60_EU.indb 128 2014/07/02 11:30:06

⚠ADVERTÊNCIA

Nunca desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.
- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.

Não coloque o transformador CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não os deixe utilizar o aparelho.
- Aplicar a lâmina, a escova de limpeza e/ou o recipiente de óleo na boca poderá causar acidentes e ferimentos.

Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.

Insira completamente o transformador.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>
- **A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.**
- **A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.**
- **É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador de CA.**
- Solicite imediatamente a inspecção ou reparação num centro de assistência autorizado.

Desligue sempre o transformador da tomada elétrica quando limpar o aparelho.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para impedir a acumulação de pó.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.
  Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vómito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.

Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.
- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

ER-GB80_70_60_EU.indb 129 2014/07/02 11:30:06

⚠CUIDADO

Não prima a lâmina contra a pele.
Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba, o cabelo e os pêlos do corpo.
Não aplique as lâminas directamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Não permita que alfinetes ou lixo adiram à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não deixe cair nem sujeite o aparelho a choques.
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

Não enrole o cabo à volta do transformador quando o arrumar.
- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.
- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizá-lo.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido à fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.

Quando desligar o transformador ou a ficha do aparelho, segure no transformador ou na ficha e não no cabo.
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

▶ Eliminação da bateria recarregável

⚠PERIGO

A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparador. Não use a bateria com outros aparelhos.
Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.
- **Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.**
- **Não solde, desmonte ou modifique a bateria.**
- **Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objectos metálicos.**
- **Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.**
- **Nunca retire o revestimento do tubo.**

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

⚠ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.
- A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente. Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

ER-GB80_70_60_EU.indb 130 2014/07/02 11:30:06

⚠ADVERTÊNCIA

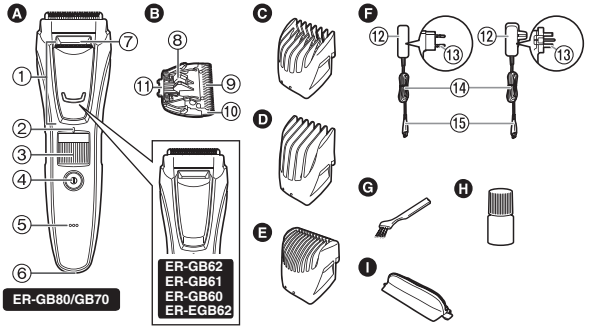
Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, tome as medidas indicadas a seguir. Não toque na bateria com as mãos desprotegidas.

- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos.
  Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.
- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário.
  Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

Utilização prevista

- Antes e depois de cada utilização, aplique óleo nos locais assinalados com setas. (Veja a pág. 138.)
- O aparador poderá aquecer durante o funcionamento e/ou carregamento. Esta situação é normal.
- Limpe o revestimento apenas com um pano macio ligeiramente embebido em água da torneira ou água um pouco ensaboada. Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros químicos.
- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, o cabelo poderá ser cortado demasiado curto.
- Após a utilização, guarde o aparador num local com pouca humidade.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Carregue o aparelho corretamente, de acordo com as Instruções de Funcionamento.
  (Consultar a página 132 “Carregamento do aparador”.)
- Este aparelho contém uma bateria que é substituível apenas por pessoas devidamente qualificadas. Contacte um centro de assistência autorizado para obter as informações de reparação.

Identificação das peças



Ⓐ Corpo principal
- ① Aparador de precisão **ER-GB80/GB70**
- ② Marca de indicação da altura de corte
- ③ Disco (Controlo de ajuste de comprimento)
- ④ Interruptor de funcionamento
- ⑤ Indicador do estado de carga
- ⑥ Receptáculo da ficha
- ⑦ Entrada de água

Ⓑ Lâmina
- ⑧ Alavanca de limpeza
- ⑨ Lâmina móvel
- ⑩ Lâmina estacionária
- ⑪ Gancho de montagem

Ⓒ Acessório pente para a barba [Ⓐ] (1 mm a 10 mm)

Ⓓ Acessório pente para o cabelo [Ⓑ] (11 mm a 20 mm)

Ⓔ Acessório pente para os pêlos do corpo **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Transformador CA (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **A forma do transformador de CA difere consoante a região.**
- **Este aparelho é fornecido com uma das seguintes unidades de alimentação específicas.**
- ⑫ Transformador
- ⑬ Ficha de alimentação
- ⑭ Cabo
- ⑮ Ficha do aparelho

Acessórios

Ⓖ Escova de limpeza

Ⓗ Óleo

Ⓘ Bolsa **ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62**

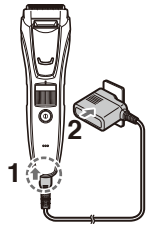
ER-GB80_70_60_EU.indb 131 2014/07/02 11:30:07

Carregamento do aparador

• Certifique-se de que o aparador está desligado.

1 **Ligue a ficha do aparelho ao receptáculo da ficha.**

2 **Ligue o transformador a uma tomada com corrente.**



- Verifique se o indicador do estado de carga está aceso.
- O carregamento estará concluído após aproximadamente 1 hora.

3 **Desligue o transformador quando o indicador do estado de carga se apagar.**

- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 – 35 °C. O desempenho da bateria pode diminuir, e esta pode não carregar corretamente, se sujeita a temperaturas extremamente baixas ou elevadas.
- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 50 minutos de utilização. (Com base numa utilização a 20 °C – 30 °C.) O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização e do método de funcionamento.
- Quando carregar o aparador pela primeira vez, ou quando não o utilizar há mais de 6 meses, o indicador situado no corpo principal poderá não se acender durante alguns minutos, ou o tempo de funcionamento poderá diminuir. Nesses casos, carregue o aparador durante mais de 8 horas.
- Continuar a carregar a bateria não afetará o desempenho da bateria.
- Se ouvir ruído no rádio ou noutras fontes enquanto está a utilizar ou a carregar o produto, mude de sítio para utilizar o aparelho.

Utilização com CA

Se ligar o transformador CA ao aparador da mesma forma que quando efetua o carregamento, e ligar a alimentação, pode utilizá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Nesta situação, carregue a bateria durante 1 minuto ou mais.
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

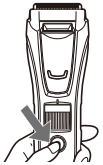
Utilização do aparador

- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura inferior a aproximadamente 0 °C.

1 **Monte o acessório pente pretendido e ajuste a altura de corte conforme necessário. (Veja a pág. 133.)**

- É também possível utilizar sem o acessório pente. (Altura de corte: aprox. 0,5 mm)
- O comprimento real do cabelo será um pouco mais longo que a altura definida.

2 **Prima o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho.**



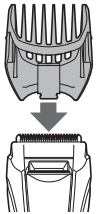
ER-GB80_70_60_EU.indb 132 2014/07/02 11:30:07

Utilizar o acessório pente

- Tenha cuidado para não se cortar na mão com a lâmina quando encaixar ou remover o acessório pente.
- Certifique-se de que o aparador está desligado.

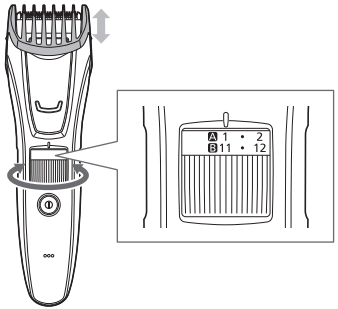
1 Monte o acessório pente no corpo principal até ouvir um estalido.

Altura de corte (estimado)	Acessório pente
1 mm a 10 mm	Acessório pente para a barba [Ⓐ]
11 mm a 20 mm	Acessório pente para o cabelo [Ⓑ]

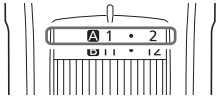


- A definição de 10,5 mm está indisponível.
- Não é possível ajustar a altura de corte do acessório pente para os pêlos do corpo. Este acessório pente apara até um comprimento de aproximadamente 1,5 mm.

2 Rode o disco e ajuste a marca de indicação da altura de corte para a altura pretendida.



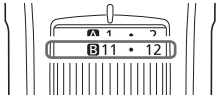
► Acessório pente para a barba [Ⓐ]



Indicador	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Altura de corte (mm) (estimado)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicador	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Altura de corte (mm) (estimado)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Acessório pente para o cabelo [Ⓑ]



Indicador	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Altura de corte (mm) (estimado)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicador	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Altura de corte (mm) (estimado)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Remover o acessório pente
Remova o acessório pente do corpo principal.



ER-GB80_70_60_EU.indb 133 2014/07/02 11:30:10

Aparar a barba

• Não utilize com espuma de barbear aplicada na cara ou quando a barba está molhada.
Se a barba estiver molhada, pode aderir à pele ou acumular e será mais difícil aparar.

Ajustar o comprimento da barba

• Certifique-se de que o aparador está desligado.

1 **Encaixe o acessório pente para a barba no corpo principal. (Veja a pág. 133.)**

2 **Defina a altura de corte.**

3 **Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima, apare encostando a lâmina à pele e movendo o aparador no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos da barba.**



• Ao cortar um grande volume de barba, poderão acumular-se pêlos aparados no interior do acessório, pelo que deverá limpá-lo após cada utilização.

Aparar sem o acessório pente/aparar o cabelo mais curto

1 **Remova o acessório pente.**

2 **Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare encostando a lâmina à pele.**



• O aparador não tem capacidade para aparar o cabelo para comprimentos inferiores a 0,5 mm.

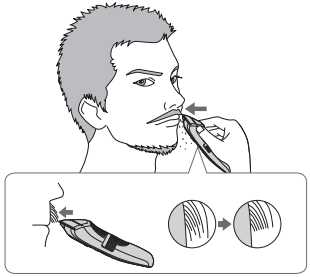
Moldar a barba

Utilize o aparador sem acessórios pentes para moldar corretamente a barba.

• Utilize o aparador de precisão para aparar áreas pequenas e de forma minuciosa. (Veja a pág. 135.)

► Acima e abaixo dos lábios

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, corte em linha com a lâmina num ângulo de 90° em relação à pele.





ER-GB80_70_60_EU.indb 134 2014/07/02 11:30:11

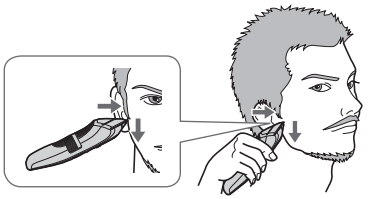
► **Pontas do bigode**

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare gradualmente as pontas do bigode encostando a lâmina à pele.



► **Patilhas**

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, apare movendo o aparador para baixo com a lâmina num ângulo de 90° em relação às patilhas.



► **Barba**

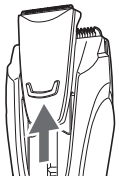
Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare encostando a lâmina à pele e cortando em linha enquanto move o aparador para a frente.



Utilizar o aparador de precisão ER-GB80/GB70

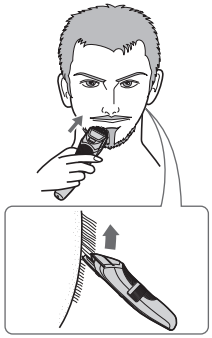
Utilize o aparador de precisão para aparar áreas pequenas e de forma minuciosa.

1 **Remova o acessório pente.**



2 **Faça deslizar o aparador de precisão para cima, até à altura máxima.**

3 **Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para a pele, apare encostando a lâmina à pele.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 135 2014/07/02 11:30:11

Aparar o cabelo

- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- Para manter a intensidade de corte, remova os cabelos aparados entre as utilizações.

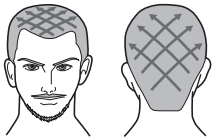
Aparar um comprimento uniforme



1. **Encaixe o acessório pente para o cabelo no corpo principal. (Veja a pág. 133.)**
2. **Defina a altura de corte.**
3. **Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima, apare movendo lentamente o aparador no sentido contrário ao do crescimento do cabelo e em direcção ao topo da cabeça.**



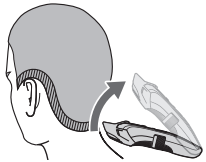
4. **Apare lentamente cruzando em várias direcções para evitar falhar algum ponto.**



Ajustar o comprimento à volta das orelhas e da linha do pescoço



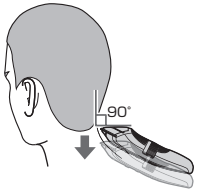
1. **Encaixe o acessório pente para o cabelo no corpo principal. (Veja a pág. 133.)**
2. **Defina a altura de corte.**
3. **Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima, apare à volta das orelhas e da linha do pescoço (▨) levantando pouco a pouco a ponta do acessório pente da linha do cabelo.**



- Quando estiver a aparar toda a área para 12 mm, utilize 9 mm como altura de corte padrão para a linha do pescoço.
- Quando estiver a aparar toda a área para 9 mm, utilize 6 mm como altura de corte padrão para a linha do pescoço.

Aparar o cabelo mais curto à volta da linha do pescoço

1. **Remova o acessório pente.**
2. **Segure no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, com a lâmina a tocar perpendicularmente na área do cabelo mais curto, e mova o aparador para baixo ao longo da pele.**



- Recomenda-se que peça a outra pessoa que apare à volta das suas orelhas e linha do pescoço.

ER-GB80_70_60_EU.indb 136 2014/07/02 11:30:12

Aparar os pêlos do corpo

Apare as axilas e as virilhas utilizando o acessório pente para os pêlos do corpo. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- A altura de corte é de aproximadamente 1,5 mm.
- Não utilize quando os pêlos do corpo estiverem molhados.
  Se os pêlos do corpo estiverem molhados, podem aderir à pele ou acumular e será mais difícil aparar.

1 **Encaixe o acessório pente para os pêlos do corpo no corpo principal. (Veja a pág. 133.)**

2 **Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, apare encostando a lâmina à pele e movendo lentamente o aparador na direcção indicada na ilustração.**



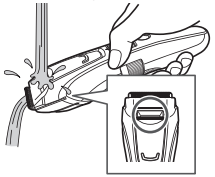
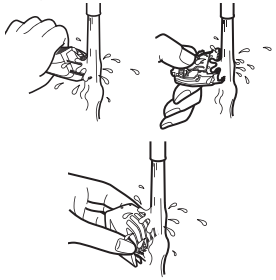
- Se o cabelo for demasiado comprido, poderão não ser obtidos os resultados pretendidos. Neste caso, apare o cabelo até um comprimento de cerca de 10 mm antes de utilizar o aparador.

Limpeza do aparador

- Recomenda-se a limpeza após cada utilização.

1. Remova o aparador do transformador de CA.

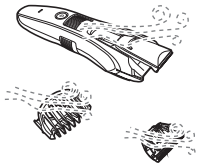
▼ ▼

Para remover sujidade ligeira	Para retirar sujidade abundante
2. Remova o acessório pente e ligue o aparador. 3. Deixe correr água pela entrada de água na parte frontal do corpo principal, enxague abundantemente durante cerca de 20 segundos e depois desligue o aparador.  • Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.	2. Remova o acessório pente e a lâmina. 3. Limpe o aparador, a lâmina e os acessórios pentes com água corrente.  • Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.

▼ ▼

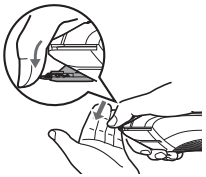
ER-GB80_70_60_EU.indb 137 2014/07/02 11:30:12

4. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.
   • Secará mais rápido com a lâmina removida.
5. Aplique o óleo na lâmina depois de secar.
6. Monte o acessório pente e a lâmina no aparador.



Limpeza com o pincel

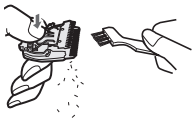
1. Remova o aparador do transformador de CA.
   • Certifique-se de que o aparador está desligado.
2. Remova o acessório pente.
3. Segure o corpo principal, ponha o polegar sobre as lâminas e empurre afastando-as do corpo principal.



4. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados do corpo principal e da proximidade das lâminas.



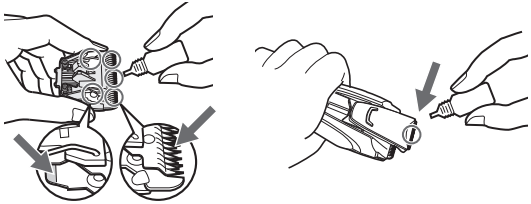
5. Escove quaisquer cabelos cortados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca para limpeza para elevar a lâmina móvel.



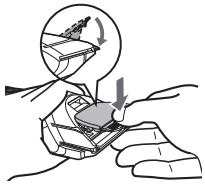
6. Aplique o óleo na lâmina.
7. Monte o acessório pente e a lâmina no aparador.

Lubrificação

Aplique o óleo no aparador antes e depois de cada utilização.
Aplique uma gota do óleo nos pontos indicados pelas setas.



Remontagem da lâmina
Encaixe o gancho de montagem no suporte da lâmina situado no aparador e empurre-o até ouvir um clique.



ER-GB80_70_60_EU.indb 138 2014/07/02 11:30:13

Resolução de problemas

Problema	Acção
O aparador ficou rombo.	▶ Carregue o aparador. (Veja a pág. 132.)
	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo. (Ver páginas 137 e 138.)
	▶ Substitua a lâmina. (Veja a pág. 138.)
O aparador deixou de funcionar.	▶ Carregue o aparador. Ou use a operação CA. (Veja a pág. 132.)
	▶ Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 8 horas para a renovar. Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respectivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respectivo tempo de vida.) Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.
Não é possível carregar o aparador.	▶ Encaixe totalmente a ficha do aparelho no corpo principal e certifique-se de que o indicador do estado de carga se acende.
	▶ Carregue o aparador dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 0 a 35 °C.
O aparador pode ser utilizado por apenas cerca de 10 minutos, mesmo depois de ser carregado.	▶ A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.
Não é possível limpar corretamente o aparador, mesmo depois de introduzir água através da entrada de água.	▶ Quando o aparador estiver muito sujo, remova a lâmina e lave com água. (Veja a pág. 137.)
É emitido um som elevado.	▶ Verifique se a lâmina está corretamente montada.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Perguntas Frequentes

Pergunta	Resposta
A bateria ficará desgastada após um longo período de tempo sem ser utilizada?	▶ Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
A bateria pode ser carregada antes de cada utilização?	▶ Sim, mas recomenda-se que carregue a bateria quando esta estiver sem carga. O tempo de vida da bateria irá variar dependendo das condições de utilização e de armazenamento.

ER-GB80_70_60_EU.indb 139 2014/07/02 11:30:13

Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração do uso do aparador.
Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 3 anos se o aparador for usado durante 5 minutos 10 vezes por mês. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

Vida da bateria

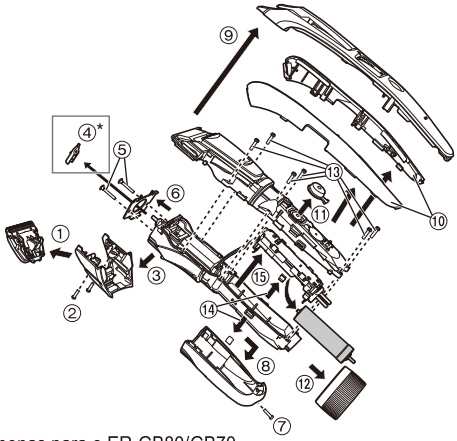
O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso. Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos.
Se o tempo de funcionamento for significativamente inferior, mesmo depois de um carregamento completo, isso significa que a bateria chegou ao fim da respectiva vida útil.

Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparador.

A bateria deve ser eliminada em segurança**.**
Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.
Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparador e nunca para o reparar. Se desmontar o aparador sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o aparador do transformador de CA.
- Prima o interruptor de alimentação para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑮, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



*apenas para o ER-GB80/GB70

Para protecção ambiental e reciclagem dos materiais
Este aparador contém uma bateria de Níquel hidreto metálico. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

ER-GB80_70_60_EU.indb 140 2014/07/02 11:30:13

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1,2 V⎓
Tempo de carregamento	Aprox. 1 hora
Ruído acústico aéreo	Em modo de aparador: 64 (dB (A) re 1 pW) Em modo de aparador de precisão **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Pode consultar mais informações sobre a eficiência energética do produto no nosso website, www.panasonic.com, introduzindo o número de modelo no ecrã de pesquisa.

Representante Autorizado na UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburgo, Alemanha
Importador:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Alemanha
Fabricado por:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Cidade de Kadoma, Osaca, Japão

Eliminação de Equipamentos Usados e Baterias
Apenas para a União Europeia e países com sistemas de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos que os acompanham indicam que os produtos elétricos e eletrónicos e as baterias usados não podem ser misturados com os resíduos urbanos indiferenciados.
Para um tratamento adequado, reutilização e reciclagem de produtos e baterias usados, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, em conformidade com a respetiva legislação nacional.
Ao eliminar estes produtos corretamente estará a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana.
Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte a sua autarquia local.
De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas contraordenações pela eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo na parte inferior)
Este símbolo pode ser utilizado conjuntamente com um símbolo químico. Neste caso estará em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos em causa.

ER-GB80_70_60_EU.indb 141 2014/07/02 11:30:13

ER-GB80_70_60_EU.indb 142 2014/07/02 11:30:13

Panasonic

Norsk

Brukerinstruksjoner
(Husholdningsbruk) Strømnett/Oppladbar skjegg-/hårtrimmer
ER-GB80/ER-GB70
Modellnr. ER-GB62/ER-GB61
ER-GB60/ER-EGB62

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler 146
Tiltenkt bruksområde 148
Identifisere deler 149
Lade trimmeren 149
Bruke trimmeren 150
Bruk av kamtilbehør 150
Trimming av skjegg 151
Trimming av hår 153
Trimming av kroppshår 154
Rengjøre trimmeren 155
Problemløsning 156
Ofte stilte spørsmål 157
Bladets levetid 157
Batteriets levetid 157
Ta ut det innebygde oppladbare batteriet 157
Spesifikasjoner 158

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.
Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

ER-GB80_70_60_EU.indb 143 2014/07/02 11:30:13

ADVARSEL

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.

ER-GB80_70_60_EU.indb 144 2014/07/02 11:30:13

- Det følgende symbolet betyr at apparatet er egnet for rengjøring under en rennende vannkran.



- Ikke rengjør med vann når vekselstrømsadapteren er koblet til.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere til dette apparatet. Man skal heller ikke lade andre apparater med det medfølgende vekselstrømadapteret. (Se side 149.)
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømnettet. Typereferansen for strømforsyningsenheten er merket i nærheten av symbolet. (Dette apparatet er levertmed en av de spesifiserte strømforsyningene.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 145 2014/07/02 11:30:13

Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.

⚠ **FARE**	Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.
⚠ **ADVARSEL**	Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.
⚠ **FORSIKTIG**	Betegner en risiko som kan medføre lettere skade.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.

⊘	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.
❗	Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.

⚠ADVARSEL

⊘ **Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.**
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

⊘ **Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten.**
Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.
Ikke sette noe tungt oppå eller klem strømkabelen.
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

⊘ **Ikke bruk på en måte som overbelaster strømnettet eller ledningsnettet.**
- Overbelastning av strømnettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overopphetning.

⊘ **Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

⊘ **Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.**
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)

⊘ **Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.**
- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.

⊘ **Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren i vann.**
Ikke plasser vekselstrømsadapteren over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

ER-GB80_70_60_EU.indb 146 2014/07/02 11:30:14

⚠ADVARSEL

Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.
- Å putte bladet, rensebørsten og/eller oljebeholderen i munnen kan forårsake ulykker og skade.

Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte spenningen for vekselstrømsadapteren.
Pass på at adapteret er satt helt inn.
- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.

Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.
- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>
- **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er ødelagt eller unormalt varme.**
- **Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lukter brent.**
- **Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømadapteren.**
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

Koble alltid fra adapteren fra stikkontakten når den skal rengjøres.
- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

Apparatpluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.
- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.
Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lage.
- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.

⚠FORSIKTIG

Ikke press bladet mot huden.
Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg, hår og kroppshår.
Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).
- Det kan føre til skade på huden.

Ikke tillat at nåler eller søppel feste seg til støpsel og apparatplugg.
- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

Må ikke slippes i gulvet eller utsettes for støt.
- Dette kan medføre skade.

Ikke snurr strømkabelen rundt adapteren ved oppbevaring.
- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 147 2014/07/02 11:30:14

⚠FORSIKTIG

Adapteren skal tas ut av stikkontakten når den ikke er i bruk.
- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i strømkabelen.
- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

► Avfallshåndtering av det oppladbare batteriet

⚠FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk med denne trimmeren. Ikke bruk batteriet i andre produkter.
Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.
- **Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.**
- **Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.**
- **Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.**
- **Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.**
- **Den ytre emballasjen skal aldri tas av.**
- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

⚠ADVARSEL

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.
- Batteriet er skadelig hvis det svelges.
  Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

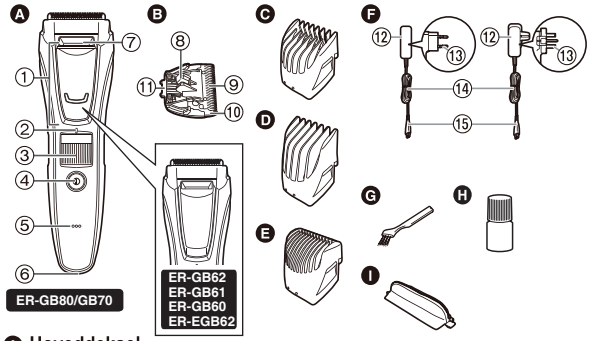
Hvis batterivæsken renner ut må man ta følgende forholdsregler. Ikke berør batteriet med hendene.
- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.
  Ikke kløg deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.
  Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

Tiltenkt bruksområde

- Påfør olje på stedene merket med piler før og etter trimmeren brukes. (Se side 156.)
- Trimmeren kan bli varm under bruk og/eller lading. Dette er vanlig.
- Rengjør bare utvendig med en myk, lettfuktet klut med vann fra springen eller med såpevann. Ikke bruk tynner, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier.
- Før tilbehør brukes, sjekk at det har blitt satt riktig på. Unnlatelse fra å gjøre det kan føre til at hår blir klippet for kort.
- Oppbevar trimmeren på en plass med lav luftfuktighet etter bruk.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Lad enheten på rett måte i overensstemmelse med denne bruksanvisningen. (Se side 149 “Lade trimmeren”.)
- Dette apparatet inneholder batteri som kun kan skiftes ut av en kyndig person. Kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon.

ER-GB80_70_60_EU.indb 148 2014/07/02 11:30:14

Identifisere deler



Ⓐ Hoveddeksel
- ① Presisjonstrimmer ER-GB80/GB70
- ② Indikasjonsmerke for trimmehøyde
- ③ Skive (høydejusteringskontroll)
- ④ Strømbryter
- ⑤ Lampe for ladestatus
- ⑥ Stikkontakt
- ⑦ Vanninntak

Ⓑ Blad
- ⑧ Rensespake
- ⑨ Bevegelig blad
- ⑩ Fast blad
- ⑪ Festekrok

Ⓒ Kamtilbehør for skjegg [Ⓐ] (1 mm til 10 mm)

Ⓓ Kamtilbehør for hår [Ⓑ] (11 mm til 20 mm)

Ⓔ Kamtilbehør for kroppshår ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ Vekselstrømsadapter (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Utseende på vekselstrømsadapteren varierer fra land til land.**
- **Dette apparatet er levert med en av de spesifiserte strømforsyningene.**
- ⑫ Adapter
- ⑬ Støpsel
- ⑭ Strømkabel
- ⑮ Utstyrsplugg

Tilbehør

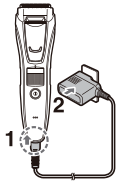
Ⓖ Rensebørste

Ⓗ Olje

Ⓘ Veske ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62

Lade trimmeren

- Pass på at trimmeren er avslått.



1 Koble utstyrspluggen til stikkontakten.

2 Plugg adapteren i strømnettets uttak.
- Sjekk at lampe for ladestatus lyser.
- Lading fullføres etter omtrent 1 time.

3 Koble fra adapteren når lampe for ladestatus slutter å lyse.
- Anbefalt omgivelsestemperatur for opplading er 0 – 35 °C. Batteriets ytelse kan bli dårligere ved svært lave eller høye temperaturer. Dette kan føre til at batteriet ikke blir tilstrekkelig ladet.
- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 50 minutters bruk.(Basert på bruk I 20 °C – 30 °C.) Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens og driftsmåte.
- Når du lader trimmeren første gang eller dersom det er mer enn 6 måneder siden den ble brukt, kan det ta noen minutter før ladelampen på hoveddekselet lyser, eller brukstiden kan bli forkortet. I slike tilfeller skal trimmeren lades i mer enn 8 timer.
- Kontinuerlig lading vil ikke påvirke batterikapasiteten.
- Dersom det er forstyrrelser fra radioen eller andre kilder under bruk eller lading av apparatet, flytt deg til et annet sted for bruk av apparatet.

Vekselstrømsdrift

Hvis du kobler vekselstrømadapteren til trimmeren som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.
- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 1 minutt eller mer.
- Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 149 2014/07/02 11:30:15

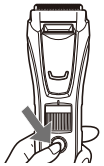
Bruke trimmeren

- Pass på at trimmeren er avslått.
- Apparatet fungerer kanskje ikke i omgivelsestemperatur under omtrent 0 °C.

1 Fest ønsket kamtilbehør og juster til nødvendig trimmehøyde. (Se denne siden.)

- Den kan også brukes uten kamtilbehøret. (Trimmehøyde: ca. 0,5 mm)
- Virkelig hårlengde vil være litt lenger enn den høyden du stiller inn.

2 Trykk på strømbryteren for å slå på strømmen.

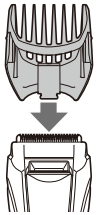


Bruk av kamtilbehør

- Vær forsiktig sånn at du ikke kutter deg i hånden med bladet når du fester eller fjerner kamtilbehøret.
- Pass på at trimmeren er avslått.

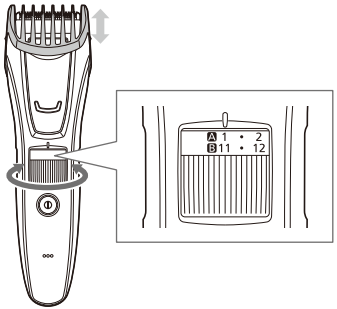
1 Fest kamtilbehør til karosseriet helt til det klikker på plass.

Trimmehøyde (omtrentlig)	Kamtilbehør
1 mm til 10 mm	Kamtilbehør for skjegg [A]
11 mm til 20 mm	Kamtilbehør for hår [B]



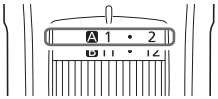
- Innstilling på 10,5 mm er ikke tilgjengelig.
- Kamtilbehørets trimmelengde for kroppshår kan ikke justeres.
  Dette kamtilbehøret trimmer til en lengde på omtrent 1,5 mm.

2 Vri skiven og juster indikasjonsmerket for trimmehøyde til ønsket lengde.



ER-GB80_70_60_EU.indb 150 2014/07/02 11:30:16

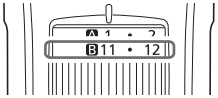
► **Kamtilbehør for skjegg [A]**



Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► **Kamtilbehør for hår [B]**



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Fjerning av kamtilbehøret
Fjern kamtilbehøret fra hoveddekselet.



Trimming av skjegg

- Ikke bruk trimmeren når man har brukt barberskum eller dersom skjegget er vått.
  Et vått skjegg kan feste seg til huden eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.

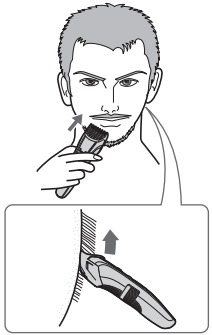
Justering av skjegglengde

- Pass på at trimmeren er avslått.

1 **Fest kamtilbehør for skjegg til hoveddekselet. (Se side 150.)**

2 **Still klippehøyden.**

3 **Hold trimmeren slik at strømbryteren peker oppover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden, beveg deretter trimmeren mot skjeggets retning.**
- Hårrester kan samle seg på innsiden av tilbehøret ved trimming av mye skjegg, fjern derfor håravfall hver gang du har brukt trimmeren.



ER-GB80_70_60_EU.indb 151 2014/07/02 11:30:18

Trimming uten kamtilbehør/trimming av dunhår

1 **Ta av kamtilbehøret.**

2 **Hold trimmeren slik at strømbryteren peker utover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden.**

- Trimmeren kan ikke trimme hårlengder kortere enn 0,5 mm.



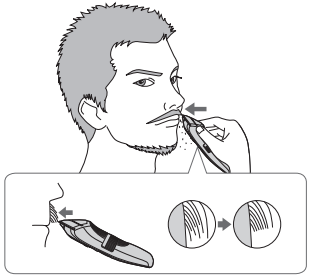
Trimme skjegget i fasong

For å trimme skjegget i fasong på en god måte, brukes trimmeren uten kamtilbehør.

- Bruk presisjonstrimmeren for å trimme smale og detaljerte områder. (Se side 153.)

► Over og under leppen

Hold trimmeren med strømbryteren nederst, kutt en linje på tvers der bladet er i en vinkel på 90° mot huden.





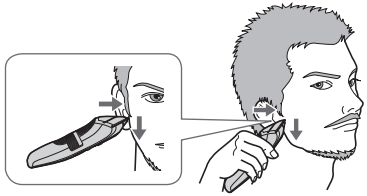
► Endene på barten

Hold trimmeren slik at strømbryteren peker utover, trim gradvis fra tuppene ved å føre bladet i kontakt med huden.



► Kinnskjegg

Hold trimmeren med strømbryteren nederst, trim ved å bevege trimmeren nedover med bladet i en vinkel på 90° mot kinnskjegget.



► Skjegg

Hold trimmeren slikt at strømbryteren peker utover, trim ved å føre bladet i kontakt med huden og kutt langs en linje mens trimmeren føres framover.

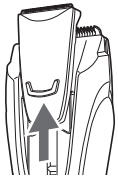


ER-GB80_70_60_EU.indb 152 2014/07/02 11:30:19

Bruk av presisjonstrimmeren ER-GB80/GB70

Bruk presisjonstrimmeren for å trimme smale og detaljerte områder.

1 **Ta av kamtilbehøret.**



2 **Skyv presisjonstrimmeren til maksimal lengde.**

3 **Hold trimmeren slik at strømbryteren peker mot huden, trim ved å føre bladet i kontakt med huden.**



Trimming av hår

- Pass på at trimmeren er avslått.
- Fjern hårrester mellom hver trimming for at trimmeren skal forbli skarp.

Trimming til en jevn lengde



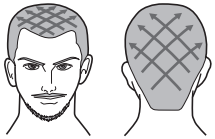
1 **Fest kamtilbehøret for hår til hoveddekselet. (Se side 150.)**

2 **Still klippehøyden.**

3 **Hold trimmeren slik at strømbryteren vender oppover. Trim deretter ved å bevege trimmeren sakte mot hårveksten og mot toppen av hodet.**



4 **Trim sakte mens du beveger klipper fra forskjellige retninger for å klippe jevnt over hele hodet.**



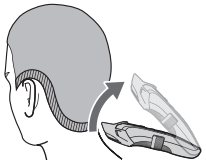
ER-GB80_70_60_EU.indb 153 2014/07/02 11:30:19

Justering av lengden rundt ørene og nakken

1 **Fest kamtilbehøret for hår til hoveddekselet. (Se side 150.)**

2 **Still klippehøyden.**

3 **Hold trimmeren slik at strømbryteren er vendt oppover, trim rundt ørene og i nakken ( ) ved å løfte tuppen av kamtilbehøret litt etter litt fra hårfestet.**

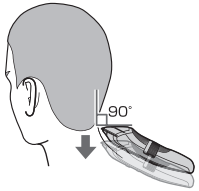


- Når man trimmer hele området til 12 mm skal man bruke 9 mm som grov standard for trimmehøyde i nakken.
- Når man trimmer hele området til 9 mm skal man bruke 6 mm som grov standard for trimmehøyde i nakken.

Trimming av det dunete håret i nakken

1 **Ta av kamtilbehøret.**

2 **Hold trimmeren ved strømbryteren nederst, plasser bladet vinkelrett på området med dunete hår og beveg trimmeren nedover langs huden.**



- Vi anbefaler at du får hjelp av noen til å trimme håret rundt ørene og i nakken.

Trimming av kroppshår

Trim armhulene og bikinilinjene med kamtilbehøret for kroppshår.

ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

- Trimmelengden er omtrent 1,5 mm.
- Skal ikke brukes mens kroppshåret er vått.
  Vått kroppshår kan feste seg til huden eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.

1 **Fest kamtilbehøret for kroppshår til hoveddekselet. (Se side 150.)**

2 **Hold trimmeren ved strømbryteren nederst, trim ved å føre bladet i kontakt med huden, før deretter trimmeren rolig i retningen som vist.**



- Det er ikke sikkert at ønsket resultat oppnås dersom håret er for langt. I et slikt tilfelle, trim håret til en lenge på omtrent 10 mm før trimmeren brukes.

ER-GB80_70_60_EU.indb 154 2014/07/02 11:30:20

Rengjøre trimmeren

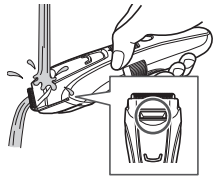
• Det anbefales å rengjøre etter hver bruk.

1. Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapteren.

▼

For å fjerne litt smuss

2. Fjern kamtilbehøret og slå på trimmeren.
3. La vannet renne inn i vanninntaket som er foran på hoveddekselet, rengjør grundig i ca. 20 sekunder, og slå deretter av trimmeren.

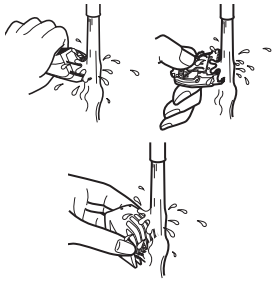


• Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

▼

Fjerne gjenstridig smuss

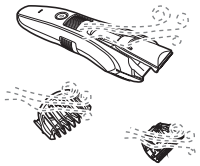
2. Fjern kamtilbehør og bladet.
3. Rengjør trimmeren, bladet og kamtilbehøret med rennende vann.



• Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

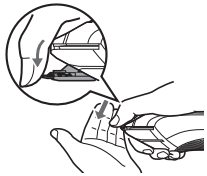
▼

4. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.
   • Det vil tørke raskere med skjærekniven fjernet.
5. Smør olje på bladet etter tørking.
6. Fest kamamtilbehøret og bladet til trimmeren.



Rengjøring med børste

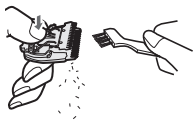
1. Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapteren.
   • Pass på at trimmeren er avslått.
2. Ta av kamtilbehøret.
3. Hold i hoveddelen, plasser tommelen mot bladene og skyv dem bort fra hoveddelen.



4. Børst bort eventuelle hårrester fra hoveddelen og fra rundt bladet.



5. Børst bort eventuelle hårrester mellom det stasjonære bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rengjøringsspaken for å heve det bevegelige bladet.

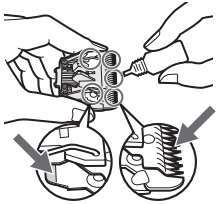


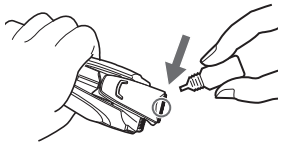
6. Smør olje på bladet.
7. Fest kamamtilbehøret og bladet til trimmeren.

ER-GB80_70_60_EU.indb 155 2014/07/02 11:30:20

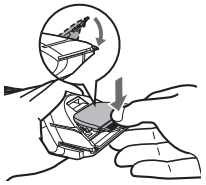
Smøring

Smør med olje trimmeren før og etter hver gangs bruk.
Tilsett en dråpe olje på punktene som er vist med pilene.





Sette bladene på plass igjen
Sett monteringskroken i bladinnfatningen på trimmeren og press til du hører et klikk.



Problemløsning

Problem	Handling
Trimmeren har blitt sløv.	▶ Lading av trimmeren. (Se side 149.)
	▶ Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 155 og 156.)
	▶ Bytt blad. (Se sidene 155 og 156.)
Trimmeren sluttet å fungere.	▶ Lading av trimmeren. Eller bruk med strømledningen. (Se side 149.)
	▶ Lad batteriet kontinuerlig i ca. 8 timer for å revitalisere den. Dersom klipperen fremdeles bare fungerer få ganger etter lading er batteriet dødt og må byttes ut. (Det kan lekke væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.) Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.
Trimmeren kan ikke lades.	▶ Skyv utstyrspluggen helt inn i hoveddekselet og pass på at lampen for ladestatus lyser.
	▶ Lad innen anbefalt ladetemperatur, 0 °C til 35 °C.
Trimmeren kan bare brukes i ca. 10 minutter selv etter lading.	▶ Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.
Trimmeren blir ikke skikkelig ren etter jeg har tømt vannet ut av vanninntaket.	▶ Hvis trimmeren er veldig skitten, fjern bladet og vask med vann. (Se side 155.)
Lager en lyd.	▶ Kontroller at bladet er montert riktig.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

ER-GB80_70_60_EU.indb 156 2014/07/02 11:30:21

Ofte stilte spørsmål

Spørsmål	Svar
Blir batteriet uttømt etter en lang periode uten bruk? ▶	Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekke batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.
Kan batteriet lades før hver bruk? ▶	Ja, men det er anbefalt at du lader batteriet når det er tomt. Batteriets levetid varier etter bruk og oppbevaringsforhold.

Bladets levetid

Bladets levetid varierer etter hvor hyppig og hvor lenge du bruker trimmeren.
Bladet levetid er for eksempel omtrent 3 år hvis trimmeren brukes i 5 minutter 10 ganger i måneden. Bytt bladene hvis klippe-effektiviteten reduseres sterkt til tross for riktig vedlikehold.

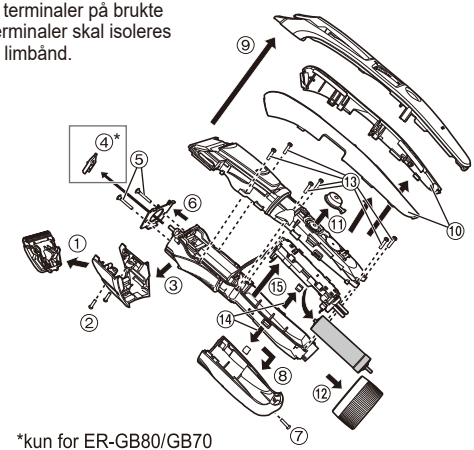
Batteriets levetid

Batteriets levetid varierer med bruksfrekvens og -lengde. Hvis batteriene lades én gang hver måned vil levetiden være ca 3 år.
Dersom brukstid er betydelig kortere etter fullstendig opplading, betyr det at batteriet har nådd slutten av levetiden.

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

Fjern det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer trimmeren.
Batteriet må kasseres på en trygg måte.
Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en.
Dette bildet må kun brukes til kassering av trimmeren, det skal ikke brukes til reparasjon. Dersom du demonterer trimmeren vil den ikke lenger være vanntett, noe som kan føre til funksjonssvikt.

- Fjern trimmeren fra vekselstrømsadapteren.
- Trykk på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑮ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



*kun for ER-GB80/GB70

Miljøvern og gjenbruk av materialer
Trimmeren inneholder et batteri av typen nikkelmetallhybrid.
Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

ER-GB80_70_60_EU.indb 157 2014/07/02 11:30:21

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	1,2 V⎓
Ladetid	Omtrent 1 time.
Luftbåren akustisk støy	I trimmemodus: 64 (dB (A) re 1 pW) I presisjonstrimmemodus **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.

For mer informasjon om produktets energieffektivitet kan du gå inn på www.panasonic.com og skrive modellnummeret inn i søkefeltet.

Autorisert representant i EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Importør:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland
Produsert av:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier
Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.
Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)
Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

ER-GB80_70_60_EU.indb 158 2014/07/02 11:30:21

Panasonic

Svenska

Bruksanvisning

(Hushållsbruk) Skägg/hårtrimmer (uppladdningsbar/växelström)

ER-GB80/ER-GB70

Modellnr. ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter 162
Avsedd användning 164
Delidentifikation..... 165
Laddning av trimmern..... 165
Använda trimmern..... 166
Använda kamtillbehöret..... 166
Trimning av skägg..... 167
Trimma hår 169
Trimning av kroppshår..... 170
Rengöring av trimmern..... 171
Felsökning..... 172
Frågor och svar 173
Bladets livslängd..... 173
Batteriets livslängd 173
Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet 173
Specifikationer..... 174

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

ER-GB80_70_60_EU.indb 159 2014/07/02 11:30:21

VARNING

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.

ER-GB80_70_60_EU.indb 160 2014/07/02 11:30:21

- Följande symbol anger att den är lämplig för rengöring under rinnande vatten.



- Rengör inte med vatten när nätadaptern är ansluten.
- Använd aldrig någon annan adapter än den medföljande nätadaptern. Använd inte heller någon annan produkt med den medföljande nätadaptern. (Se sidan 165.)
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elnätet. Typreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen. (Apparaten levereras med en av de nämnda nätadapterna.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 161 2014/07/02 11:30:21

Säkerhetsföreskrifter

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.

⚠ **FARA**	Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ **VARNING**	Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.
⚠ **FÖRSIKTIGHET**	Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada.

Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

⊘	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.
❗	Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

⚠ VARNING

Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.
- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

Använd aldrig apparaten om AC-adaptern är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.
Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.
Placera inga tunga föremål ovanpå strömsladden och se till att den inte kommer i kläm.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.
- Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri.
Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

Modifiering eller reparation är inte tillåtet.
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.
- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

ER-GB80_70_60_EU.indb 162 2014/07/02 11:30:21

⚠VARNING

Sänk inte ner AC-adaptern i vatten och tvätta inte av den med vatten.
Placera inte nätadaptern över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.
- Om skärblad, rengöringsborste och/eller oljebehållare kommer in i munnen kan det orsaka olyckor och personskada.

Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med märkspänningen som indikeras på AC-adaptern.
För in adaptern helt.
- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.
- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

<Onormal funktion eller fel>
- **Huvudenheten eller AC-adaptern är defomerad eller ovanligt varm.**
- **Huvudenheten eller AC-adaptern luktar bränt.**
- **Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptern.**
- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

Koppla alltid bort adaptern från vägguttaget inför rengöring.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.
- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.
  Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.
Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.
- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

⚠FÖRSIKTIGHET

Tryck inte bladet mot huden.
Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av skägg, hår och kroppshår.
Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).
- Detta kan resultera i hudskada.

Låt inte nålar eller skräp fastna på strömkontakt eller apparatkontakt.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Apparaten får inte tappas eller utsättas för stötar.
- Detta kan orsaka personskada.

Linda inte strömsladden runt adapter vid förvaring.
- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.

Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.
- Underlåtenhet att göra detta kan resultera I skada på huden.

ER-GB80_70_60_EU.indb 163 2014/07/02 11:30:22

⚠FÖRSIKTIGHET

Koppla bort adaptern från vägguttaget när den inte används.
- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

Koppla bort adapter eller apparatkontakt genom att hålla i adapter eller apparatkontakt, inte i strömsladden.
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

▶ Kassera det laddningsbara batteriet

⚠FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna trimmer. Använd inte batteriet med andra produkter.
Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.
- **Kasta inte i eld eller applicera värme.**
- **Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.**
- **Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.**
- **Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.**
- **Ta aldrig av höljet på batteriet.**
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

⚠VARNING

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.
- Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

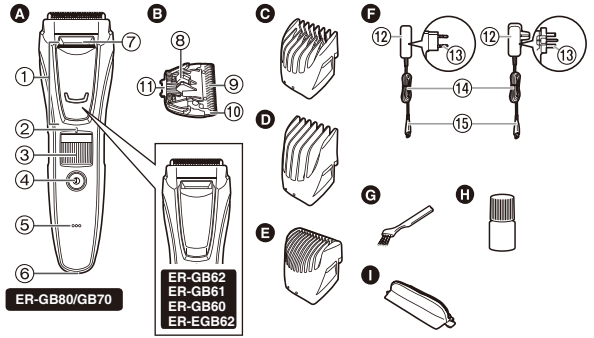
Om batterivätska läcker ut, vidta följande åtgärder. Rör inte batteriet med dina bara händer.
- Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

Avsedd användning

- Applicera olja på punkterna markerade med pilar före och efter varje användning. (Se sidan 172.)
- Trimmern kan bli varm under användning och/eller laddning. Detta är normalt.
- Rengör endast höljet med en mjuk trasa som har fuktats lätt med kranvatten eller en blandning av kranvatten och rengöringsmedel. Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier.
- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte gör kan håret trimmas för kort.
- Förvara trimmern på en plats med låg luftfuktighet efter användning.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Ladda apparaten på ett korrekt sätt enligt denna bruksanvisning. (Se sidan 165 ”Laddning av trimmern”.)
- Denna apparat innehåller ett batteri som endast kan bytas ut av kvalificerade personer. Kontakta ett auktoriserat servicecenter för information om reparation.

ER-GB80_70_60_EU.indb 164 2014/07/02 11:30:22

Delidentifikation



Ⓐ Huvuddel
- ① Precisionstrimmer
  ER-GB80/GB70
- ② Trimlängdens indikation
- ③ Reglage (höjdjustering)
- ④ Strömbrytare
- ⑤ Laddningsstatuslampa
- ⑥ Kontakt
- ⑦ Vatteninlopp

Ⓑ Skärblad
- ⑧ Rengöringsspak
- ⑨ Rörligt skärblad
- ⑩ Fast skärblad
- ⑪ Monteringskrok

Ⓒ Kamtillbehör för skägg [Ⓐ] (1 mm till 10 mm)

Ⓓ Kamtillbehör för hår [Ⓑ] (11 mm till 20 mm)

Ⓔ Kamtillbehör för kroppshår
ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ Nätadapter (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Formen på AC-adaptern varierar beroende på område.**
- **Apparaten levereras med en av de nämnda nätadapterna.**
- ⑫ Adapter
- ⑬ Strömkontakt
- ⑭ Strömsladd
- ⑮ Stickpropp

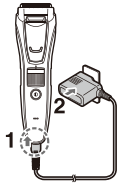
Tillbehör

Ⓖ Rengöringsborste

Ⓗ Olja

Ⓘ Väska
ER-GB80/GB70
ER-GB62/GB60/EGB62

Laddning av trimmern



- Försäkra att trimmern är avslagen.

1 Anslut stickproppen till kontakten.

2 Anslut adaptern till nätet.
- Kontrollera att laddningsstatuslampan lyser.
- Laddning är klar efter ca 1 timme.

3 Koppla loss adaptern när laddningsstatuslampan slocknar.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 – 35 °C. Batteriets förmåga kan minska i extremt låga eller höga temperaturer och det kan hända att batteriet inte laddas ordentligt.
- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 50 minuters användning. (Baserad på användning vid 20 °C–30 °C.)
  Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.
- När man laddar trimmer för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kan det hända att lampan på huvuddelen inte lyser under ett par minuter, eller så kan driftstiden kortas. I dessa fall ska den laddas i minst 8 timmar.
- Att fortsätta ladda batteriet kommer inte att påverka batteriets prestanda.
- Om du hör oljud från radioapparater eller andra enheter under användning eller laddning av produkten, använd produkten på ett annat ställe.

Nätdrift

Om man kopplar in nätadaptern till trimmern på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.
- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 1 minut eller längre.
- Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

ER-GB80_70_60_EU.indb 165 2014/07/02 11:30:22

Använda trimmern

- Försäkra att trimmern är avslagen.
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C.

1 **Montera önskat kamtillbehör och justera trimningshöjden efter behov. (Se denna sida.)**

- Det kan även användas utan kamtillbehöret. (Trimlängd: ca 0,5 mm)
- Den faktiska hårlängden kommer att vara lite längre än höjden du ställer in.

2 **Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen.**

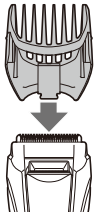


Använda kamtillbehöret

- Var försiktig så att du inte skär dig i handen med skärbladet när du sätter fast eller tar bort kamtillbehöret.
- Försäkra att trimmern är avslagen.

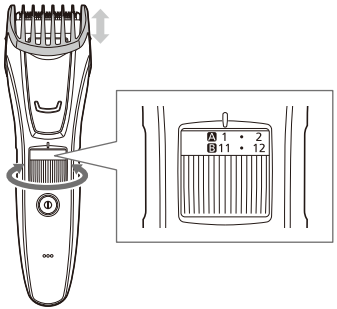
1 **För ned kamtillbehöret på huvudenheten tills det att ett klick hörs.**

Trimlängd (uppskattning)	Kamtillbehör
1 mm till 10 mm	Kamtillbehör för skägg [A]
11 mm till 20 mm	Kamtillbehör för hår [B]



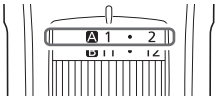
- Inställning för 10,5 mm är ej möjlig.
- Trimningshöjden på kamtillbehöret för kroppshår kan inte justeras.
  Detta kamtillbehör trimmar till en längd av cirka 1,5 mm.

2 **Vrid reglaget och justera trimlängdens indikation till önskad längd.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 166 2014/07/02 11:30:23

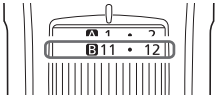
► **Kamtillbehör för skägg [Ⓐ]**



Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimlängd (mm) (uppskattning)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► **Kamtillbehör för hår [Ⓑ]**



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimlängd (mm) (uppskattning)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Borttagning av kamtillbehör
Ta bort kamtillbehöret från huvuddelen.



Trimning av skägg

- Använd inte med raklödder eller när skägget är blött.
  Ett blött skägg kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.

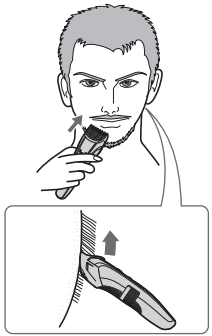
Justering av skägglängd

- Försäkra att trimmern är avslagen.

1 **Fäst kamtillbehöret för skägg på huvuddelen. (Se sidan 166.)**

2 **Ställ in trimhöjd.**

3 **Håll trimmern med strömbrytaren uppåt, trimma genom att hålla skärbladet i kontakt med huden och rör trimmern mot skäggets riktning.**
- Hårrester kan samlas inuti tillbehöret när stora mängder skägg klipps, så dessa bör avlägsnas efter varje användning.



Svenska

ER-GB80_70_60_EU.indb 167 2014/07/02 11:30:24

Trimning utan kamtillbehör/trimning av mjukt hår

1 **Ta bort kamtillbehöret.**

2 **Håll trimmern med strömbrytaren vänd utåt, trimma genom att sätta skärbladet mot huden.**
- Trimmern kan inte trimma hår till kortare än 0,5 mm.

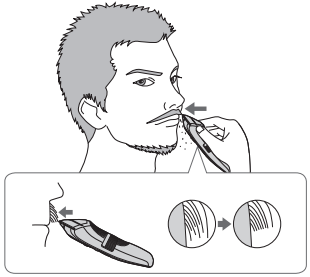


Forma skägget

Använd trimmern utan kamtillbehöret för att forma ditt skägg ordentligt.
- Använd precisionstrimmer för trimning av trånga områden och för detaljerad trimning. (Se sidan 169.)

► Över och under läppar

Håll trimmern med strömbrytaren i botten, klipp längs en linje med skärbladet i 90° vinkel mot huden.





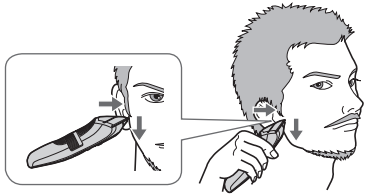
► Kanter på mustasch

Håll trimmern med strömbrytaren vänd utåt, trimma gradvis från kanterna genom att applicera skärbladet mot huden.



► Polisonger

Håll trimmern med strömbrytaren i botten, trimma genom att flytta trimmern neråt med skärbladet i 90° vinkel mot polisongerna.



► Skägg

Håll trimmern med strömbrytaren vänd utåt, trimma genom att applicera skärbladet mot huden och kapa längs med en linje medan du flyttar trimmern framåt.



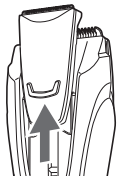
ER-GB80_70_60_EU.indb 168 2014/07/02 11:30:25

Använda precisionstrimmern ER-GB80/GB70

Använd precisionstrimmer för trimning av trånga områden och för detaljerad trimning.

1 **Ta bort kamtillbehöret.**

2 **Skjut precisionstrimmern uppåt till dess maximala längd.**



3 **Håll trimmern med strömbrytaren vänd mot huden, trimma genom att applicera skärbladet mot huden.**



Trimma hår

- Försäkra att trimmern är avslagen.
- För att hålla den vass, avlägsna trimmat hår mellan användningar.

Trimma till en jämn längd



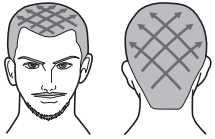
1 **Fäst kamtillbehöret för hår på huvuddelen. (Se sidan 166.)**

2 **Ställ in trimhöjd.**

3 **Håll trimmern med strömbrytaren uppåt, trimma genom att röra trimmern långsamt mot håret och mot mitten av huvudet.**



4 **Trimma långsamt och rör klipparen i korsgående rörelser i olika riktningar för att inte missa några områden.**



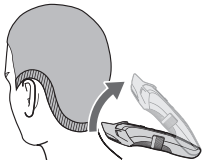
ER-GB80_70_60_EU.indb 169 2014/07/02 11:30:25

Justera längden runt öronen och nacken

1 **Fäst kamtillbehöret för hår på huvuddelen. (Se sidan 166.)**

2 **Ställ in trimhöjd.**

3 **Håll trimmern med strömbrytaren uppåt, trimma runt öronen och nacken ( ) genom att lyfta kamtillbehörets spets lite i taget från hårfästet.**

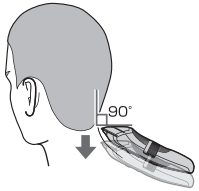


- Vid en trimning av hela området till 12 mm, använd 9 mm som en ungefärlig standardtrimlängd för nacken.
- Vid en trimning av hela området till 9 mm, använd 6 mm som en ungefärlig standardtrimlängd för nacken.

Trimning av mjukt hår runt nacken

1 **Ta bort kamtillbehöret.**

2 **Håll trimmern med strömbrytaren i botten, rör skärbladet lodrätt till området med mjukt hår och rör trimmern nedåt längs med huden.**



- Vi rekommenderar att du ber någon att trimma runt öronen och nacken.

Trimning av kroppshår

Trimma armhålor och bikinilinjer med kamtillbehöret för kroppshår.

ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

- Trimhöjden är cirka 1,5 mm.
- Använd inte när kroppshåret är vått.
  Blött kroppshår kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.

1 **Fäst kamtillbehöret för kroppshår på huvuddelen. (Se sidan 166.)**

2 **Håll trimmern med strömbrytaren i botten, trimma genom att föra skärbladet i kontakt med huden och långsamt röra trimmern i visade riktningar.**



- Önskade resultat kanske inte uppnås om håret är för långt. Om det är det, trimma håret till ca 10 mm innan du använder trimmern.

ER-GB80_70_60_EU.indb 170 2014/07/02 11:30:25

Rengöring av trimmern

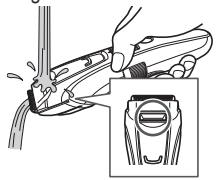
• Rengöring rekommenderas efter varje användning.

1. Avlägsna trimmern från AC-adaptern.

▼

Avlägsna lätt smuts

2. Avlägsna kamtillbehöret och starta trimmern.
3. Häll vatten genom vatteninloppet på framsidan av huvuddelen och skölj grundligt under ca 20 sekunder och stäng sedan av trimmern.

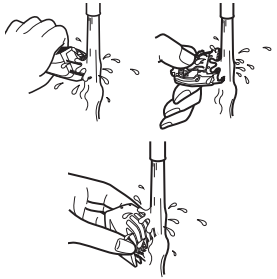


• Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

▼

Mycket smutsig rakapparat

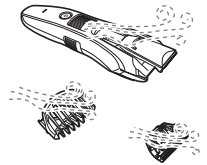
2. Avlägsna kamtillbehöret och bladet.
3. Rengör trimmern, skärbladet och kamtillbehören under rinnande vatten.



• Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

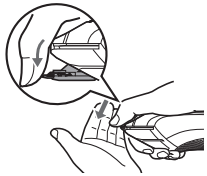
▼

4. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
   • Den torkar snabbare med bladet borttaget.
5. Applicera olja på bladet när det är torrt.
6. Sätt på kamtillbehöret och bladet på trimmern.



Rengöring med borsten

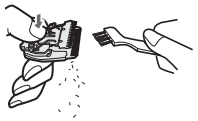
1. Avlägsna trimmern från AC-adaptern.
   • Försäkra att trimmern är avslagen.
2. Ta bort kamtillbehöret.
3. Håll i huvuddelen, placera tummen mot knivbladen och skjut sedan bort dem från huvuddelen.



4. Borsta bort eventuellt hår från huvuddelen och runt knivbladen.



5. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga knivbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken för att lyfta det rörliga knivbladet.

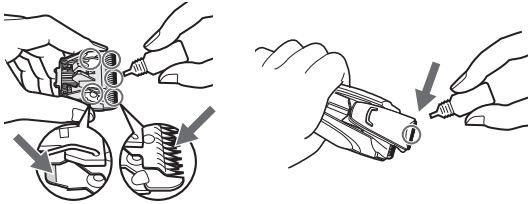


6. Applicera olja på bladet.
7. Sätt på kamtillbehöret och bladet på trimmern.

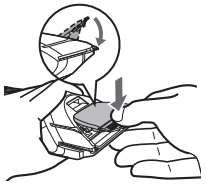
ER-GB80_70_60_EU.indb 171 2014/07/02 11:30:26

Smörjning

Applicera olja på trimmern före och efter varje användning.
Stryk på en droppe olja på punkterna som visas med pilarna.



Montera tillbaka knivbladet
Placera monteringskroken i bladet på trimmern och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



Felsökning

Problem	Åtgärd
Trimmern är slö.	▶ Ladda trimmern. (Se sidan 165.)
	▶ Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 171 och 172.)
	▶ Byt ut bladet. (Se sidorna 171 och 172.)
Trimmern slutade att fungera.	▶ Ladda trimmern. Eller använd med nätsladden ansluten. (Se sidan 165.)
	▶ Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 8 timmar för att återställa det. Om få användningar återstår efter laddningen är batterilivet slut. (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.) Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
Trimmern kan inte laddas.	▶ Tryck in stickproppen helt i huvuddelen och se till att laddningsstatuslampan lyser.
	▶ Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 0 °C till 35 °C.
Trimmern kan endast användas under ca 10 minuter efter laddning.	▶ Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.
Trimmer kan inte rengöras ordentligt ens efter att vatten hällts ut från vatteninloppet.	▶ Ta bort skärbladet och spola med vatten när trimmern är mycket smutsig. (Se sidan 171.)
Ett högt ljud hörs.	▶ Se till att bladet monterats riktigt.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

ER-GB80_70_60_EU.indb 172 2014/07/02 11:30:26

Frågor och svar

Fråga	Svar
Kommer batteriet att bli uttömt efter lång tid utan användning? ▶	När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
Kan batteriet laddas innan varje användning? ▶	Ja, men du rekommenderas att ladda batteriet när det är tomt. Batteriets livstid kommer att variera beroende på användning och förvaringsvillkor.

Bladets livslängd

Bladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Till exempel; knivbladets livslängd är cirka 3 år vid trimning i 5 minuter 10 gånger i månaden. Byt ut knivbladen om trimningens effektivitet minskar betydligt trots noggrant underhåll.

Batteriets livslängd

Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år. Om drifttiden är avsevärt kortare även efter en full laddning kan batteriet ha nått slutet av dess livslängd.

Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

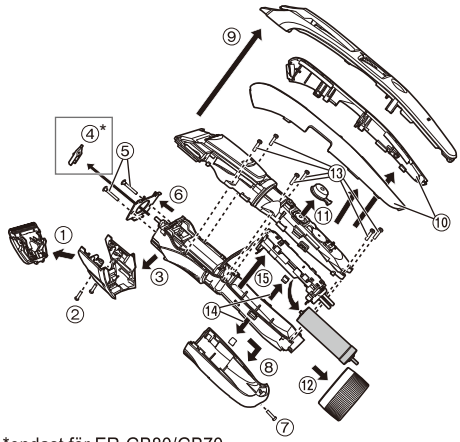
Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar trimmern.

Batteriet måste kasseras på ett säkert sätt**.**

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns.

Den här bilden ska endast följas vid kassering av trimmern, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned trimmern själv är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

- Avlägsna trimmern från AC-adaptern.
- Tryck på strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑮ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



*endast för ER-GB80/GB70

Miljöskydd och återvinningsbara material
Trimmern innehåller ett nickelhybridbatteri.
Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

ER-GB80_70_60_EU.indb 173 2014/07/02 11:30:27

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adapterns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V⎓
Laddningstid	Cirka 1 timme
Luftburet akustiskt buller	I läge trimmer: 64 (dB (A) re 1 pW) I läge precisionstrimmer **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Produkten är endast avsedd för användning i hemmet.

Mer information om produktens energieffektivitet finns på vår webbplats, www.panasonic.com, där man anger modellnumret i sökfunktionen.

Auktoriserad representant i EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland
Importör:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Tyskland
Tillverkad av:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma, Osaka, Japan

Avfallshantering av produkter och batterier
Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.
Genom att sortera korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)
Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

ER-GB80_70_60_EU.indb 174 2014/07/02 11:30:27

Panasonic

Käyttöohjeet

Verkkokäyttöinen/ladattava parran/hiusten leikkaaja (Kotitalouskäyttöön)

ER-GB80/ER-GB70

Mallinro ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Suomi

Sisältö

Turvatoimet..... 178
Tarkoitettu käyttö..... 180
Osat..... 181
Trimmerin lataaminen 181
Trimmerin käyttö..... 182
Kampaosan käyttö..... 182
Parran leikkaaminen..... 183
Hiusten leikkaaminen..... 185
Vartalon ihokarvojen leikkaaminen..... 186
Trimmerin puhdistus..... 187
Vianmääritys 188
Usein kysytyt kysymykset..... 189
Terän käyttöikä 189
Akun käyttöikä..... 189
Sisäänrakennetun akun poisto 189
Tekniset tiedot 190

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.
Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

ER-GB80_70_60_EU.indb 175 2014/07/02 11:30:27

VAROITUS

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.

ER-GB80_70_60_EU.indb 176 2014/07/02 11:30:27

- Tämä symboli merkitsee sitä, että laite voidaan puhdistaa juoksevan veden alla.



- Älä puhdista vedellä, jos verkkovirtaliitin on kiinnitettynä.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua vaihtovirtaliitintä tätä laitetta varten.
  Älä myöskään käytä mitään muuta laitetta toimitetulla vaihtovirtaliittimellä. (Ks. sivu 181.)
- Seuraava symboli ilmaisee että erityinen irrotettava virtaliittimen yksikkö vaaditaan sähköisen laitteen yhdistämiseksi verkkovirtalähteeseen. Virtalähdeyksikön tyyppimerkintä on symbolin lähellä. (Laitteen mukana toimitetaan yksi määritetyistä virtalähdeyksiköistä.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 177 2014/07/02 11:30:27

Turvatoimet

Jotta vältytään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.

⚠ **VAARA**	Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.
⚠ **VAROITUS**	Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.
⚠ **HUOMIO**	Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.

⃠	Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.
❗	Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietystä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.

⚠ VAROITUS

⃠ **Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.**
- Näin toiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

⃠ **Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaite on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.**
Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa.
Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä virtajohtoa.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

⃠ **Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.**
- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

⃠ **Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.**
- Niin toiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

⃠ **Älä muuntele tai korjaa laitetta.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.)

⃠ **Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 178 2014/07/02 11:30:27

⚠VAROITUS

Älä upota verkkolaitetta veteen tai pese sitä vedellä. Verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Terän, puhdistusharjan ja/tai öljysäiliön laittaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.

Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>
- **Pääyksikkö tai verkkolaite on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.**
- **Pääyksikkö tai verkkolaite haisee palaneelle.**
- **Pääyksiköstä tai verkkolaitteesta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**
- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

Irrota muuntaja pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena. Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.
Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.

⚠HUOMIO

Älä paina terää ihoa vasten.
Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran, hiusten ja vartalon ihokarvojen trimmaamiseen.
Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen tai kauneusvirheiden).
- Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.

Älä anna nastojen tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen tai laitteen pistokkeeseen.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä pudota laitetta tai altista sitä tärinälle.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

Älä kierrä virtajohtoa muuntajan ympärille säilytyksen ajaksi.
- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.

ER-GB80_70_60_EU.indb 179 2014/07/02 11:30:27

⚠HUOMIO

Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin, että pidät kiinni muuntajan tai laitteen pistokkeesta, eikä virtajohdosta vetämällä.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

► Ladattavan akun hävittäminen

⚠VAARA

Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä trimmerissä. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa. Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.
- **Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.**
- **Älä juota, pura tai muuta akkua.**
- **Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.**
- **Älä kanna tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.**
- **Älä koskaan kuori putkea.**
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

⚠VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta poistamisen jälkeen.
- Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa. Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

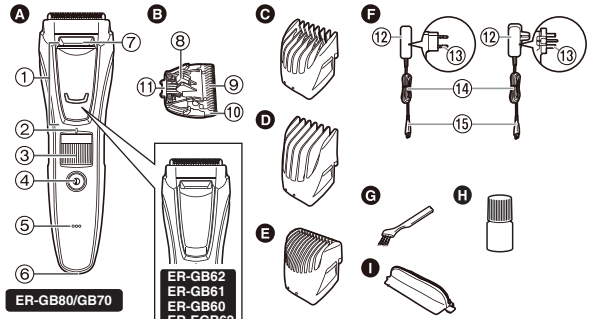
Jos akkunestettä vuotaa, tee seuraavat toimenpiteet. Älä koske akkuun paljain käsin.
- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin. Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille. Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Tarkoitettu käyttö

- Laita öljyä nuolilla merkittyihin kohtiin ennen ja jälkeen käytön. (Katso sivu 188.)
- Trimmeri saattaa lämmetä käytön ja/tai latauksen aikana. Tämä on normaalia.
- Käytä kotelon puhdistukseen ainoastaan pehmeää liinaa, joka on kostutettu puhtaalla vesijohtovedellä tai saippuaa sisältävällä vesijohtovedellä. Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja.
- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa liian lyhyet hiukset.
- Säilytä trimmeriä käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen ilmankosteus.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Lataa laite oikein näiden käyttöohjeiden mukaisesti. (Katso sivu 181 “Trimmerin lataaminen”.)
- Tämä laite sisältää akun, joka on vain osaavan ammattilaisen vaihdettavissa. Ota yhteyttä valtuutettuun palvelukeskukseen korjauksen osalta.

ER-GB80_70_60_EU.indb 180 2014/07/02 11:30:27

Osat



Ⓐ Runko
- ① Tarkkuustrimmeri **ER-GB80/GB70**
- ② Leikkuukorkeuden osoitinmerkki
- ③ Valitsin (korkeuden säädin)
- ④ Käyttökytkin
- ⑤ Lataustilan merkkivalo
- ⑥ Laitteen pistorasia
- ⑦ Vedentulo

Ⓑ Terä
- ⑧ Puhdistusvipu
- ⑨ Liikkuva terä
- ⑩ Kiinteä terä
- ⑪ Kiinnityskoukku

Ⓒ Kampaosa parralle [Ⓐ] (1–10 mm)

Ⓓ Kampaosa hiuksille [Ⓑ] (11–20 mm)

Ⓔ Kampaosa vartalon ihokarvoille **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Verkkovirtaliitin (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Verkkolaitteen muoto vaihtelee alueesta riippuen.**
- **Laitteen mukana toimitetaan yksi määritetyistä virtalähdeyksiköistä.**
- ⑫ Muuntaja
- ⑬ Virtapistoke
- ⑭ Virtajohto
- ⑮ Pistoke

Lisätarvikkeet

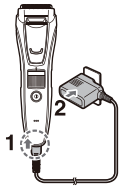
Ⓖ Puhdistusharja

Ⓗ Öljy

Ⓘ Pussi **ER-GB80/GB70** **ER-GB62/GB60/EGB62**

Trimmerin lataaminen

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.



1 Yhdistä pistoke laitteen pistorasiaan.

2 Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.
- Tarkista, että lataustilan merkkivalo palaa.
- Lataus päättyy noin 1 tunnin kuluttua.

3 Irrota muuntaja, kun lataustilan merkkivalo lakkaa palamasta.
- Suositeltava latauslämpötila on 0 – 35 °C. Akun suorituskyky voi heikentyä äärimmäisen matalissa tai korkeissa lämpötiloissa ja akku ei ehkä lataudu kunnolla.
- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 50 minuuttia. (Pohjautuen käyttöön 20 – 30 °C lämpötilassa.) Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttötiheydestä ja käyttötavasta.
- Jos lataat trimmeriä ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, rungon merkkivalo ei ehkä pala muutamaan minuuttiin tai laitteen toiminta-aika saattaa lyhentyä. Lataa laitetta tällöin yli 8 tuntia.
- Latauksen jatkaminen ei vaikuta akun suorituskykyyn.
- Jos radiosta tai muista lähteistä kuuluu ääntä tätä laitetta käyttäessä tai ladatessa, siirrä toiseen sijaintipaikkaan laitteen käyttämiseksi.

Verkkovirtakäyttö

Jos liität verkkovirtaliittimen trimmeriin samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.
- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 1 minuutti.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

ER-GB80_70_60_EU.indb 181 2014/07/02 11:30:28

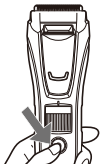
Trimmerin käyttö

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Laite ei ehkä toimi, jos ympäristön lämpötila noin 0 °C tai alhaisempi.

1 Kiinnitä haluamasi kampaosa ja säädä leikkuukorkeus tarpeen mukaan. (Katso tämä sivu.)

- Sitä voi käyttää myös ilman kampaosaa. (Leikkuukorkeus: noin 0,5 mm)
- Todellinen hiusten pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.

2 Laita virta päälle käyttökytkintä painamalla.

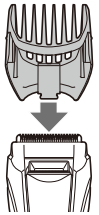


Kampaosan käyttö

- Varo, ettei terä leikkaa kättäsi, kun kiinnität tai irrotat kampaosan.
- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.

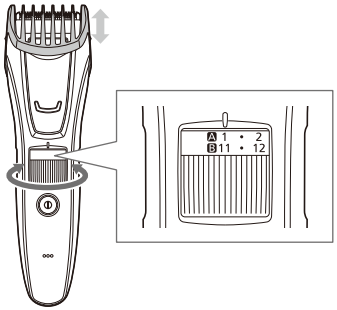
1 Kiinnitä kampaosa päärunkoon niin, että se napsahtaa.

Leikkuukorkeus (arvio)	Kampaosa
1–10 mm	Kampaosa parralle [A]
11–20 mm	Kampaosa hiuksille [B]



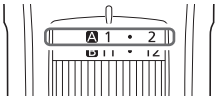
- 10,5 mm:n asetus ei ole käytettävissä.
- Vartalon ihokarvojen kampaosan leikkuukorkeutta ei voi säätää.
  Tämä kampaosa leikkaa noin 1,5 mm pituiseksi.

2 Käännä valitsinta ja säädä leikkuukorkeuden osoitinmerkki haluamaasi korkeuteen.



ER-GB80_70_60_EU.indb 182 2014/07/02 11:30:28

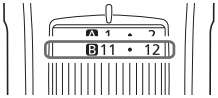
► **Kampaosa parralle [Ⓐ]**



Osoitin	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Leikkuukorkeus (mm) (arvio)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Osoitin	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Leikkuukorkeus (mm) (arvio)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► **Kampaosa hiuksille [Ⓑ]**



Osoitin	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Leikkuukorkeus (mm) (arvio)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Osoitin	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Leikkuukorkeus (mm) (arvio)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Kampaosan irrottaminen
Irrota kampaosa rungosta.



Parran leikkaaminen

• Älä käytä, jos olet laittanut partavaahtoa tai jos parta on märkä. Märkä parta voi tarttua ihoon tai kasaantua, mikä vaikeuttaa leikkaamista.

Parran pituuden säätäminen



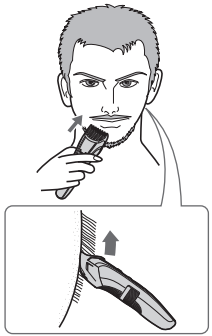
• Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.

1 **Liitä parran kampaosa runkoon. (Katso sivu 182.)**

2 **Aseta leikkuukorkeus.**

3 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ylöspäin, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja liikuttamalla trimmeriä vastakarvaan.**

• Leikattuja partakarvoja voi kerääntyä laitteen sisään, jos partaa leikataan paljon, joten poista karvat jokaisen käytön jälkeen.



ER-GB80_70_60_EU.indb 183 2014/07/02 11:30:30

Leikkaaminen ilman kampaosaa/nukkamaisen karvoituksen leikkaaminen

1 **Irrota kampaosa.**

2 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ulospäin, ja leikkaa pitämällä terää ihoa vasten.**
- Trimmerillä ei voi leikata alle 0,5 mm pituuksia.

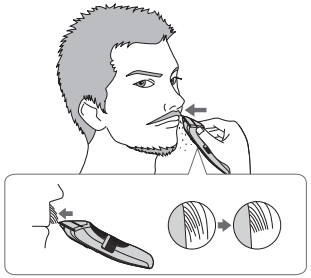


Parran muotoilu

Käytä trimmeriä ilman kampaosia parran kunnolliseen muotoiluun.
- Käytä tarkkuustrimmeriä kapeisiin kohtiin ja tarkkaan leikkaamiseen. (Katso sivu 185.)

► Huulten yläpuolelta ja alapuolelta

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on pohjan puolella, ja leikkaa rajaa pitkin pitäen terää 90° kulmassa ihoa vasten.





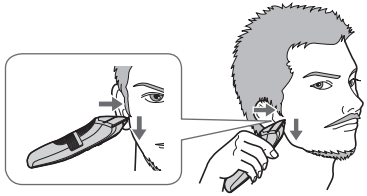
► Viiksien päät

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ulospäin, leikkaa asteittain päistä alkaen ja pitämällä terää ihoa vasten.



► Pulisongit

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on pohjan puolella, ja leikkaa liikuttamalla trimmeriä alaspäin pitäen terää 90° kulmassa pulisonkeja vasten.



► Parta

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ulospäin, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja leikkaamalla rajaa pitkin ja liikuttamalla trimmeriä samalla eteenpäin.



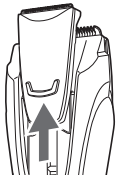
ER-GB80_70_60_EU.indb 184 2014/07/02 11:30:31

Tarkkuustrimmerin käyttö ER-GB80/GB70

Käytä tarkkuustrimmeriä kapeisiin kohtiin ja tarkkaan leikkaamiseen.

1 **Irrota kampaosa.**

2 **Liu'uta tarkkuustrimmeri ylös maksimikorkeuteen.**



3 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ihoon päin, ja leikkaa pitämällä terää ihoa vasten.**



Hiusten leikkaaminen

- Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
- Terävyyden säilyttääksesi poista leikattu karva käyttökertojen välillä.

Tasapituuteen leikkaaminen

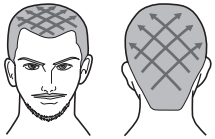
1 **Kiinnitä kampaosa hiuksille runkoon. (Katso sivu 182.)**

2 **Aseta leikkuukorkeus.**

3 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ylöspäin, ja leikkaa liikuttaen trimmeriä hitaasti hiusten laskeutumissuuntaa vasten, kohti päälakea.**



4 **Leikkaa hitaasti tehden ristikkäisiä liikkeitä eri suunnista niin, että vältät minkään kohdan huomiotta jättämisen.**



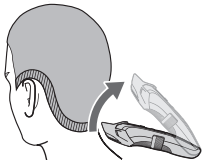
ER-GB80_70_60_EU.indb 185 2014/07/02 11:30:31

Korvien ja niskan alueen pituuden säätäminen

1 **Kiinnitä kampaosa hiuksille runkoon. (Katso sivu 182.)**

2 **Aseta leikkuukorkeus.**

3 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ylöspäin, ja leikkaa korvien ja niskan ympäriltä (▨) nostamalla kampaosaa vähän kerrallaan hiusrajasta.**

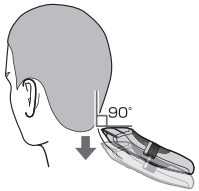


- Kun leikkaat koko aluetta 12 mm:n pituiseksi, käytä 9 mm:ä yleisenä niskan standardileikkauskorkeutena.
- Kun leikkaat koko aluetta 9 mm:n pituiseksi, käytä 6 mm:ä yleisenä niskan standardileikkauskorkeutena.

Niskassa olevan nukkamaisen karvoituksen leikkaaminen

1 **Irrota kampaosa.**

2 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on pohjan puolella, ja laita terät kohtisuoraan nukkamaisen karvan aluetta vasten ja liikuta trimmeriä alaspäin ihoa pitkin.**



- Suosittelemme, että pyydät jotakuta toista leikkaamaan alueen korviesi ja niskasi ympäriltä.

Vartalon ihokarvojen leikkaaminen

Leikkaa kainalot ja bikinirajat vartalon ihokarvojen kampaosalla.

ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

- Leikkuukorkeus on noin 1,5 mm.
- Älä käytä, jos vartalon ihokarvat ovat märät.
  Märät vartalon ihokarvat voivat tarttua ihoon tai kasaantua, mikä vaikeuttaa leikkaamista.

1 **Kiinnitä vartalon ihokarvojen kampaosa runkoon. (Katso sivu 182.)**

2 **Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on pohjan puolella, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja liikuttamalla trimmeriä hitaasti kuvassa esitettyihin suuntiin.**



- Toivottuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos karva on liian pitkää. Leikkaa karva siinä tapauksessa 10 mm pituuteen ennen kuin käytät trimmeriä.

ER-GB80_70_60_EU.indb 186 2014/07/02 11:30:32

Trimmerin puhdistus

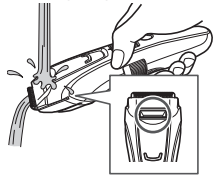
• Suosittelemme puhdistusta jokaisen käyttökerran jälkeen.

1. Irrota trimmeri verkkolaitteesta.

▼

Kevyen lian puhdistaminen

2. Irrota kampaosa ja kytke trimmeri päälle.
3. Laske vettä vedentuloon rungon edessä, huuhtele perusteellisesti noin 20 sekunnin ajan ja kytke sitten trimmeri pois päältä.

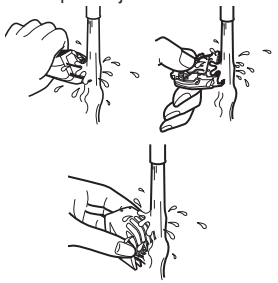


• Huuhtele vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

▼

Suuren likamäärän poistamiseksi

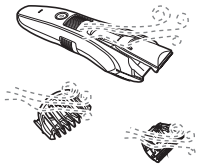
2. Irrota kampaosa ja terä.
3. Puhdista trimmeri, terä ja kampaosat juoksevalla vedellä.



• Huuhtele vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

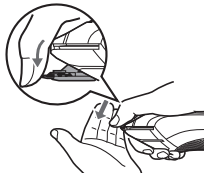
▼

4. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itsekseen.
   • Laite kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.
5. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen.
6. Kiinnitä kampaosa ja terä trimmeriin.



Puhdistus harjalla

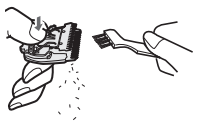
1. Irrota trimmeri verkkolaitteesta.
   • Varmista, että trimmeri on kytketty pois päältä.
2. Irrota kampaosa.
3. Pidä kiinni rungosta, aseta peukalosi teriä vasten ja työnnä teriä rungosta poispäin.



4. Harjaa irtohiukset rungosta ja terien ympäriltä.



5. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liikkuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua painettuna.

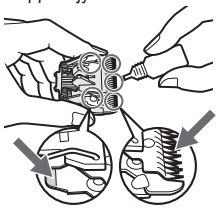


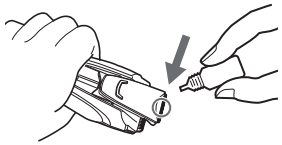
6. Lisää terään öljyä.
7. Kiinnitä kampaosa ja terä trimmeriin.

ER-GB80_70_60_EU.indb 187 2014/07/02 11:30:32

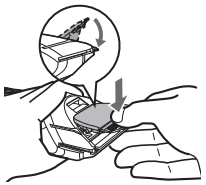
Voitelu

Lisää öljyä trimmeriin ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
Lisää tippa öljyä nuolten osoittamiin kohtiin.





Terän kiinnittäminen
Kiinnitä kiinnityskoukku trimmerin teränpitimeen ja työnnä kunnes kuulet napsahduksen.



Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Trimmeri on tylsynyt.	▶ Lataa trimmeri. (Katso sivu 181.)
	▶ Puhdista terä ja laita öljyä. (Katso sivut 187 ja 188.)
	▶ Vaihda terä. (Katso sivut 187 ja 188.)
Trimmeri lakkasi toimimasta.	▶ Lataa trimmeri. Tai käytä verkkovirralla. (Katso sivu 181.)
	▶ Lataa akkua noin 8 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan. Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.
Trimmeriä ei voi ladata.	▶ Työnnä pistoke runkoon koko matkalle ja varmista, että lataustilan merkkivalo palaa.
	▶ Lataa suositellussa latauslämpötilassa 0 °C – 35 °C.
Trimmeriä voidaan käyttää vain noin 10 minuutin ajan latauksen jälkeen.	▶ Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.
Trimmeriä ei voida puhdistaa oikein senkään jälkeen, kun vettä valutetaan vedentulosta.	▶ Jos trimmeri on erittäin likainen, poista terä ja pese vedellä. (Katso sivu 187.)
Aiheuttaa kovan äänen.	▶ Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.

Jos ongelmat eivät vieläkään ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 188 2014/07/02 11:30:33

Usein kysytyt kysymykset

Kysymys	Vastaus
Tyhjeneekö akku, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan? ▶	Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.
Voiko akun ladata ennen jokaista käyttökertaa? ▶	Kyllä, mutta suosittelemme akun lataamista sen ollessa tyhjä. Akun käyttöikä riippuu käytöstä ja säilytysolosuhteista.

Terän käyttöikä

Terän käyttöikä riippuu trimmerin käyttötiheydestä ja käytön pituudesta. Terän käyttöikä on esimerkiksi 3 vuotta, jos trimmeriä käytetään 5 minuutin ajan 10 kertaa kuussa. Vaihda terät, jos leikkuuteho laskee merkittävästi asianmukaisesta hoidosta huolimatta.

Akun käyttöikä

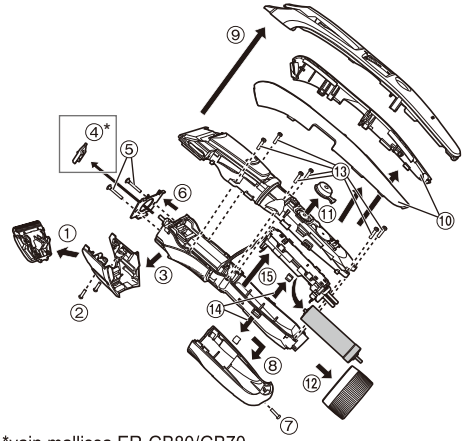
Akkujen käyttöikä riippuu käyttötiheydestä ja käytön pituudesta. Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin kolme vuotta.
Jos käyttöikä on merkittävästi lyhyempi jopa täyteen latauksen jälkeen, akku on tullut käyttöikänsä päähän.

Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen trimmerin hävittämistä.
Akku tulee irrottaa turvallisesti.
Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun trimmeriä poistetaan käytöstä, eikä sen korjaamiseen. Jos purat trimmerin itse, se ei enää ole vedenkestävä ja saattaa toimia väärin.

- Irrota trimmeri verkkolaitteesta.
- Laita virta päälle painamalla virtakytkintä ja pidä virta päällä kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑮, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaaleja, ja eristä terminaalit teipillä.



*vain mallissa ER-GB80/GB70

Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys
Tässä trimmerissä on nikkelimetallihydridiakku.
Varmista, että akku hävitetään ongelmajätekeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

ER-GB80_70_60_EU.indb 189 2014/07/02 11:30:33

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvalinta)
Moottorin jännite	1,2 V⎓
Latausaika	Noin 1 tunti
Ilmaääni	Trimmeritilassa: 64 (dB (A) re 1 pW) Tarkkuustrimmeritilassa **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Lisätietoa tuotteen energiatehokkuudesta saat nettisivuiltamme, osoitteessa, www.panasonic.com, syöttämällä hakukuvaan mallinumeron.

Valtuutettu edustaja EU:ssa:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hampuri, Saksa
Maahantuoja:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Saksa
Valmistaja:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma-kaupunki, Osaka, Japani

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen
Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita eikä paristoja ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.
Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusiointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.
Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.
Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta.
Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)
Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

ER-GB80_70_60_EU.indb 190 2014/07/02 11:30:33

Panasonic

Instrukcja obsługi

(Do użytku domowego) Akumulatorowy/zasilany z sieci trymer (przycinarka) brody/włosów

ER-GB80/ER-GB70

Nr modelu ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Polski

Spis treści

Środki ostrożności 194
Przeznaczenie 197
Opis części 197
Ładowanie maszynki 198
Używanie maszynki 198
Używanie końcówki grzebieniowej 199
Przycinanie zarostu 200
Przycinanie włosów 202
Przycinanie włosów na ciele 203
Czyszczenie maszynki 203
Rozwiązywanie problemów 205
Często zadawane pytania 205
Trwałość ostrza 206
Żywotność akumulatora 206
Wyjmowanie wbudowanego akumulatora 206
Dane techniczne 207

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

ER-GB80_70_60_EU.indb 191 2014/07/02 11:30:33

OSTRZEŻENIE

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.

ER-GB80_70_60_EU.indb 192 2014/07/02 11:30:33

- Następujący symbol oznacza, że urządzenie może być czyszczone pod bieżącą wodą.



- Nie należy czyścić wodą, kiedy podłączony jest zasilacz.
- Używaj wyłącznie zasilacza dostarczonego z produktem. Ponadto, nie używaj żadnych innych urządzeń z zasilaczem. (Patrz strona 197.)
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączany zasilacz wymagany jest do podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Obok symbolu znajduje się numer referencyjny kompatybilnego typu zasilacza. (Urządzenie jest dostarczane w konkretną jednostką zasilającą)



ER-GB80_70_60_EU.indb 193 2014/07/02 11:30:33

Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisania poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.
⚠ OSTRZEŻENIE	Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
⚠ PRZESTROGA	Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisania typu instrukcji, których należy przestrzegać.

⃠	Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.
❗	Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptora do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.
- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.
Nie wolno niszczyć, modyfikować, ciągnąć, skręcać ani zginać na siłę przewodu.
Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie ani przytrzaskiwać przewodu zasilającego.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.
- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego obwodu elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać go do ognia ani umieszczać blisko źródeł ciepła.
- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.
- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

ER-GB80_70_60_EU.indb 194 2014/07/02 11:30:33

⚠OSTRZEŻENIE

Nie wolno zanurzać zasilacza w wodzie ani myć go wodą. Nie umieszczaj zasilacza w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.
- Włożenie do ust ostrza, szczoteczki do czyszczenia i/lub pojemnika na olej może być przyczyną wypadku i uszkodzenia ciała.

Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.
Włóż do końca adaptor.
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

Natychmiast zaprzestań używania adaptora i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.
- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>
- **Urządzenie lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.**
- **Urządzenie lub zasilacz pachną spalenizną.**
- **Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia lub zasilacza.**
- Należy natychmiast zażądać sprawdzenia lub naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Zawsze należy wyjmować adaptor z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilacza oraz wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek usterki izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adaptor i wytrzyj go suchą szmatką.

W przypadku spożycia oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.
Jeśli olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

⚠PRZESTROGA

Nie przyciskaj ostrza do skóry.
Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie włosów, zarostu i włosów na ciele.
Ostrzy nie stosować bezpośrednio do uszu lub podrażnionej skóry (jak obrzęki, rany lub wypryski).
- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Nie można dopuścić, aby jakieś ciała obce przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.
- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy upuszczać urządzenia ani narażać na wstrząsy.
- Może to spowodować uszkodzenie ciała.

Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 195 2014/07/02 11:30:34

⚠PRZESTROGA

Nie owijaj przewodu wokół adaptora w trakcie przechowywania.
- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.
- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Odłącz adaptor od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebicia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.

Odłączaj wtyczkę adaptora lub urządzenia trzymając za nie. Nie ciągnij za przewód.
- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Polski

▶ **Utylizacja akumulatora**

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z tą maszynką. Nie używaj akumulatora z innymi produktami. Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.
- **Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.**
- **Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.**
- **Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.**
- **Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.**
- **Nigdy nie zdzieraj powłoki.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.

⚠OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.
- Przypadkowe połknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.
  W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

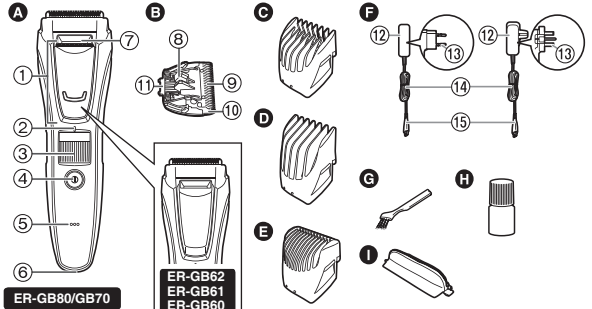
W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora wykonaj poniższe procedury. Nie dotykaj akumulatora gołymi dłońmi.
- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.
  Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.
  Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

ER-GB80_70_60_EU.indb 196 2014/07/02 11:30:34

Przeznaczenie

- Przed i po każdym użyciu nałóż olej w miejscach oznaczonych strzałkami. (Patrz strona 204.)
- Maszynka może się nagrzewać podczas użycia i/lub ładowania. Jest to jednak normalne zjawisko.
- Obudowę należy czyścić tylko miękką ściereczką lekko zwilżoną bieżącą wodą lub wodą z dodatkiem mydła. Nie używaj rozpuszczalnika, benzyny, alkoholu ani innych środków chemicznych.
- Przed użyciem końcówki sprawdzić, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia włosów.
- Po zakończeniu użytkowania maszynkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Ładuj urządzenie prawidłowo zgodnie z instrukcją obsługi. (Patrz strona 198 „Ładowanie maszynki”).
- Urządzenie zawiera akumulator, który wymienić może wyłącznie wykwalifikowany serwisant. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ustalenia szczegółów naprawy.

Opis części



Ⓐ Korpus
- ① Precyzyjny trymer **ER-GB80/GB70**
- ② Znak wskazujący długość strzyżenia
- ③ Pokrętło (Regulacja wysokości)
- ④ Włącznik zasilania
- ⑤ Kontrolka stanu naładowania
- ⑥ Gniazdko
- ⑦ Wlot wody

Ⓑ Ostrze
- ⑧ Dźwignia czyszczenia
- ⑨ Ruchome ostrze
- ⑩ Ostrze nieruchome
- ⑪ Hak mocujący

Ⓒ Końcówka grzebieniowa do zarostu [Ⓐ] (1 mm do 10 mm)

Ⓓ Końcówka grzebieniowa do włosów [Ⓑ] (11 mm do 20 mm)

Ⓔ Końcówka grzebieniowa do włosów na ciele **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Zasilacz (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Kształt zasilacza różni się w zależności od miejsca użytkowania.**
- **Urządzenie jest dostarczane w konkretną jednostką zasilającą.**
- ⑫ Adaptor
- ⑬ Wtyczka zasilania
- ⑭ Przewód
- ⑮ Wtyczka

Akcesoria

Ⓖ Szczoteczka do czyszczenia

Ⓗ Olej

Ⓘ Pokrowiec **ER-GB80/GB70** **ER-GB62/GB60/EGB62**

Polski

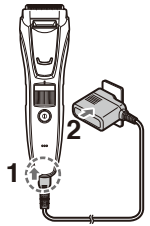
ER-GB80_70_60_EU.indb 197 2014/07/02 11:30:34

Ładowanie maszynki

• Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.

1 **Podłącz wtyczkę do gniazdka.**

2 **Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.**



- Sprawdź, czy kontrolka stanu naładowania świeci.
- Ładowanie trwa ok. 1 godziny.

3 **Odłącz adaptor, gdy kontrolka stanu naładowania przestanie świecić.**

- Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 0 – 35 °C. W przypadku bardzo niskiej lub bardzo wysokiej temperatury wydajność akumulatora może ulec obniżeniu lub akumulator może się nie ładować poprawnie.
- Pełne naładowanie wystarczy na około 50 minut pracy. (W przypadku użycia w temperaturze 20°C –30°C). Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.
- Kiedy maszynka jest ładowana po raz pierwszy lub jeśli nie była używana przez ponad 6 miesięcy, kontrolka na korpusie może nie świecić się przez kilka minut lub czas pracy może ulec skróceniu. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 8 godzin.
- Dłuższe ładowanie akumulatora nie wpływa negatywnie na jego parametry.
- Jeśli podczas używania lub ładowania produktu słychać niepokojące dźwięki w radiu lub innych urządzeniach, skorzystaj z innego gniazda elektrycznego.

Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Maszynki można używać po podłączeniu do niej zasilacza w taki sposób jak do ładowania akumulatora.

- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 1 minutę.
- Akumulator rozładuje się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.

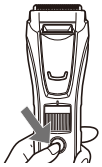
Używanie maszynki

- Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.
- Urządzenie może nie działać przy temperaturze otoczenia poniżej około 0 °C.

1 **Zamocuj wybraną końcówkę grzebieniową i dostosuj odpowiednio długość przycinania. (Patrz strona 199.)**

- Maszynka może też być używana bez końcówki grzebieniowej. (długość przycinania: ok. 0,5 mm)
- Rzeczywista długość włosów po strzyżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.

2 **Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie.**



Polski

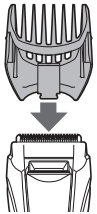
ER-GB80_70_60_EU.indb 198 2014/07/02 11:30:35

Używanie końcówki grzebieniowej

- Uważaj, aby mocując i zdejmując końcówkę grzebieniową, nie skaleczyć ręki o ostrze.
- Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.

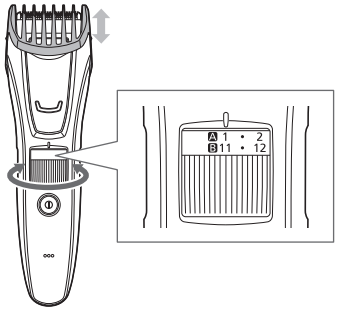
1 Zamocuj końcówkę grzebieniową do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

długość przycinania (przybliżona)	Końcówka grzebieniowa
1 mm do 10 mm	Końcówka grzebieniowa do zarostu [A]
11 mm do 20 mm	Końcówka grzebieniowa do włosów [B]

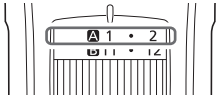


- Ustawienie 10,5 mm jest nieosiągalne.
- Nie można regulować długości przycinania końcówki grzebieniowej do włosów na ciele. Ta końcówka grzebieniowa przycina włosy do długości około 1,5 mm.

2 Przekręć pokrętło i ustaw znak wskazujący długość strzyżenia na żądaną długość.



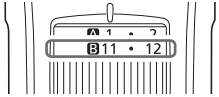
▶ Końcówka grzebieniowa do zarostu [A]



Wskaźnik	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
długość przycinania (mm) (przybliżona)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Wskaźnik	6	•	7	•	8	•	9	•	10
długość przycinania (mm) (przybliżona)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

▶ Końcówka grzebieniowa do włosów [B]



Wskaźnik	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
długość przycinania (mm) (przybliżona)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Wskaźnik	16	•	17	•	18	•	19	•	20
długość przycinania (mm) (przybliżona)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Zdejmowanie końcówki grzebieniowej
Zdejmij końcówkę grzebieniową z korpusu.



Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 199 2014/07/02 11:30:37

Przycinanie zarostu

• Nie należy używać maszynki po nałożeniu pianki do golenia lub kiedy zarost jest wilgotny.
Mokry zarost może przyklejać się do skóry lub tworzyć kępki, utrudniając przycinanie.

Regulacja długości zarostu

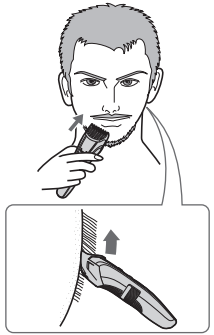
• Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.

1 Zamocuj na korpusie końcówkę grzebieniową do zarostu. (Patrz strona 199.)

2 Ustaw długość strzyżenia.

3 Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku górze, a następnie przytnij zarost, przytykając ostrze do skóry i przesuwając maszynką pod włos.

• W przypadku przycinania obfitego zarostu, obcięte włosy mogą gromadzić się wewnątrz końcówki, dlatego należy usuwać je po każdym użyciu.



Przycinanie bez użycia końcówki grzebieniowej/ przycinanie meszku

1 Zdejmij końcówkę do przycinania.

2 Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przytnij zarost, przytykając ostrze do skóry.

• Maszynka nie umożliwia przycinania włosów poniżej 0,5 mm.



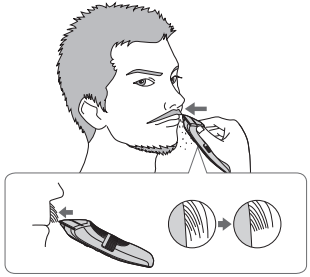
Formowanie zarostu

Użyj maszynki bez żadnych końcówek grzebieniowych, aby odpowiednio uformować zarost.

• Użyj precyzyjnego trymera do przycinania wąskich miejsc i precyzyjnego przycinania. (Patrz strona 201.)

► Powyżej i poniżej ust

Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, a następnie przesuń wzdłuż linii z ostrzem umieszczonym pod kątem 90° do skóry.





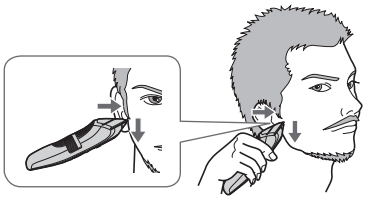
Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 200 2014/07/02 11:30:37

► **Końce wąsów**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przycinaj stopniowo od końców, przytykając ostrze do skóry.



► **Baki**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, a następnie przycinaj, przesuwając maszynką w dół z ostrzem umieszczonym pod kątem 90° do baków.



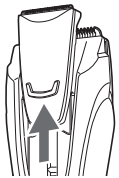
► **Broda**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przytknij ostrze do skóry i przesuwaj wzdłuż linii, przesuwając maszynką do przodu.



Użycie precyzyjnego trymera ER-GB80/GB70

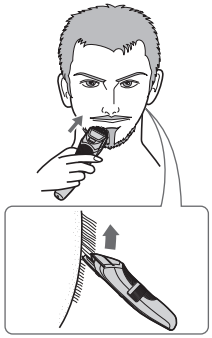
Użyj precyzyjnego trymera do przycinania wąskich miejsc i precyzyjnego przycinania.

1 **Zdejmij końcówkę do przycinania.**



2 **Przesuń precyzyjny trymer do jego maksymalnej wysokości.**

3 **Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym w stronę skóry, a następnie przycinaj, przytykając ostrze do skóry.**



Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 201 2014/07/02 11:30:38

Przycinanie włosów

- Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.
- Aby utrzymać ostrość ostrza, należy usuwać co jakiś czas resztki ściętych włosów.

Przycinanie do równej długości

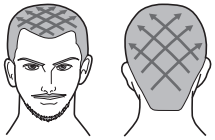
1 **Zamocuj na korpusie końcówkę grzebieniową do włosów na ciele. (Patrz strona 199.)**

2 **Ustaw długość strzyżenia.**

3 **Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku górze, przycinaj włosy przesuwając wolno maszynkę pod włos i w kierunku czubka głowy.**



4 **Przycinanie należy wykonywać powoli, przesuwając maszynkę w różnych kierunkach, aby upewnić się, że nie pozostały miejsca nieprzycięte.**

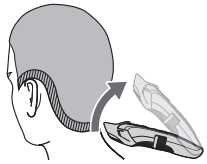


Regulacja długości w okolicach uszu i szyi

1 **Zamocuj na korpusie końcówkę grzebieniową do włosów na ciele. (Patrz strona 199.)**

2 **Ustaw długość strzyżenia.**

3 **Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku górze, przycinaj włosy w okolicach uszu i szyi ( ), unosząc powoli czubek końcówki grzebieniowej znad linii włosów.**

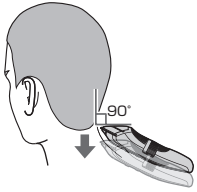


- Przycinając cały obszar do 12 mm, należy ustawić długość na 9 mm, jako długość przybliżoną do przycinania w okolicy szyi.
- Przycinając cały obszar do 9 mm, należy ustawić długość na 6 mm, jako długość przybliżoną do przycinania w okolicy szyi.

Przycinanie meszku w okolicy szyi

1 **Zdejmij końcówkę do przycinania.**

2 **Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, przyłóż ostrze prostopadle do obszaru z meszkiem i przesuwaj maszynkę wzdłuż skóry ku dołowi.**



- Zaleca się, aby podczas przycinania w okolicach uszu i szyi poprosić o pomoc drugą osobę.

Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 202 2014/07/02 11:30:38

Przycinanie włosów na ciele

Przytnij włosy pod pachami i linie bikini przy użyciu końcówki grzebieniowej do włosów na ciele. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- Długość przycinania wynosi około 1,5 mm.
- Nie używaj, kiedy włosy na ciele są mokre.
  Mokre włosy na ciele mogą przyklejać się do skóry lub tworzyć kępki, utrudniając przycinanie.

1 **Zamocuj na korpusie końcówkę grzebieniową do włosów na ciele. (Patrz strona 199.)**

2 **Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, a następnie przytknij ostrze do skóry i przesuwaj powoli maszynkę w kierunku pokazanym na rysunku.**



- Osiągnięcie żądanych wyników może być niemożliwe, jeśli włosy są zbyt długie. W takim przypadku przytnij włosy do długości około 10 mm przed użyciem maszynki.

Czyszczenie maszynki

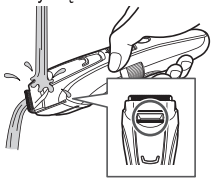
- Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu.

1. Odłącz maszynkę od zasilacza.

▼

Aby usunąć lekkie zabrudzenie

2. Zdejmij końcówkę grzebieniową i włącz maszynkę.
3. Wlej wodę przez wlot wody z przodu korpusu, płucz dokładnie przez około 20 sekund, a następnie wyłącz maszynkę.

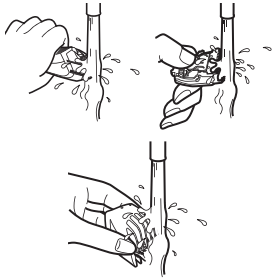


- Spłucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

▼

Aby usunąć poważne zabrudzenie

2. Zdejmij końcówkę grzebieniową i ostrze.
3. Umyj maszynkę, ostrze i końcówki grzebieniowe pod bieżącą wodą.



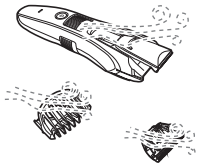
- Spłucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

▼

Polski

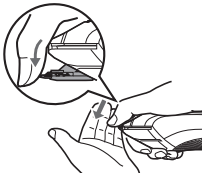
ER-GB80_70_60_EU.indb 203 2014/07/02 11:30:39

4. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
   • Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.
5. Po wysuszeniu nałóż olej na ostrze.
6. Zamocuj końcówkę grzebieniową i ostrze do maszynki.



Czyszczenie szczoteczką

1. Wyjmij maszynkę z zasilacza.
   • Upewnij się, że maszynka jest wyłączona.
2. Zdejmij końcówkę do przycinania.
3. Trzymając za korpus maszynki, oprzyj kciuk o ostrza od dołu i wypchnij je z korpusu.



4. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z korpusu i wokół ostrza.



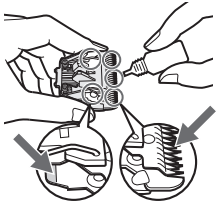
5. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem ruchomym a ostrzem nieruchomym naciskając na dźwignię do czyszczenia w celu podniesienia ostrza ruchomego.

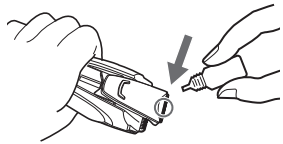


6. Nałóż olej na ostrze.
7. Zamocuj końcówkę grzebieniową i ostrze do maszynki.

Smarowanie

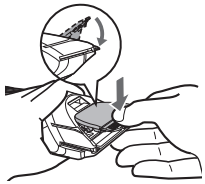
Smaruj maszynkę olejem przed i po każdym użyciu.
Nanieś kroplę oleju na części wskazane strzałkami.





Wkładanie ostrza na miejsce

Zamocuj hak ostrza w zaczepie maszynki, a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia.



Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 204 2014/07/02 11:30:39

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Maszynka stępiła się.	▶ Naładuj maszynkę. (Patrz strona 198.)
	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej. (Patrz strony 203 i 204.)
	▶ Wymień ostrze. (Patrz strona 204.)
Maszynka przestała działać.	▶ Naładuj maszynkę. Lub podłącz maszynkę do sieci przez zasilacz. (Patrz strona 198.)
	▶ Ładuj akumulator bez przerwy przez około 8 godzin w celu poprawienia jej działania. Jeżeli maszynka nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niej płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
Nie można naładować maszynki.	▶ Włóż dokładnie wtyczkę urządzenia do korpusu i sprawdź, czy świeci się kontrolka stanu naładowania.
	▶ Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 0 °C do 35 °C.
Maszynka działa tylko przez około 10 minut, nawet po naładowaniu.	▶ Wymienić akumulator w autoryzowanym serwisie.
Maszynka nie może zostać właściwie wyczyszczona, nawet po nalaniu wody do wlotu wody.	▶ Gdy maszynka jest bardzo zabrudzona, zdejmij ostrze i umyj wodą. (Patrz strona 203.)
Pojawia się głośny dźwięk.	▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Często zadawane pytania

Pytanie	Odpowiedź
Czy akumulator wyczerpie się po długim okresie nieużytkowania?	▶ Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy należy akumulator w pełni naładować.
Czy akumulator może być ładowany przed każdym użyciem?	▶ Tak, ale zaleca się naładowanie akumulatora, gdy jest rozładowany. Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od warunków użycia i przechowywania.

ER-GB80_70_60_EU.indb 205 2014/07/02 11:30:40

Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z maszynki. Na przykład, w przypadku stosowania maszynki przez 5 minut 10 razy w miesiącu, trwałość ostrza wynosi około 3 lata. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

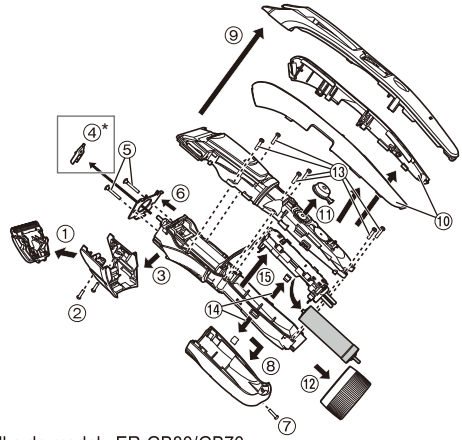
Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od częstotliwości i długości użycia. Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, czas eksploatacji wyniesie około 3 lat.
Jeżeli czas działania urządzenia jest wyraźnie krótszy, nawet po pełnym naładowaniu, akumulator osiągnął kres swojej przydatności.

Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

Przed zutylizowaniem maszynki należy wyjąć wbudowany akumulator.
Akumulator należy zutylizować zgodnie z powszechnie przyjętymi zasadami bezpieczeństwa.
Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.
Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy maszynkę - nie można z nich korzystać przy naprawie maszynki. Jeżeli rozmontujesz maszynkę samodzielnie, przestanie ona być wodoszczelna, co może spowodować jej zepsucie.

- Wyjmij maszynkę z zasilacza.
- Naciśnij włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż akumulator rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑮, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



*tylko do modelu ER-GB80/GB70

Ochrona środowiska i recykling materiałów
Maszynka zawiera akumulator niklowo-metalowodorkowy.
Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

ER-GB30_70_50_EU.indb 206 2014/07/02 11:30:40

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V⎓
Czas ładowania	Około 1 godziny
Poziom hałasu	W trybie trymera: 64 (dB (A) re 1 pW) W trybie precyzyjnego trymera **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Ten produkt jest przeznaczony jedynie do użytku w gospodarstwach domowych.

Więcej informacji na temat efektywności energetycznej produktu można znaleźć na naszej stronie internetowej www.panasonic.com, wpisując numer modelu w pole wyszukiwania.

Upoważniony przedstawiciel w UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy
Importer:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Niemcy
Wyprodukowano przez:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii
Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.
W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.
Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.
W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi.
Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.



Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)
Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.

Polski

ER-GB80_70_60_EU.indb 207 2014/07/02 11:30:40

ER-GB80_70_60_EU.indb 208 2014/07/02 11:30:40

Panasonic

Provozní pokyny

(Pro domácí použití) Akumulátorový/síťový zastřihávač brady/vlasů

ER-GB80/ER-GB70

Model č. ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Obsah

Bezpečnostní opatření 212
Účel použití 214
Identifikace dílů 215
Nabíjení zastřihovače 215
Používání zastřihovače 216
Používání hřebenového nástavce 216
Zastřihávání vousů 217
Zastřihávání vlasů 219
Zastřihávání ochlupení těla 220
Čištění zastřihovače 221
Řešení potíží 222
Často kladené otázky 223
Životnost čepele 223
Životnost baterie 223
Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ... 223
Specifikace 224

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.
Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

ER-GB80_70_60_EU.indb 209 2014/07/02 11:30:40

VAROVÁNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesměji děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.

ER-GB80_70_60_EU.indb 210 2014/07/02 11:30:40

- Následující symbol znamená, že je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou.



- Nečistěte vodou, pokud je síťový adaptér připojen.
- S tímto produktem nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér.
  S dodaným síťovým adaptérem také nepoužívejte žádný jiný produkt. (Viz strany 215.)
- Následující symbol znamená, že pro připojení elektrického spotřebiče k síti je vyžadován konkrétní odnímatelný zdroj napájení. Poblíž symbolu je označen odkaz na typ zdroje napájení. (Spotřebič je dodáván s jedním ze specifikovaných napájecích zdrojů.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 211 2014/07/02 11:30:40

Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.

⚠ **NEBEZPEČÍ**	Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.
⚠ **VAROVÁNÍ**	Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.
⚠ **UPOZORNĚNÍ**	Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.

⃠	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.
❗	Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.

Česky

⚠ VAROVÁNÍ

Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokrýma rukama.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně.
Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekruťte.
Na napájecí kabel také nepokládejte nic těžkého ani jej neskřípejte.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.
- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

Výrobek neupravujte ani neopravujte.
- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.
- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

ER-GB80_70_60_EU.indb 212 2014/07/02 11:30:40

⚠ VAROVÁNÍ

Síťový adaptér neponořujte do vody, ani jej neomývejte vodou.

Síťový adaptér neumisťujte nad umývadlo nebo vanu, které jsou naplněny vodou, nebo do jejich blízkosti.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.
- Vložení čepele, čisticího kartáčku a/nebo nádobky s olejem do úst může mít za následek nehody a zranění.

Vždy se ujistěte, zda je přístroj zapojený do rozvodné sítě odpovídajícího napětí, které je uvedené na síťovém adaptéru. Adaptér zcela zasuňte.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>
- **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**
- **Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**
- **Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**
- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Napájecí vidlici i zástrčku spotřebiče pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu.
- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.
  Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.
Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Netlačte břit na kůži.
Nepoužívejte tento výrobek pro jiný účel, než pro zastřihávání vousů, vlasů a ochlupení těla.
Planžetu nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).
- Mohlo by dojít k poranění pokožky.

Nedovolte, aby se do napájecí vidlice nebo do zástrčky spotřebiče dostaly například špendlíky nebo smetí.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Přístroj nepouštějte na zem, ani jej nevystavujte nárazům.
- Mohlo by dojít ke zranění.

Kabel během skladování neotáčejte kolem adaptéru.
- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

ER-GB80_70_60_EU.indb 213 2014/07/02 11:30:41

⚠UPOZORNĚNÍ

Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.
- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.

Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku probíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.

Odpojte adaptér nebo zástrčku spotřebiče, přičemž tahejte za adaptér nebo zástrčku spotřebiče, nikoli za kabel.
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

► Likvidace nabíjecí baterie

⚠NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně s tímto zastřihávačem. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.
Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.
- **Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.**
- **Baterii neletujte, nerozebírejte, ani neupravujte.**
- **Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.**
- **Baterii nepřepravujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.**
- **Nikdy trubici nezbavujte pláště.**
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

⚠VAROVÁNÍ

Po vyjmutí nabíjecí baterii nenechávejte v dosahu dětí či kojenců.
- V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

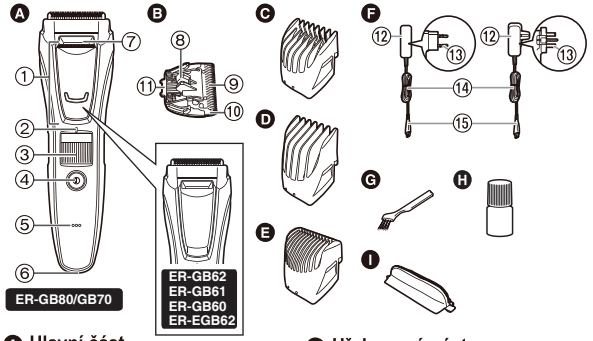
Jestliže vytéká kapalina baterie, přijměte následující opatření. Nedotýkejte se baterie holýma rukama.
- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.
  Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.
  Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Účel použití

- Před a po každém použití naneste na místa, označená šipkou, olej. (Viz str. 222.)
- Zastřihávač se může při provozu a/nebo nabíjení zahřát. To je normální.
- Plášť čistěte jen použitím měkkého hadříku, navlhčeného ve vodě z vodovodu nebo mýdlové vodě z vodovodu. Nepoužívejte ředidlo, benzín, líh nebo jiné chemikálie.
- Před použitím nástavce zkontrolujte, zda je správně nasazen. Pokud tomu tak není, může dojít k příliš krátkému zastřihnutí vlasů.
- Po použití zastřihovač skladujte v místě s nízkou vlhkostí.
- Strojek nepoužívejte na zvířatech.
- Nabíjejte přístroj v souladu s návodem k použití. (Viz strany 215 "Nabíjení zastřihovače".)
- Přístroj obsahuje baterii, kterou smí vyměnit pouze kvalifikované osoby. Pro více informací o opravě kontaktujte autorizovaný servis.

ER-GB80_70_60_EU.indb 214 2014/07/02 11:30:41

Identifikace dílů



Ⓐ Hlavní část
- ① Přesný zastřihávač
  ER-GB80/GB70
- ② Kontrolka výšky zastřihávání
- ③ Stupnice (pro výšku zastřihování)
- ④ Spínač
- ⑤ Kontrolka stavu nabíjení
- ⑥ Zdířka
- ⑦ Přívod vody

Ⓑ Čepel
- ⑧ Čisticí páčka
- ⑨ Pohyblivá čepel
- ⑩ Statická čepel
- ⑪ Připevňovací háček

Ⓒ Hřebenový nástavec pro vousy [Ⓐ] (1 mm až 10 mm)

Ⓓ Hřebenový nástavec pro vlasy [Ⓑ] (11 mm až 20 mm)

Ⓔ Hřebenový nástavec pro ochlupení těla
ER-GB80/GB62/GB61/EGB62

Ⓕ Síťový adaptér (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Tvar síťového adaptéru se liší v závislosti na oblasti.**
- **Spotřebič je dodáván s jedním ze specifikovaných napájecích zdrojů.**
- ⑫ Adaptér
- ⑬ Napájecí konektor
- ⑭ Kabel
- ⑮ Přípojka spotřebiče

Příslušenství

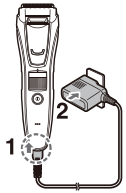
Ⓖ Čisticí kartáček

Ⓗ Olej

Ⓘ Pouzdro
ER-GB80/GB70
ER-GB62/GB60/EGB62

Nabíjení zastřihovače

- Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý.



1 Připojte přípojku spotřebiče do zdířky.

2 Zapojte adaptér do zásuvky.
- Zkontrolujte, zda kontrolka stavu nabíjení svítí.
- Nabíjení se dokončí zhruba po 1 hodině.

3 Až kontrolka stavu nabíjení přestane svítit, adaptér odpojte.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 – 35 °C. Výkon baterie se může snížit v extrémně nízkých nebo vysokých teplotách a baterie se nemusí správně nabít.
- Plné nabití poskytne dostatek energie pro přibližně 50 minut provozu.
  (Při použití nasucho a při teplotě 20 °C – 30 °C.) Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti a způsobu použití.
- Při prvním nabíjení zastřihávače, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se kontrolka na hlavní části nemusí několik minut rozsvítit, nebo se může zkrátit provozní doba přístroje. V těchto případech nabíjejte zastřihávač déle než 8 hodin.
- Další nabíjení baterie nebude mít vliv na výkon baterie.
- Pokud při použití nebo nabíjení spotřebiče dochází k šumění rádia nebo jiných zdrojů, přesuňte se při používání spotřebiče na jiné místo.

Provoz ze sítě

Pokud síťový adaptér do zastřihávače zapojíte stejně jako při nabíjení a zastřihávač zapnete, můžete jej používat.
- Je-li zbývající baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, i s napájením ze sítě. V takovém případě dobíjejte baterii 1 minutu nebo více.
- Baterie se vybije i při nabíjení ze sítě.

ER-GB80_70_60_EU.indb 215 2014/07/02 11:30:41

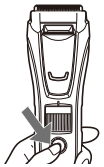
Používání zastřihovače

- Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý.
- Při okolní teplotě nižší než cca 0 °C nemusí přístroj fungovat.

1 **Nasaďte požadovaný hřebenový nástavec a podle potřeby nastavte výšku zastřihávání. (Viz tato strana.)**

- Můžete jej použít i bez hřebenového nástavce. (Výška zastřižení: přibl.. 0,5 mm)
- Skutečná délka vlasů bude poněkud delší než nastavená.

2 **Spínač přepněte do pozice zapnuto.**

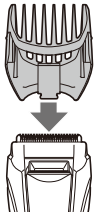


Používání hřebenového nástavce

- Buďte opatrní, abyste si při nasazování nebo sundávání hřebenového nástavce nepořezali čepelí ruce.
- Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý.

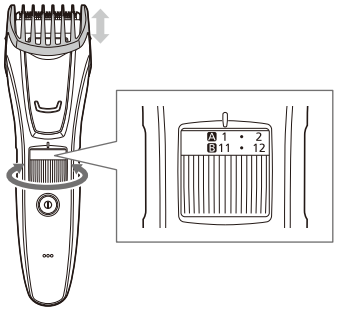
1 **Nasaďte hřebenový nástavec na tělo přístroje, dokud nezacvakne.**

Výška zastřižení (přibližně)	Hřebenový nástavec
1 mm až 10 mm	Hřebenový nástavec pro vousy [A]
11 mm až 20 mm	Hřebenový nástavec pro vlasy [B]



- Nastavení 10,5 mm není možné.
- Výšku zastřihávání hřebenového nástavce pro ochlupení těla nelze nastavit. Tento hřebenový nástavec zastřihuje přibližně na délku 1,5 mm.

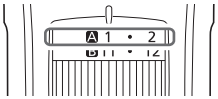
2 **Otáčejte stupnici a seřiďte kontrolu výšky zastřihávání na požadovanou výšku.**



Česky

ER-GB80_70_60_EU.indb 216 2014/07/02 11:30:42

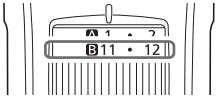
▶ Hřebenový nástavec pro vousy [A]



Indikátor	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Výška zastřižení (mm) (přibližně)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikátor	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Výška zastřižení (mm) (přibližně)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

▶ Hřebenový nástavec pro vlasy [B]



Indikátor	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Výška zastřižení (mm) (přibližně)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikátor	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Výška zastřižení (mm) (přibližně)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Sundání hřebenového nástavce
Hřebenový nástavec sejměte z hlavní části.



Zastřihávání vousů

- Pokud jste aplikovali pěnu na holení nebo máte-li vousy mokré, strojek nepoužívejte.
  Mokré vousy se mohou přilepit k pokožce nebo se slepit, což jejich zastřihávání ztíží.

Nastavení délky vousů

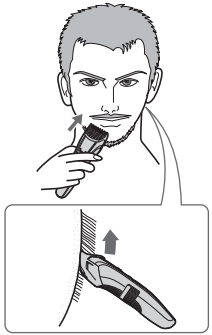
- Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý.

1 **Hřebenový nástavec pro vousy připevněte k hlavní části. (Viz str. 216.)**

2 **Nastavte výšku zastřihování.**

3 **Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval nahoru a stříhejte tak, aby se čepel dotýkala pokožky a zastřihávačem přejíždějte proti růstu vousů.**

- Pokud stříháte delší vousy, mohou se kousky vousů nahromadit v nástavci, proto po každém použití kousky vousů vysypejte.



Česky

ER-GB80_70_60_EU.indb 217 2014/07/02 11:30:45

Zastřihování bez použití hřebenového nástavce / zastřihování jemných vlasů

1 **Sejměte hřebenový nástavec.**

2 **Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval ven, a zastřihávejte tak, aby se čepel dotýkala pokožky.**
- Zastřihávač nemůže zastřihnout vlasy kratší než 0,5 mm.

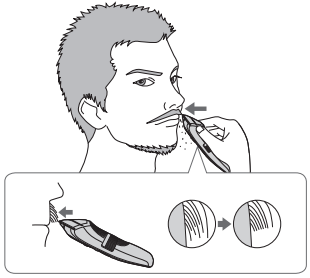


Tvarování vousů

Pro správné tvarování vousů použijte zastřihávač bez hřebenového nástavce.
- Pro zastřihávání úzkých oblastí a pro přesné zastřihávání použijte přesný zastřihávač. (Viz str. 219.)

► Nad rty a pod rty

Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval dolů, a stříhejte přes linii s čepelí v úhlu 90° k pokožce.





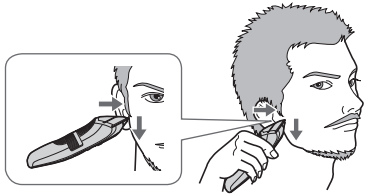
► Konce vousů

Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval ven, a zastřihávejte postupně od konců tak, aby se čepel dotýkala pokožky.



► Kotlety

Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval dolů, a zastřihávejte pohybem zastřihávače směrem dolů s čepelí v úhlu 90° ke kotletám.



► Vousy

Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval ven, a zastřihávejte tak, aby se čepel dotýkala pokožky, a stříhejte podél linie tak, že přitom pohybujete zastřihávačem směrem dopředu.



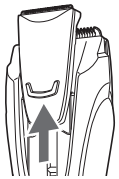
ER-GB80_70_60_EU.indb 218 2014/07/02 11:30:45

Použití přesného zastřihávace ER-GB80/GB70

Pro zastřihávání úzkých oblastí a pro přesné zastřihávání použijte přesný zastřihávač.

1 **Sejměte hřebenový nástavec.**

2 **Posuňte přesný zastřihávač až do jeho maximální výšky.**



3 **Držte zastřihávač tak, aby spínač směřoval k pokožce a stříhejte tak, aby se čepel dotýkala pokožky.**



Zastřihávání vlasů

- Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý.
- Pro zachování ostrosti břitů během zastřihování odstraňujte nahromaděné odstřižky vlasů.

Zastřihávání do stejné délky

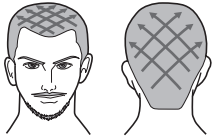
1 **Hřebenový nástavec pro vlasy připevněte k hlavní části. (Viz str. 216.)**

2 **Nastavte výšku zastřihování.**

3 **Zastřihávač držte tak, aby spínač směřoval nahoru a pomalu jím pohybujte proti růstu vlasů a k temeni hlavy.**



4 **Pomalu zastřihujte a zastřihovačem pohybujte různými směry tak, abyste žádná místa nevynechali.**



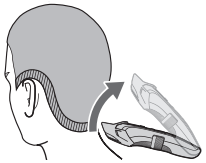
ER-GB80_70_60_EU.indb 219 2014/07/02 11:30:45

Úprava délky v okolí uší a krku

1 **Hřebenový nástavec pro vlasy připevněte k hlavní části. (Viz str. 216.)**

2 **Nastavte výšku zastřihování.**

3 **Zastřihávač držte tak, aby spínač směřoval nahoru, zastřihujte v okolí uší a krku (▨) tak, že hřebenový nástavec během zastřihávání mírně nadzvednete.**

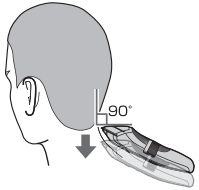


- Při zastřihování celé oblasti na 12 mm použijte jako standardní výšku pro zastřihování u krku 9 mm.
- Při zastřihování celé oblasti na 9 mm použijte jako standardní výšku pro zastřihování u krku 6 mm.

Zastřihávání jemných vlasů v okolí krku

1 **Sejměte hřebenový nástavec.**

2 **Zastřihávač držte tak, aby spínač směřoval dolů a aby čepel svírala pravý úhel s oblastí s jemnými vlasy, a přejíždějte jím po pokožce.**



- Doporučujeme, abyste při zastřihování v oblasti uší a krku požádali o pomoc jinou osobu.

Zastřihávání ochlupení těla

Podpaží a oblast bikin zastřihávejte s hřebenovým nástavcem pro ochlupení těla. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- Výška zastřihávání je přibližně 1,5 mm.
- Nepoužívejte, pokud je ochlupení těla vlhké.
  Vlhké ochlupení těla se může přilepit k pokožce, nebo se slepí, což zastřihávání ztíží.

1 **Hřebenový nástavec pro ochlupení těla připevněte k hlavní části. (Viz str. 216.)**

2 **Zastřihávač držte tak, aby spínač byl dole a zastřihávejte tak, že čepel přivedete ke kontaktu s pokožkou a pomalu pohybujete ve směru uvedeném na obrázku.**



- Je-li ochlupení příliš dlouhé, nemusí být požadovaných výsledků dosaženo. V tom případě předtím, než zastřihávač použijete, chlupy zastřihněte na délku asi 10 mm.

Česky

ER-GB80_70_60_EU.indb 220 2014/07/02 11:30:46

Čištění zastřihovače

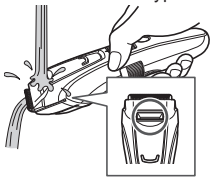
• Doporučujeme přístroj čistit po každém použití.

1. Odpojte zastřihovač od síťového adaptéru.

▼

Pro odstranění lehčí špíny

2. Odpojte hřebenový nástavec a zapněte zastřihovač.
3. Do otvoru pro přívod vody na přední straně hlavní části pusťte vodu, asi 20 sekund přístroj důkladně oplachujte a potom zastřihávač vypněte.

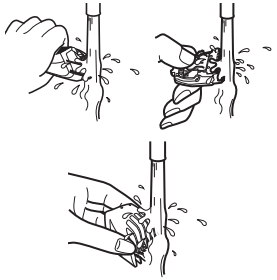


• Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

▼

Odstranění větších nečistot

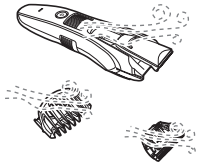
2. Odstraňte hřebenový nástavec a planžetu.
3. Zastřihávač, čepel a hřebenový nástavec očistěte pod tekoucí vodou.



• Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

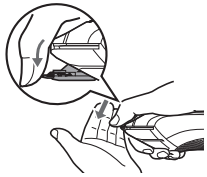
▼

4. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
   • Uschne rychleji, bude-li čepel vyjmuta.
5. Olej na planžetu aplikujte po uschnutí.
6. Připevněte hřebenový nástavec a planžetu k zastřihovači.



Čištění pomocí kartáčku

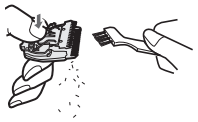
1. Odpojte zastřihovač od síťového adaptéru.
   • Ujistěte se, že je zastřihovač vypnutý.
2. Sejměte hřebenový nástavec.
3. Uchopte hlavní část, palcem se zapřete proti čepelím a vytlačte je z hlavní části.



4. Smeťte všechny ústřižky vlasů z hlavní části a z okolí čepele.



5. Smeťte všechny zbytky vlasů, které se nacházejí mezi nepohyblivou a pohyblivou čepelí, zatímco tlačíte na čisticí páčku, aby pohyblivá čepel byla zdvižená.

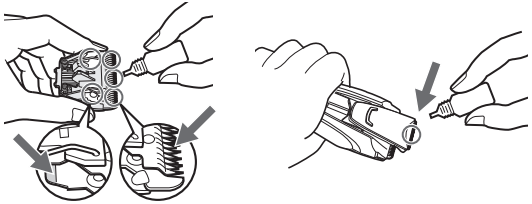


6. Aplikujte na planžetu olej.
7. Připevněte hřebenový nástavec a planžetu k zastřihovači.

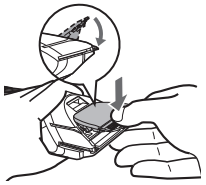
ER-GB80_70_60_EU.indb 221 2014/07/02 11:30:47

Mazání

Aplikujte olej na zastřihovač před a po každém použití.
Na místa označená šipkou naneste kapku olejte.



Opětovné smontování čepele
Vložte montážní háček do držáku čepele na zastřihovači a poté zatlačte tak, abyste uslyšeli cvaknutí.



Česky

Řešení potíží

Problém		Akce
Zastřihávač se může otupit.	▶	Zastřihávač nabijte. (Viz str. 215.)
	▶	Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz strany 221 a 222.)
	▶	Vyměňte břit. (Viz strany 221 a 222.)
Zastřihávač přestal fungovat.	▶	Zastřihávač nabijte. Nebo použijte zapojený do sítě. (Viz str. 215.)
	▶	Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 8 hodin. Pokud i po dobití zbývá několik použití, dosáhla baterie konce své životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.
Zastřihávač nelze dobít.	▶	Konektor přístroje zcela zasuňte do hlavní části a přesvědčte se, zda kontrolka nabíjení svítí.
	▶	Dobíjejte v rámci doporučené teploty pro dobíjení - 0 °C až 35 °C.
Zastřihávač lze použít jen zhruba 10 minut a to i po dobití.	▶	Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
Zastřihávač nelze správně vyčistit ani tehdy, když byla z přívodu vylita voda.	▶	Pu zastřihávač hodně zašpiněný, vyjměte čepel a opláchněte ji vodou. (Viz str. 221.)
Vydává hlasitý zvuk.	▶	Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

ER-GB80_70_60_EU.indb 222 2014/07/02 11:30:47

Často kladené otázky

Otázka		Odpověď
Vybije se baterie po dlouhém nepoužívání?	▶	Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábne (únik kapaliny, atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
Lze baterii dobít před každým použitím?	▶	Ano, ale doporučuje se baterii nabíjet, je-li vybitá. Životnost baterie liší podle podmínek použití a uskladnění.

Životnost čepele

Životnost čepele se liší podle četnosti a délky používání zastřihovače. Například pokud zastřihovač používáte 10krát za měsíc po dobu 5 minut, vydrží čepel asi 3 roky. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost střihu, čepele vyměňte.

Životnost baterie

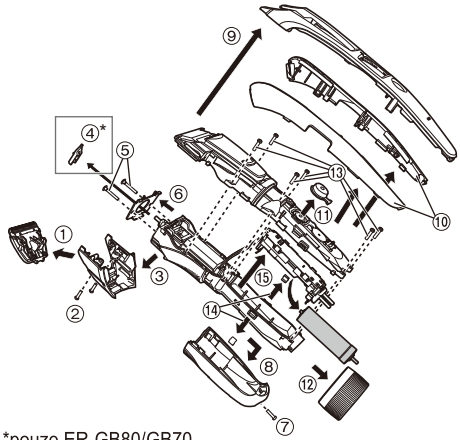
Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání. Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky.
Pokud je provozní doba podstatně kratší, a to i po plném nabití, znamená to, že baterie dosáhla konce své životnosti.

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Před likvidací zastřihávače vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii.
Baterie musí být zlikvidována bezpečným způsobem.
Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek slouží pouze pro likvidaci zastřihávaje, a ne pro jeho opravu. Pokud zastřihovač sami rozeberete, nebude již vodotěsný, což může být příčinou jeho selhání.

- Odpojte zastřihovač od síťového adaptéru.
- Stisknutím spínače strojek zapněte a nechte jej zapnutý až do úplného vybití baterie.
- Postupujte dle kroků ① až ⑮, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



*pouze ER-GB80/GB70

Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů
Tento zastřihovač obsahuje nikl-metalhydrovou baterii.
Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

ER-GB80_70_60_EU.indb 223 2014/07/02 11:30:47

Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V⎓
Doba nabíjení	Cca 1 hodina
Akustický hluk	V režimu zastřihovače: 64 (dB (A) re 1 pW) V režimu přesného zastřihovače **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Další informace k energetické účinnosti produktu získáte na naší webové stránce, www.panasonic.com tak, že zadáte do vyhledávací masky číslo modelu.

Oprávněný zástupce v EU:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo
Dovozce:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Německo
Vyrobil:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Likvidace použitých zařízení a baterií
Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použitá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.
Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech. Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.
O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.
Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)
Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je v souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

ER-GB80_70_60_EU.indb 224 2014/07/02 11:30:47

Panasonic

Návod na obsluhu

Akumulátorový/sieťový zastrihávač brady/vlasov (Domáce použitie)

Č. Modelu ER-GB80/ER-GB70
ER-GB62/ER-GB61
ER-GB60/ER-EGB62

Obsah

Bezpečnostné opatrenia..... 228
Určené použitie..... 231
Popis jednotlivých častí..... 231
Nabíjanie zastrihávača..... 232
Používanie zastrihávača..... 232
Používanie hrebeňového nástavca..... 233
Strihanie brady..... 234
Strihanie vlasov..... 236
Strihanie chĺpkov na tele..... 237
Čistenie zastrihávača..... 237
Riešenie problémov..... 239
Najčastejšie otázky..... 239
Životnosť čepelí..... 240
Životnosť batérie..... 240
Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie..... 240
Technické údaje..... 241

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.
Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

ER-GB80_70_60_EU.indb 225 2014/07/02 11:30:47

VÝSTRAHA

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.

ER-GB80_70_60_EU.indb 226 2014/07/02 11:30:47

- Nasledovný symbol znamená možnosť čistenia pod tečúcou vodou z vodovodu.



- Nečisťte vodou, ak je pripojený adaptér na striedavý prúd.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd. Taktiež v spojení s adaptérom na striedavý prúd nepoužívajte žiadny iný výrobok. (Pozrite si stranu 231.)
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole. (Tento spotrebič je dodávaný s jednou z uvedených napájacích jednotiek.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 227 2014/07/02 11:30:48

Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO**	Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.
⚠ **VÝSTRAHA**	Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.
⚠ **UPOZORNENIE**	Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.

⃠	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.
❗	Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.

⚠VÝSTRAHA

⃠ **Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrými rukami.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

⃠ **Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.**
Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte kábel.
Taktiež na napájací kábel nič ťažké neklaďte a zabráňte jeho privretiu.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

⃠ **Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.**
- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľmi veľa zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

⃠ **Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu.**
Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.
- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii.

⃠ **Výrobok neupravujte ani neopravujte.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.
O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

⃠ **Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

ER-GB80_70_60_EU.indb 228 2014/07/02 11:30:48

⚠ VÝSTRAHA

Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.

Nepoužívajte adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.
- Vloženie čepele, čistiacej kefky a/alebo nádržky na olej do úst môže spôsobiť úrazy a poranenie.

Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.
Dôkladne zasuňte adaptér.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>
- **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**
- **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**
- **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**
- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Elektrickú zástrčku a zástrčku prístroja pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.
- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.
  Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktuje lekára.
Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktuje lekára.
- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.

⚠ UPOZORNENIE

Nepritláčajte čepele k pokožke.
Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady, vlasov a chĺpkov na tele.
Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škvrny).
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.

Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prilepili špendlíky alebo špina.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Nevystavujte nárazom a zabráňte pádu.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.

ER-GB80_70_60_EU.indb 229 2014/07/02 11:30:48

⚠UPOZORNENIE

Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra.
- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.

Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.
- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

Ak prístroj nepoužívate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.

Adaptér alebo zástrčku prístroja odpojite tak, že pridržíte za adaptér alebo zástrčku, nie za kábel.
- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

▶ Likvidácia nabíjateľnej batérie

⚠NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto zastrihávačom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch. Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.
- **Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.**
- **Batériu nespájkujte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.**
- **Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.**
- **Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.**
- **Nikdy neodlupujte tubus.**

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózii.

⚠VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.
- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

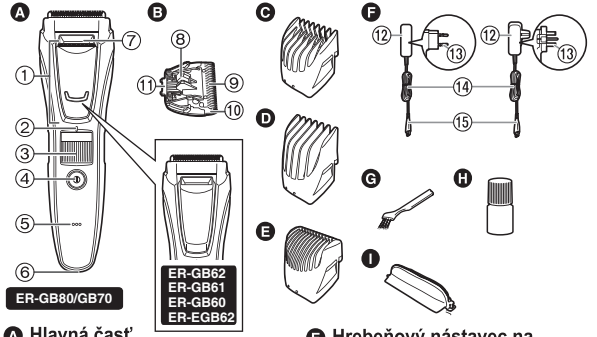
Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, prijmite nasledujúce opatrenia. Batérie sa nedotýkajte nechránenými rukami.
- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu. Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

ER-GB80_70_60_EU.indb 230 2014/07/02 11:30:48

Určené použitie

- Pred a po každom použití nakvapkajte olej na miesta označené šipkami. (pozrite stranu 238.)
- Počas používania a/alebo nabíjania sa môže zastrihávač zohrievať. To však neznamená poruchu.
- Kryt čistite iba mäkkou tkaninou mierne namočenou v čistej vode alebo v čistej vode s pridaním saponátu. Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol ani iné chemikálie.
- Pred používaním nástavca skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania vlasov.
- Po použití odložte zastrihávač na miesto s nízkou vlhkosťou.
- Spotrebič nemožno používať na strihanie zvierat.
- Prístroj správne nabite podľa tohto návodu na obsluhu. (Pozrite si stranu 232 “Nabíjanie zastrihávača”.)
- Tento prístroj obsahuje batériu, ktorú môžu vymeniť len kvalifikované osoby. Podrobnosti o oprave získate v autorizovanom servisnom stredisku.

Popis jednotlivých častí



A Hlavná časť
- ① Precízny zastrihávač **ER-GB80/GB70**
- ② Značka dĺžky strihania
- ③ Otočný prepínač (ovládanie nastavenia výšky)
- ④ Hlavný vypínač
- ⑤ Kontrolka stavu nabíjania
- ⑥ Vstup pre zástrčku
- ⑦ Vtok vody

B Čepeľ
- ⑧ Čistiaca páčka
- ⑨ Pohyblivá čepeľ
- ⑩ Nepohyblivá čepeľ
- ⑪ Západka čepele

C Hrebeňový nástavec na strihanie brady [A] (1 mm až 10 mm)

D Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov [B] (11 mm až 20 mm)

E Hrebeňový nástavec na strihanie chĺpkov na tele **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

F Adaptér na striedavý prúd (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Tvar adaptéra na striedavý prúd sa líši v závislosti na oblasti predaja.**
- **Tento spotrebič je dodávaný s jednou z uvedených napájacích jednotiek.**
  - ⑫ Adaptér
  - ⑬ Elektrická zástrčka
  - ⑭ Kábel
  - ⑮ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

G Čistiaca kefka

H Olej

I Vrecko **ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62**

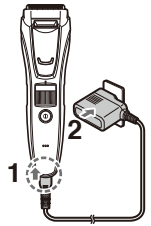
ER-GB80_70_60_EU.indb 231 2014/07/02 11:30:49

Nabíjanie zastrihávača

• Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

1 **Pripojte zástrčku sieťového prívodu do prístrojovej zásuvky.**

2 **Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.**
- Skontrolujte, či kontrolka stavu nabíjania svieti.
- Nabíjanie sa skončí po asi 1 hodine.



3 **Keď kontrolka stavu nabíjania prestane svietiť, odpojte adaptér.**
- Odporúčaná teplota okolia na nabíjanie je 0 – 35 °C. V prípade nabíjania pri veľmi nízkych alebo veľmi vysokých teplotách sa môže výkon batérie znížiť alebo sa batéria nemusí správne nabíjať.
- Pri plnom dobití možno prístroj používať cca 50 minút. (Ak sa používa pri teplote 20 °C až 30 °C.) Čas prevádzky sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a spôsobu používania.
- Pri prvom nabíjaní zastrihávača alebo pokiaľ ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa kontrolka na hlavnej časti nemusí na niekoľko minút rozsvietiť alebo môže byť prevádzkový čas skrátený. V takom prípade ho nabíjajte viac ako 8 hodín.
- Pokračovanie v nabíjaní batérie nebude mať vplyv na výkon batérie.
- Ak počas používania alebo nabíjania prístroja počuť z rádia alebo iných zdrojov šum, prístroj pred ďalším používaním premiestnite na iné miesto.

Prevádzka na striedavý prúd

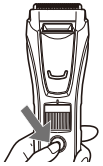
Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd k zastrihávaču rovnakým spôsobom ako pri nabíjaní a zapnete napájanie, môžete ho používať.
- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 1 minútu alebo dlhšie nabíjať.
- Batéria sa vybije aj pri napájaní striedavým prúdom.

Používanie zastrihávača

- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Prístroj nemusí pri teplote okolia nižšej než približne 0 °C fungovať.

1 **Nasaďte požadovaný hrebeňový nástavec a nastavte požadovanú dĺžku strihania. (pozrite stranu 233.)**
- Môže sa používať aj bez hrebeňového nástavca. (Dĺžka strihania: približne 0,5 mm)
- Skutočná dĺžka vlasov bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.

2 **Pomocou hlavného vypínača zapnite napájanie.**



Slovensky

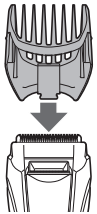
ER-GB80_70_60_EU.indb 232 2014/07/02 11:30:49

Používanie hrebeňového nástavca

- Pri montovaní alebo snímaní hrebeňového nástavca dávajte pozor, aby ste si čepeľou neporezali ruku.
- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

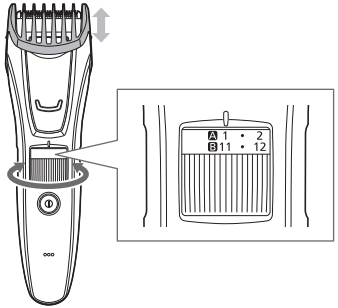
1 Nasaďte hrebeňový násadec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

Dĺžka strihania (približne)	Hrebeňový nástavec
1 mm až 10 mm	Hrebeňový nástavec na strihanie brady [A]
11 mm až 20 mm	Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov [B]

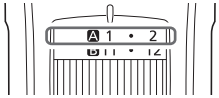


- Nastavenie 10,5 mm nie je možné.
- Dĺžku strihania hrebeňového nástavca na strihanie chĺpkov na tele nemožno nastaviť.
  Tento hrebeňový nástavec strihá na dĺžku približne 1,5 mm.

2 Otáčajte otočným prepínačom a nastavte požadovanú dĺžku.



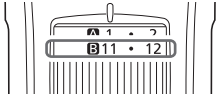
▶ Hrebeňový nástavec na strihanie brady [A]



Ukazovateľ	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Ukazovateľ	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Dĺžka strihania (mm) (približne)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

▶ Hrebeňový nástavec na strihanie vlasov [B]



Ukazovateľ	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Ukazovateľ	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Dĺžka strihania (mm) (približne)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Demontáž hrebeňového nástavec
Hrebeňový nástavec demontujte z hlavnej časti.



ER-GB80_70_60_EU.indb 233 2014/07/02 11:30:52

Strihanie brady

• Nepoužívajte s holiacimi penami alebo ak je brada mokrá. Mokrá brada môže priľnúť k pokožke alebo môže vytvárať zhluky chĺpkov a sťažovať strihanie.

Nastavenie dĺžky brady



• Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.

1 **Na hlavnú časť nasaďte hrebeňový nástavec na strihanie brady. (pozrite stranu 233.)**

2 **Nastavte dĺžku strihania.**

3 **Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nahor, čepeľ priložte k pokožke a strihajte bradu pohybom zastrihávača proti smeru rastu brady.**

• Pri strihaní brady veľkého objemu sa môžu v nástavci nazhromaždiť zostrihané chĺpky, preto po každom použití zostrihané chĺpky z nástavca vysypte.



Strihanie bez hrebeňového nástavca/strihanie jemných chĺpkov

1 **Demontujte strihací nástavec.**

2 **Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von a strihajte priložením čepele k pokožke.**

• Zastrihávač nedokáže strihať chĺpky na dĺžku kratšiu než 0,5 mm.



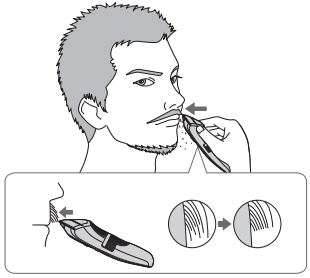
Tvarovanie brady

Ak chcete správne vytvarovať svoju bradu, použite zastrihávač bez akéhokoľvek hrebeňového nástavca.

• Precízny zastrihávač používajte na strihanie úzkych plôch a na detailné strihanie. (pozrite stranu 235.)

► Nad a pod perami

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nadol a strihajte pozdĺž línie čepeľou pod 90° uhlom k pokožke.





Slovensky

ER-GB80_70_60_EU.indb 234 2014/07/02 11:30:52

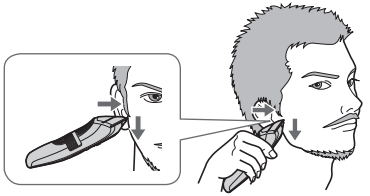
► **Konce fúzov**

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von, a postupne strihajte od koncov priložením čepele k pokožke.



► **Bokombrady**

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nadol a strihajte pohybovaním zastrihávača smerom nadol s čepeľou pod 90° uhlom k bokombradám.



► **Brada**

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von, strihajte priložením čepele k pokožke a strihajte pozdĺž línie, pričom zastrihávačom pohybujte dopredu.

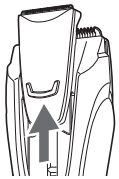


Používanie precízneho zastrihávača ER-GB80/GB70

Precízny zastrihávač používajte na strihanie úzkych plôch a na detailné strihanie.

1 **Demontujte strihací nástavec.**

2 **Precízny zastrihávač vysuňte nahor do jeho maximálnej výšky.**



3 **Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval k pokožke a strihajte priložením čepele k pokožke.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 235 2014/07/02 11:30:53

Strihanie vlasov

- Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
- Na zachovanie ostrosti odstraňujte medzi strihaniami odstrihnuté vlasy.

Strihanie na rovnakú dĺžku

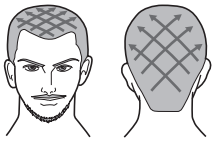
1 **Na hlavnú časť nasaďte hrebeňový nástavec na strihanie vlasov. (pozrite stranu 233.)**

2 **Nastavte dĺžku strihania.**

3 **Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom v hornej polohe strihajte pomalým pohybom zastrihávača proti smeru rastu vlasov a smerom ku temenu vašej hlavy.**



4 **Strihajte pomaly a krížom prechádzajte z rôznych smerov, aby ste nevynechali žiadne miesta.**

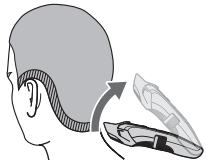


Úprava dĺžky okolo uší a línie krku

1 **Na hlavnú časť nasaďte hrebeňový nástavec na strihanie vlasov. (pozrite stranu 233.)**

2 **Nastavte dĺžku strihania.**

3 **Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom v hornej polohe strihajte okolo uší a línie krku (▨) miernym zdvíhaním konca hrebeňového nástavca od línie vlasov.**

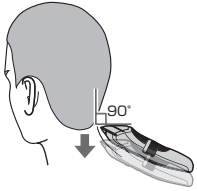


- Pri strihaní celej plochy na dĺžku 12 mm použite na líniu krku dĺžku 9 mm, ako približnú dĺžku štandardného zastrihnutia.
- Pri strihaní celej plochy na dĺžku 9 mm použite na líniu krku dĺžku 6 mm, ako približnú dĺžku štandardného zastrihnutia.

Strihanie jemných vlasov okolo línie krku

1 **Demontujte strihací nástavec.**

2 **Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom v spodnej polohe, dotýkajte sa čepeľou kolmo na plochu s jemnými vlasmi a pohybujte zastrihávačom smerom nadol po pokožke.**



- Odporúčame, aby ste o strihanie okolo svojich uší a línie krku niekoho požiadali.

ER-GB80_70_60_EU.indb 236 2014/07/02 11:30:53

Strihanie chĺpkov na tele



Podpazušie a oblasť bikín strihajte s hrebeňovým nástavcom na strihanie chĺpkov na tele. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- Dĺžka strihania je približne 1,5 mm.
- Nepoužívajte, ak sú chĺpky na tele mokré.
  Mokré chĺpky na tele môžu priľnúť k pokožke alebo môžu vytvárať zhluky chĺpkov a sťažovať strihanie.

1 **Na hlavnú časť nasaďte hrebeňový nástavec na strihanie chĺpkov na tele. (pozrite stranu 233.)**

2 **Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nadol, strihajte priložením čepele k pokožke a pomaly pohybujte zastrihávačom v smere podľa obrázka.**



- V prípade veľmi dlhých chĺpkov sa nemusí podariť dosiahnuť požadované výsledky. V tomto prípade ostrihajte chĺpky na dĺžku asi 10 mm a potom použite zastrihávač.

Čistenie zastrihávača

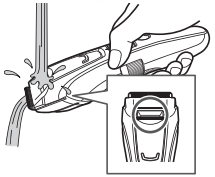
- Odporúčame čistiť po každom použití.

1. Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.

▼ ▼

Na odstránenie jemných nečistôt

2. Odpojte hrebeňový nástavec a zapnite zastrihávač.
3. Nechajte vodu tiecť cez vtok vody na prednej strane hlavnej časti, dôkladne prepláchnite asi 20 sekúnd a potom zastrihávač vypnite.

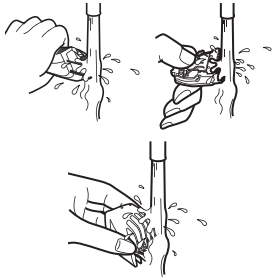


- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

▼

Odstránenie silného znečistenia

2. Odpojte hrebeňový nástavec a vyberte čepele.
3. Zastrihávač, čepeľ a hrebeňové nástavce vyčistite pod tečúcou vodou.



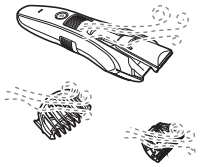
- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

▼

Slovensky

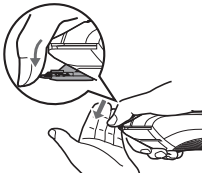
ER-GB80_70_60_EU.indb 237 2014/07/02 11:30:54

4. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.
   • Pokiaľ ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.
5. Po vyschnutí naneste na čepele olej.
6. Nasaďte hrebeňový nástavec a vložte čepele do zastrihávača.



Čistenie kefkou

1. Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
   • Uistite sa, že zastrihávač je vypnutý.
2. Demontujte strihací nástavec.
3. Pridržte hlavné teleso, položte palec na čepele a posúvaním ich snímte z hlavnej časti.



4. Odstráňte kefkou zvyšky vlasov z hlavného telesa a okolo čepelí.



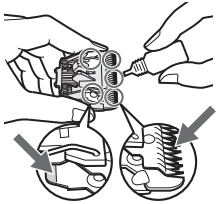
5. Odstráňte kefkou vlasy medzi pevnou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia, čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.

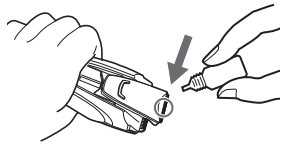


6. Na čepele naneste olej.
7. Nasaďte hrebeňový nástavec a vložte čepele do zastrihávača.

Mazanie

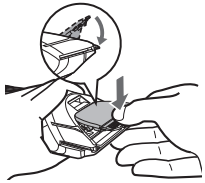
Olej naneste pred a po každom použití zastrihávača.
Nakvapkajte olej do miest označených šípkou.





Nainštalovanie čepele

Montážny háčik zasuňte do miesta montovania čepele na zastrihávači a zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie.



Slovensky

ER-GB80_70_60_EU.indb 238 2014/07/02 11:30:55

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Zastrihávač sa otupil.	▶ Zastrihávač nabite. (pozrite stranu 232.)
	▶ Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 237 a 238.)
	▶ Čepeľ vymeňte. (pozrite stranu 238.)
Zastrihávač prestal fungovať.	▶ Zastrihávač nabite. Alebo ho môžete použiť s napájaním zo siete. (pozrite stranu 232.)
	▶ Nechajte batériu nepretržite asi 8 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikať kvapalina.) Spojte sa s autorizovaným servisným centrom a požiadajte o opravu.
Zastrihávač nemožno nabíjať.	▶ Zatlačte zástrčku prístroja do hlavnej časti na doraz a uistite sa, že svieti kontrolka stavu nabíjania.
	▶ Nabite pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 0 °C až 35 °C.
Aj po nabití možno zastrihávač používať len asi 10 minút.	▶ Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.

Problém	Činnosť
Zastrihávač nemožno správne vyčistiť ani po naliatí vody do vtoku vody.	▶ Ak je zastrihávač veľmi znečistený, demontujte čepeľ a umyte ho vodou. (pozrite stranu 237.)
Vydáva hlasný zvuk.	▶ Skontrolujte správne namontovanie čepele.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Najčastejšie otázky

Otázka	Odpoveď
Vybije sa batéria počas dlhého obdobia nepoužívania?	▶ Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
Možno batériu nabíjať pred každým použitím?	▶ Áno, ale ak je batéria vybitá, odporúčame ju nabiť. Životnosť batérie sa líši v závislosti od podmienok používania a skladovania.

ER-GB80_70_60_EU.indb 239 2014/07/02 11:30:55

Životnosť čepelí

Životnosť čepelí sa mení v závislosti od dĺžky a frekvencie používania zastrihávača.
Napríklad, životnosť čepele je približne 3 roky pri používaní zastrihávača 5 minút 10-krát za mesiac. Čepele vymeňte, ak sa účinnosť strihania aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

Životnosť batérie

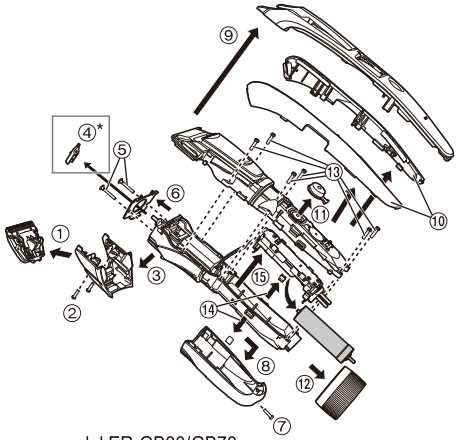
Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania. Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.
Ak sa prevádzkový čas značne skráti aj po úplnom nabití, životnosť batérie sa skončila.

Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred zneškodnením zastrihávača vyberte z neho zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Batériu bezpečným spôsobom zlikvidujte.
Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.
Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii zastrihávača a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak zastrihávač svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodotesný, čo môže mať za následok jeho poruchu.

- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
- Stlačením hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybije.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑮.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladný a záporný pól vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



*len pre model ER-GB80/GB70

Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu
Tento zastrihávač obsahuje nikel-metal hydridovú batériu.
Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

ER-GB80_70_60_EU.indb 240 2014/07/02 11:30:55

Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	1,2 V⎓
Čas nabíjania	Približne 1 hodina
Hluková hladina	V režime zastrihávača: 64 (dB (A) pri 1 pW) V režime precízneho zastrihávača **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti.

Ďalšie informácie o energetickej účinnosti produktu získate na našej webovej stránke www.panasonic.com tak, že do vyhľadávacej masky zadáte číslo modelu.

Autorizovaný zástupca v EÚ:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko
Dovozca:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Nemecko
Výrobca:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonsko

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií
Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.
V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou.
Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispejete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie.
Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)
Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

ER-GB80_70_60_EU.indb 241 2014/07/02 11:30:55

ER-GB80_70_60_EU.indb 242 2014/07/02 11:30:55

Panasonic

Használati utasítás

(Háztartási használat) AC/Újratölthető haj/szakállvágó

ER-GB80/ER-GB70

Típusszám ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások 246

Rendeltetésszerű használat 248

Az alkatrészek azonosítása 249

A nyírógép töltése 249

A nyírógép használata 250

A fésűtoldalék használata..... 250

Szakáll nyírása..... 251

Haj nyírása 253

Testszőrzet nyírása 254

A nyírógép tisztítása 255

Hibaelhárítás..... 256

Gyakran Ismételt Kérdések 257

A vágókés élettartama 257

Akkumulátor élettartam 257

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása..... 257

Műszaki adatok..... 258

Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

ER-GB80_70_60_EU.indb 243 2014/07/02 11:30:55

FIGYELEM

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

ER-GB80_70_60_EU.indb 244 2014/07/02 11:30:55

- A következő jelzés azt mutatja, hogy az eszköz csap alatt tisztítható.



- Ne tisztítsa vízzel, miközben a hálózati adapter csatlakoztatva van.
- A hálózati adapter helyett ne használjon más eszközt. Továbbá ne használjon semmilyen más eszközt a hálózati adapterrel. (Lásd 249. oldal.)
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy megadott típusú hálózati adapter szükséges a készülék hálózati feszültséghez csatlakoztatásához. A hálózati adapter típusa a szimbólum közelében van feltüntetve. (E készülékhez mellékelve van az egyik meghatározott tápegység.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 245 2014/07/02 11:30:55

Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.

⚠ **VESZÉLY**	Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.
⚠ **FIGYELEM**	Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.
⚠ **VIGYÁZAT**	Kisebb sérülést okozó lehetséges veszélyt jelöl.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.

⃠	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.
❗	Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.

⚠FIGYELEM

Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.
- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.
Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetéket.
Továbbá ne tegyen rá súlyos tárgyat, és ne csípje be a hálózati kábelt.
- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.
- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik.
Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba.
- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.
- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.
A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.
- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse a hálózati adaptert vízbe, és ne mossa meg vízzel.
Ne helyezze a hálózati adaptert vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád fölé illetve közelébe.
- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

ER-GB80_70_60_EU.indb 246 2014/07/02 11:30:55

⚠ FIGYELEM

Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.
- A vágókés, a tisztítókefe és/vagy az olajtartály szájba helyezése balesetet és sérülést okozhat.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készülék az hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.
Teljesen dugja be az adaptert.
- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert abnormális működés vagy hiba esetén.
- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Abnormális vagy hibás működés>
- **A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott vagy abnormálisan forró.**
- **A főegység vagy az hálózati adapter égett szagú.**
- **Az hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben abnormális hang hallható.**

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzatból.
- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a készülék csatlakozóját.
- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.
  Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.
Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.
- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Ne nyomja a vágókést a bőrhöz!
Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll, haj és testszőrzet nyírására.
Ne használja közvetlenül a vágókéseket a füleken vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).
- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.

Ne hagyja, hogy tű vagy szemét ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.
- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki rázkódásnak.
- Sérüléseket szenvedhet.

Tárolás előtt ne tekerje a vezetéket az adapter köré.
- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!
- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

ER-GB80_70_60_EU.indb 247 2014/07/02 11:30:56

⚠VIGYÁZAT

Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.
- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a vezetéknél fogva.
- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

▶ Az akkumulátor ártalmatlanítása

⚠VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a nyírógéphez használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.
Ne töltse az akkumulátort, miután eltávolította termékünkből.
- **Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.**
- **Ne forrassza, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.**
- **Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.**
- **Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.**
- **Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.**

- Ez túlmelegedést, öngyulladást vagy robbanást okozhat.

⚠FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.
- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

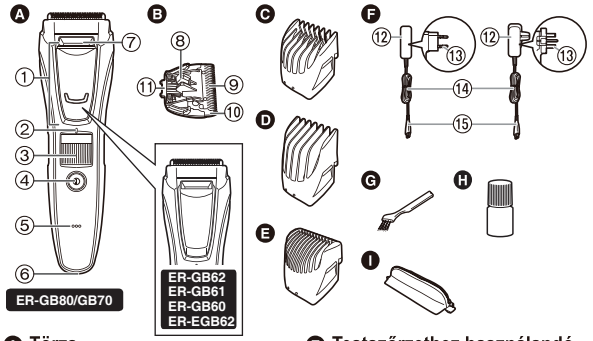
Ha az akkumulátor-folyadék szivárog, hajtsa végre a következő lépéseket. Ne érintse meg az akkumulátort szabad kézzel.
- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül. Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

Rendeltetésszerű használat

- Használat előtt és után olajozza meg a nyíllal jelölt helyeket. (Lásd 256. oldal.)
- A nyírógép működés és töltés közben felmelegedhet. Ez normális.
- A burkolatot csak enyhén vizes vagy szappanos vizes puha kendővel tisztítsa. Ne használjon hígítót, benzint, alkoholt vagy más vegyi anyagot.
- Toldalék használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a hajat.
- A nyírógépet használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja.
- A készüléket nem szabad állatokon alkalmazni.
- A használati útmutatónak megfelelően végezze a készülék töltését. (Lásd 249. oldal, „A nyírógép töltése ”.)
- Csak szakember által cserélhető akkumulátort tartalmaz a készülék. A javításra vonatkozó részletekért egy hivatalos szervizzel vegye fel a kapcsolatot.

ER-GB80_70_60_EU.indb 248 2014/07/02 11:30:56

Az alkatrészek azonosítása



Ⓐ Törzs
- ① Precíziós nyírógép **ER-GB80/GB70**
- ② Nyírási hosszjelző
- ③ Tárcsa (vágási hossz beállítása)
- ④ Üzemkapcsoló
- ⑤ Töltésjelző lámpa
- ⑥ Dugasz aljzata
- ⑦ Vízbeömlő

Ⓑ Vágókés
- ⑧ Tisztítási kioldókar
- ⑨ Mozgó-vágókés
- ⑩ Rögzített vágókés
- ⑪ Rögzítőhurok

Ⓒ Szakállhoz használandó fésűtoldalék [Ⓐ] (1 mm - 10 mm)

Ⓓ Hajhoz használandó fésűtoldalék [Ⓑ] (11 mm - 20 mm)

Ⓔ Testszőrzethez használandó fésűtoldalék **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Hálózati adapter (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **A hálózati adapter alakja országonként eltérő.**
- **E készülékhez mellékelve van az egyik meghatározott tápegység.**
- ⑫ Adapter
- ⑬ Csatlakozódugó
- ⑭ Vezeték
- ⑮ A készülék csatlakozója

Tartozékok

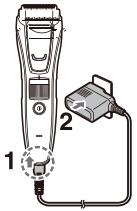
Ⓖ Tisztítókefe

Ⓗ Olaj

Ⓘ Tárolótáska **ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62**

A nyírógép töltése

- Győződjön meg a nyírógép kikapcsolt állapotáról.



1 Csatlakoztassa az adapter vezeték csatlakozódugaszát a készülék aljzatába.

2 Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!
- Kérjük, ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa világít-e.
- A töltés kb. 1 óra után fejeződik be.

3 Szüntesse meg az adapter csatlakozását, ha a töltésjelző lámpa már nem világít.
- Töltéskor az ajánlott környezeti hőmérséklet 0 – 35 °C. Az akkumulátor teljesítménye csökkenhet különösen alacsony vagy magas hőmérséklet esetén, illetve előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően töltődik fel.
- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 50 perc üzemidő áll rendelkezésre. (20 °C – 30 °C-on való használat feltételezésével.) A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától függően.
- Ha a nyírógépet először tölti, vagy ha több mint 6 hónapon keresztül nem használta, előfordulhat, hogy a törzsön található lámpa néhány percig nem világít, illetve a működési idő lerövidül. Ilyen esetben töltse a készüléket 8 óránál tovább.
- Az akkumulátor töltésének folytatása nem befolyásolja az akkumulátor teljesítményét**.**
- Ha a termék használata vagy töltése közben recseg a rádió vagy más készüléket zavar, akkor másik helyen használja a terméket.

Hálózatról történő működtetés

Amennyiben a hálózati adaptert a töltés kapcsán ismertetett módon csatlakoztatja a nyírógéphez, majd bekapcsolja az áramellátást, akkor használhatja a készüléket.
- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágókések lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltse az akkumulátort 1 percig vagy tovább.
- Az akkumulátor lemerül még hálózati áramforrás mellett is.

ER-GB80_70_60_EU.indb 249 2014/07/02 11:30:56

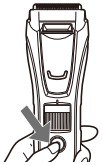
A nyírógép használata

- Győződjön meg a nyírógép kikapcsolt állapotáról.
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.

1 **Helyezze fel a kívánt fésűtoldalékot és állítsa be a szükséges nyírási hosszt. (Lásd az oldalon.)**

- Használható fésűtoldalék nélkül is. (Nyírási hossz: kb. 0,5 mm)
- A haj tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.

2 **Nyomja meg az üzemkapcsolót az áramellátás bekapcsolásához.**

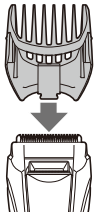


A fésűtoldalék használata

- A fésűtoldalék felhelyezésekor illetve levételekor legyen óvatos, nehogy megvágja a kezét a vágókéssel.
- Győződjön meg a nyírógép kikapcsolt állapotáról.

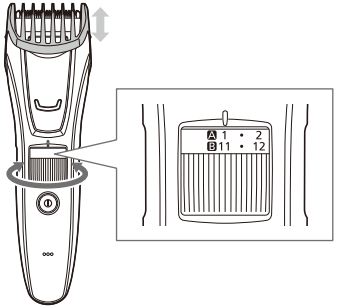
1 **Csatlakoztassa a fésűtoldalékot kattanásig a készüléktesthez.**

Nyírási hossz (becsült)	Fésűtoldalék
1 mm - 10 mm	Szakállhoz használandó fésűtoldalék [A]
11 mm - 20 mm	Hajhoz használandó fésűtoldalék [B]



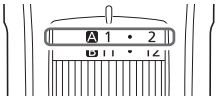
- A 10,5 mm-es beállítás nem lehetséges.
- A testszőrzethez használandó fésűtoldalék nyírási hossza nem állítható.
  Ez a fésűtoldalék körülbelül 1,5 mm-es hosszra nyír.

2 **Fordítsa el a tárcsát és állítsa a nyírási hosszjelzőt a kívánt hosszhoz.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 250 2014/07/02 11:30:57

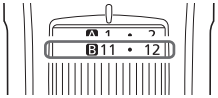
▶ Szakállhoz használandó fésűtoldalék [A]



Jelzés	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Nyírási hossz (mm) (becsült)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Jelzés	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Nyírási hossz (mm) (becsült)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

▶ Hajhoz használandó fésűtoldalék [B]



Jelzés	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Nyírási hossz (mm) (becsült)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Jelzés	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Nyírási hossz (mm) (becsült)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

A fésűtoldalék levétele
Húzza le a fésűtoldalékot a törzsről.



Szakáll nyírása

- Ne használja borotvahabbal, illetve ha nedves a szakálla.
  A nedves szakáll a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.

A szakáll hosszának beállítása



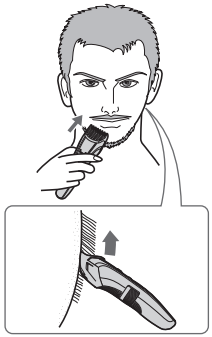
- Győződjön meg a nyírógép kikapcsolt állapotáról.

1 Helyezze fel a törzsre a szakállhoz használandó fésűtoldalékot. (Lásd 250. oldal.)

2 Állítsa be a nyírásmagasságot.

3 Tartsa a nyírógépet úgy, hogy az üzemkapcsoló felfelé nézzen, és a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon, miközben a nyírógépet a szakáll szőrirányа ellenében mozgatja.

- Ha sokat vág a szakállából, akkor a toldalékban összegyűlhet a szőrzet, ezért használat után távolítsa el a levágott szőrzetet.



Magyar

ER-GB80_70_60_EU.indb 251 2014/07/02 11:31:00

Nyírás a fésűtoldalék nélkül/pelyhek nyírása

1 **Vegye le a fésűtartozékot.**

2 **Tartsa a nyírógépet úgy, hogy az üzemkapcsoló kifelé nézzen, és a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon.**
- A nyírógéppel nem lehet a szőrzetet 0,5 mm-nél rövidebbre nyírni.

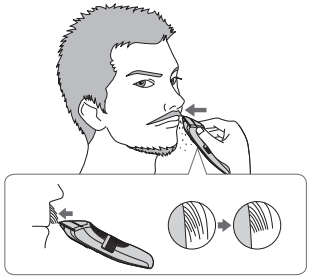


A szakáll formázása

A nyírógépet fésűtoldalék nélkül használja a szakáll megfelelő formázásához.
- Használja a precíziós nyírógépet a szűk területekhez és az aprólékos nyíráshoz. (Lásd 253. oldal.)

► Az ajkak felett és alatt

Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval lefelé, és nyírjon egyenesen a vágókést a bőrhöz képest 90°-os szögben tartva.





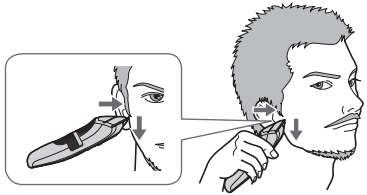
► A bajusz végei

Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval kifelé, és fokozatosan nyírjon a végek felől a vágókést a bőrhöz érintve.



► Oldalszakáll

Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval lefelé, nyírjon a nyírógépet lefelé mozgatva és a vágókést a oldalszakállhoz képest 90°-os szögben tartva.



► Szakáll

Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval kifelé, nyírjon egy vonal mentén a vágókést a bőrhöz érintve a nyírógépet előre mozgatva.



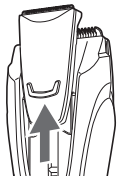
ER-GB80_70_60_EU.indb 252 2014/07/02 11:31:01

A precíziós nyírógép használata ER-GB80/GB70

Használja a precíziós nyírógépet a szűk területekhez és az aprólékos nyíráshoz.

1 **Vegye le a fésűtartozékot.**

2 **Csúsztassa fel teljesen a precíziós nyírógépet.**



3 **Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval a bőr felé, nyírjon a vágókést a bőrhöz érintve.**



Haj nyírása

- Győződjön meg a nyírógép kikapcsolt állapotáról.
- Az élesség megóvása érdekében két használat között távolítsa el a levágott hajat.

Egyenlő hosszra nyírás

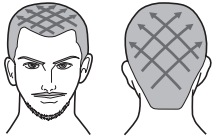
1 **Helyezze fel a hajhoz használandó fésűtoldalékot a törzsre. (Lásd 250. oldal.)**

2 **Állítsa be a nyírásmagasságot.**

3 **Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval felfelé, nyírjon a nyírógéppel lassan a haja szálirányával szemben és a fejtető irányába.**



4 **Nyírjon keresztezve több irányból, nehogy kihagyjon egy területet.**



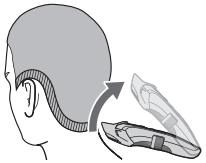
ER-GB80_70_60_EU.indb 253 2014/07/02 11:31:01

A fülek és a nyakvonal körüli hossz igazítása

1 **Helyezze fel a hajhoz használandó fésűtoldalékot a törzsre. (Lásd 250. oldal.)**

2 **Állítsa be a nyírásmagasságot.**

3 **Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval felfelé, nyírjon a fülek és a nyakvonal körül ( ) a fésűtoldalék hegyének hajvonaltól való emelésével kis lépésekben.**

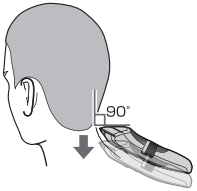


- Ha az egész területet 12 mm-esre nyírja, akkor általában használjon 9 mm-es nyírási hosszt a nyakvonalhoz.
- Ha az egész területet 9 mm-esre nyírja, akkor általában használjon 6 mm-es nyírási hosszt a nyakvonalhoz.

A nyakvonal körüli pelyhek nyírása

1 **Vegye le a fésűtartozékot.**

2 **Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval lefelé, érintse meg merőlegesen a vágókéssel a pelyhes területet, majd mozgassa a nyírógépet a bőrön lefelé.**



- Javasoljuk, hogy kérjen meg valakit a fülek és a nyakvonal körüli rész nyírására.

Testszőrzet nyírása

Nyírja a hónaljat és a bikini vonalat testszőrzethez használandó fésűtoldalék használatával. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- A nyírási hossz körülbelül 1,5 mm.
- Ne használja, ha nedves a testszőrzete.
  A nedves testszőrzet a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.

1 **Helyezze fel a testszőrzethez használandó fésűtoldalékot a törzsre. (Lásd 250. oldal.)**

2 **Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval lefelé, a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon, majd mozgassa a nyírógépet a képen látható irányba.**



- Amennyiben a szőr túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el. Ebben az esetben a nyírógép használata előtt vágja le a szőrt kb. 10 mm-esre.

ER-GB80_70_60_EU.indb 254 2014/07/02 11:31:02

A nyírógép tisztítása

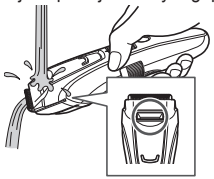
• Ajánlatos megtisztítani a készüléket minden használat után.

1. Válassza le a nyírógépet a hálózati adapterről.

▼

Az enyhe szennyeződések eltávolításához

2. Vegye le a fésűtoldalékot és kapcsolja be a nyírógépet.
3. Folyassa le a vizet a törzs elülső oldalán található vízbeömlőn, öblítse le alaposan kb. 20 másodpercig, majd kapcsolja ki a nyírógépet.

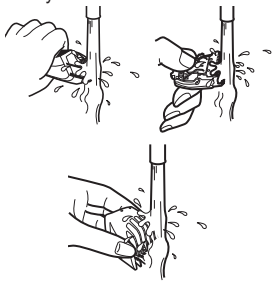


• Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

▼

A makacs szennyeződések eltávolításához

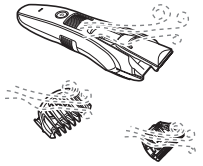
2. Távolítsa el a fésűtoldalékot és a kést.
3. Tisztítsa meg a nyírógépet, a vágókést és a fésűtoldalékokat folyó vízben.



• Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

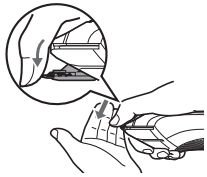
▼

4. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.
   • Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.
5. Száradás után olajozza meg a kést.
6. Csatlakoztassa a fésűtoldalékot és a kést a nyírógéphez.



Tisztítás a kefével

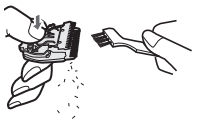
1. Válassza le a nyírógépet a hálózati adapterről.
   • Győződjön meg a nyírógép kikapcsolt állapotáról.
2. Vegye le a fésűtartozékot.
3. Fogja meg a készülék törzsét, nyomja hüvelykujját a vágókéseknek, majd nyomja el a vágókéseket a törzstől!



4. Az ecsettel seperje le a lenyírt szőrszálakat a nyírókészülék törzséről és a vágókés környékéről!



5. Seperje ki az ecsettel a lenyírt szőrszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját!

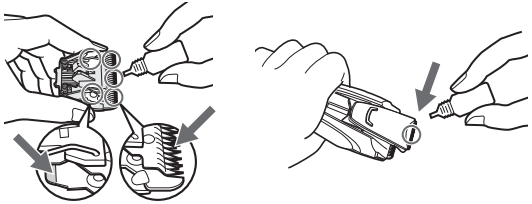


6. Olajozza meg a kést.
7. Csatlakoztassa a fésűtoldalékot és a kést a nyírógéphez.

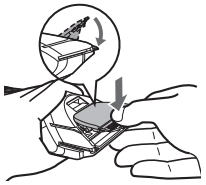
ER-GB80_70_60_EU.indb 255 2014/07/02 11:31:02

Kenés

Minden használat előtt és után olajozza meg a nyírógépet.
Cseppentsen olajat a nyilakkal jelölt pontokra.



A penge visszaszerelése
Illessze a rögzítőelemet a nyírógépen levő vágókés-rögzítőbe, majd nyomja meg, amíg kattanó hangot nem hall.



Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A nyírógép életlenné vált.	▶ Töltse fel a nyírógépet. (Lásd 249. oldal.)
	▶ Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 255 és 256 oldal.)
	▶ Cserélje ki a vágókést. (Lásd 255 és 256 oldal.)
A nyírógép nem működik.	▶ Töltse fel a nyírógépet. Vagy használja hálózati áramról. (Lásd 249. oldal.)
	▶ Töltse az akkumulátort körülbelül 8 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.) Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítással kapcsolatban.
A nyírógépet nem lehet feltölteni.	▶ Nyomja a készülék csatlakozóját a törzsbe ütközésig, és győződjön meg róla, hogy a töltésjelző lámpa világít.
	▶ Csak az ajánlott 0 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltse a készüléket.
A nyírógépet töltés után is csak körülbelül 10 percig lehet használni.	▶ Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.
A nyírógépet nem lehet teljesen megtisztítani, még akkor sem, ha a vizet átengedte a vízbeömlőn.	▶ Ha a nyírógép nagyon szennyezett, akkor távolítsa el a vágókést és mossa le vízzel. (Lásd 255. oldal.)
Hangos zajt kelt.	▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

ER-GB80_70_60_EU.indb 256 2014/07/02 11:31:03

Gyakran Ismételt Kérdések

Kérdés	Válasz
Lemerül az akkumulátor, ha sokáig nem használom a készüléket? ▶	Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.) 6 havonta egyszer töltse fel teljesen az akkumulátort.
Minden használat előtt fel lehet tölteni az akkumulátort? ▶	Igen, de ajánlott, hogy akkor töltse az akkumulátort, ha az lemerült. Az akkumulátor élettartama változik a használat és tárolás körülményeitől függően.

A vágókés élettartama

A vágókés élettartama a nyírógép használatának gyakoriságától és hosszától függ.
Például: a nyírógép havi 10 alkalommal történő, alkalmanként 5 percig tartó használata esetén a vágókés élettartama kb. 3 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen vágókést.

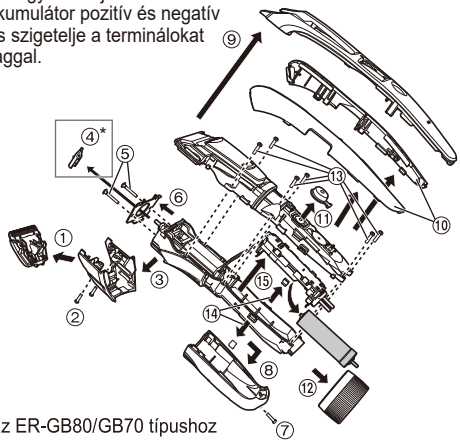
Akkumulátor élettartam

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ. Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz.
Ha az üzemidő jelentősen megrövidült akár teljes feltöltés után is, akkor az akkumulátor élettartama lejárt.

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A nyírógép leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.
Biztonságosan kell végezni az akkumulátor kiselejtezését.
Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezeket a lépéseket csak a nyírógép leselejtezésekor szabad használni, tilos javítási célra használni. Ha Ön bontja szét a nyírógépet, akkor az többé már nem lesz vízálló, és meghibásodáshoz vezethet.

- Válassza le a nyírógépet a hálózati adapterről.
- Nyomja meg a főkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑮. lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalaggal.



*csak az ER-GB80/GB70 típushoz

Környezetvédelem és újrahasznosítás
A nyírógép nikkel-fémhibrid akkumulátort tartalmaz.
Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

ER-GB80_70_60_EU.indb 257 2014/07/02 11:31:03

Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V⎓
Töltési idő	Kb. 1 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	Nyírógép üzemmódban: 64 dB (A) 1 pW teljesítménynél Precíziós nyírógép üzemmódban **ER-GB80/GB70**: 63 dB (A) 1 pW teljesítménynél

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

A termék enerigahatékonyságával kapcsolatos további információkhoz keresse fel webhelyünket, www.panasonic.com, és írja be ott a modellszámot a keresőablakba.

Hivatalos képviselő az EU-ban:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország
Importőr:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden,
Németország
Gyártotta:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japán

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról
Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználódott elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.
Az elhasználódott készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.
E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírásszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.
Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.
E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)
Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

ER-GB80_70_60_EU.indb 258 2014/07/02 11:31:03

Műszaki adatok:
Minőségtanúsítás
Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség
Töltési idő: 1 óra
Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
Tápellátás: beépített akkumulátor
Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
5,2 cm × 18,0 cm × 4,3 cm **ER-GB80/GB70**
5,2 cm × 18,0 cm × 4,0 cm **ER-GB62/GB61/GB60/EGB62**
Tömeg: 176 g **ER-GB80/GB70**
172 g **ER-GB62/GB61/GB60/EGB62**
Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:
Típus: RE9-49/RE9-86
Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz
(Automatikus feszültségátalakítás)
Áramfelvétel: 85 mA
Kimenő feszültég: 1,9 V (RE9-49)/1,7 V (RE9-86) egyenfeszültség
Terhelhetőség: 1,4 A (RE9-49)/1,5 A (RE9-86)
Áramfogyasztás: 2,55 W
Érintésvédelmi osztály: II.
Méretek (szélesség x magasság x mélység):
6,7 cm × 2,5 cm × 9,2 cm
Tömeg: 181 g
Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.
A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

ER-GB80_70_60_EU.indb 259 2014/07/02 11:31:03

ER-GB80_70_60_EU.indb 260 2014/07/02 11:31:03

Panasonic

Instrucţiuni de utilizare

(Pentru uz casnic)Trimer pentru barbă/păr cu alimentare la priză/acumulatori

ER-GB80/ER-GB70

Nr. Model ER-GB62/ER-GB61

ER-GB60/ER-EGB62

Cuprins

Măsuri de siguranţă 264
Domeniul de utilizare 267
Identificarea componentelor 267
Încărcarea maşinii de tuns 268
Utilizarea maşinii de tuns 268
Utilizarea accesoriului pieptene..... 269
Tunderea bărbii..... 270
Tunderea părului de pe cap..... 272
Tunderea părului de pe corp 273
Curăţarea maşinii de tuns..... 273
Depanare 275
Întrebări adresate frecvent 275
Durata de viaţă a lamei..... 276
Durata de viaţă a acumulatorului..... 276
Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat..... 276
Specificaţii..... 277

Vă mulţumim că aţi achiziţionat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiţi toate aceste instrucţiuni şi să le păstraţi pentru referinţe ulterioare.

ER-GB80_70_60_EU.indb 261 2014/07/02 11:31:03

AVERTISMENT

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani şi de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență şi cunoştințe, dacă sunt supravegheați şi au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță şi înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea şi întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.

ER-GB80_70_60_EU.indb 262 2014/07/02 11:31:03

- Simbolul următor arată că aparatul este potrivit pentru a fi curăţat sub jet de apă de la robinet.



- Nu curăţaţi cu apă dacă transformatorul de c.a. este conectat la aparat.
- Nu utilizaţi decât adaptorul de c.a. furnizat.
  De asemenea, nu utilizaţi alte produse cu adaptorul de c.a. furnizat. (Consultaţi pagina 267.)
- Simbolul următor indică faptul că este necesară o unitate de alimentare detaşabilă specifică pentru conectarea aparatului electric la reţeaua de alimentare. Referinţa tipului unităţii de alimentare este marcată lângă simbol. (Acest aparat este furnizat cu una dintre unită˜ile de alimentare electrică specificate.)



ER-GB80_70_60_EU.indb 263 2014/07/02 11:31:03

Măsuri de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu şi pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica şi descrie nivelul de risc, rănire şi pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare şi are loc o utilizare necorespunzătoare.

⚠ **PERICOL**	Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.
⚠ **AVERTISMENT**	Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.
⚠ **ATENȚIE**	Indică un risc ce poate cauza rănirea uşoară.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica şi descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.

⃠	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.
❗	Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.

⚠AVERTISMENT

⃠ **Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.**
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

⃠ **Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariat sau dacă ştecărul de alimentare are joc în priză.**
Nu deteriorați, modificați, îndoiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.
De asemenea, nu ciupiți şi nu aşezați obiecte grele deasupra cablului de alimentare.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

⃠ **A nu se utiliza astfel încât să fie depăşite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.**
- Depăşirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ştecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

⃠ **Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat. A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.**
- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

⃠ **Nu efectuați modificări sau reparații.**
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire. Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).

⃠ **Nu dezasamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.**
- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

ER-GB80_70_60_EU.indb 264 2014/07/02 11:31:04

⚠AVERTISMENT

Nu introduceți adaptorul de c.a. în apă şi nu-l spălați cu apă. Nu aşezați niciodată transformatorul de c.a. pe sau lângă chiuveta sau cada plină cu apă.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.
- Introducerea în gură a lamei, a periei de curățare şi/sau a recipientului de ulei poate provoca accidente şi rănire.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a. Introduceți complet adaptorul.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

Opriți imediat utilizarea şi scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>
- **Unitatea principală sau adaptorul de c.a. sunt deformate sau anormal de fierbinți.**
- **Unitatea principală sau adaptorul de c.a. miros a ars.**
- **Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale sau a adaptorului de c.a.**
- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Curățați regulat ştecărul de alimentare şi ştecărul aparatului pentru a preveni acumularea prafului.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate. Deconectați adaptorul şi ştergeți cu o cârpă uscată.

Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă şi consultați un medic. Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă şi consultați un medic.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.

⚠ATENȚIE

Nu apăsați lama pe piele.
Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii, a părului de pe cap şi de pe corp.
Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau semne).
- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.

Nu lăsați ace sau murdărie să adere la ştecărul de alimentare sau la ştecărul aparatului.
- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Nu-l scăpați pe jos şi nu-l supuneți la şocuri.
- În caz contrar, există risc de rănire.

ER-GB80_70_60_EU.indb 265 2014/07/02 11:31:04

⚠ATENȚIE

Nu înfăşurați cablul în jurul adaptorului atunci când depozitați aparatul.
- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformate.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu-l utilizați.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.

Deconectați adaptorul sau ştecărul aparatului prinzând direct de adaptor sau de ştecăr şi nu de cablu.
- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

▶ Eliminarea acumulatorului

⚠PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu această maşină de tuns. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse. Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.
- **Nu-l aruncați în foc şi nu aplicați căldură.**
- **Nu lipiți, dezasamblați sau modificați acumulatorul.**
- **Nu lăsați bornele pozitivă şi negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.**
- **Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere şi agrafe de păr.**
- **Nu desfaceți niciodată tubul.**

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

⚠AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebeluşilor.
- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.
  Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

ER-GB80_70_60_EU.indb 266 2014/07/02 11:31:04

⚠AVERTISMENT

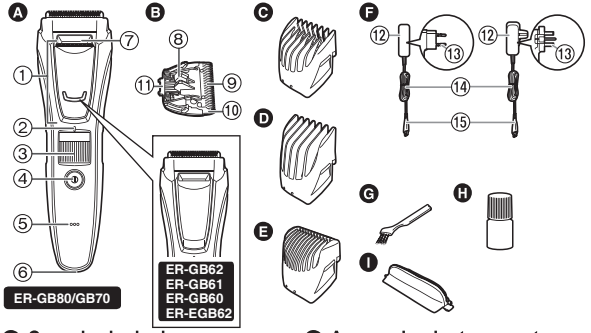
Dacă lichidul din acumulator se scurge în afară, aplicați următoarele proceduri. Nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.
  Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată şi consultați un medic.
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.
  Spălați bine cu apă curată şi consultați un medic.

Domeniul de utilizare

- Înainte şi după fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate cu săgeți. (Consultați pagina 274.)
- Maşina de tuns se poate încălzi în timpul utilizării şi/sau încărcării. Reprezintă o stare normală a aparatului.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă moale uşor umezită cu apă de la robinet sau apă cu săpun. Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte substanțe chimice.
- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat un păr tăiat prea scurt.
- După utilizare, depozitați maşina de tuns într-un loc cu umiditate scăzută.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Încărcaţi dispozitivul în mod corect, în conformitate cu Instrucţiunile de utilizare. (Consultaţi pagina 268 „Încărcarea maşinii de tuns”)
- Acest dispozitiv conţine acumulatori care pot fi schimbaţi doar de către persoane autorizate. Contactaţi un centru de service autorizat pentru detaliile de reparaţie.

Identificarea componentelor



Ⓐ Corpul principal
- ① Maşină de tuns de precizie **ER-GB80/GB70**
- ② Semnul indicator al lungimii tunsului
- ③ Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- ④ Întrerupător de pornire
- ⑤ Indicator luminos al stării de încărcare
- ⑥ Mufă conectare
- ⑦ Alimentare cu apă

Ⓑ Lamă
- ⑧ Manetă de curățare
- ⑨ Lamă mobilă
- ⑩ Lamă fixă
- ⑪ Cârlig de montare

Ⓒ Accesoriu pieptene pentru barbă [Ⓐ] (de la 1 mm până la 10 mm)

Ⓓ Accesoriu pieptene pentru părul de pe cap [Ⓑ] (de la 11 mm până la 20 mm)

Ⓔ Accesoriu pieptene pentru părul de pe corp **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

Ⓕ Transformator de c.a. (RE9-49/RE9-52/RE9-86)
- **Forma adaptorului de c.a. diferă în funcție de regiune.**
- **Acest aparat este furnizat cu una dintre unitățile de alimentare electrică specificate.**
- ⑫ Adaptor
- ⑬ Ştecăr de alimentare
- ⑭ Cablu
- ⑮ Ştecher aparat

Accesorii

Ⓖ Perie de curățare

Ⓗ Ulei

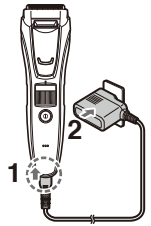
Ⓘ Săculeț

ER-GB80/GB70 ER-GB62/GB60/EGB62

ER-GB80_70_60_EU.indb 267 2014/07/02 11:31:05

Încărcarea maşinii de tuns

• Asiguraţi-vă că maşina de tuns este oprită.



1 Conectaţi ştecherul aparatului la mufa de conectare.

2 Conectaţi transformatorul la priza casnică.

- Verificați dacă indicatorul luminos al stării de încărcare este aprins.
- Încărcarea se finalizează după aproximativ 1 oră.

3 Deconectaţi adaptorul când indicatorul luminos al stării de încărcare încetează să mai lumineze.

- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 – 35 °C. Este posibil ca performanţa acumulatorului să scadă la temperaturi extrem de scăzute sau de ridicate, iar încărcarea acumulatorului să nu se efectueze în mod corespunzător.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 50 de minute de utilizare. (Pentru utilizarea în intervalul 20 °C – 30 °C.)
  Durata de funcţionare poate să difere în funcţie de frecvenţa utilizării şi metoda de utilizare.
- La încărcarea maşinii de tuns pentru prima dată sau atunci când nu a mai fost folosită mai mult de 6 luni, este posibil ca indicatorul luminos de încărcare să nu se aprindă timp de câteva minute sau timpul de utilizare să se scurteze. În astfel de cazuri, vă rugăm să o încărcaţi mai mult de 8 ore.
- Continuarea încărcării acumulatorului nu va afecta performanţa acumulatorului.
- Dacă radiourile sau alte surse emit zgomote în timpul utilizării sau încărcării produsului, mutaţi-vă în alt loc pentru a utiliza produsul.

Funcţionarea la c.a.

În cazul în care conectaţi transformatorul de c.a. la maşina de tuns în acelaşi mod ca pentru încărcare şi porniţi alimentarea, puteţi folosi maşina.

- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se mişte încet sau să se oprească, chiar dacă maşina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încărcaţi acumulatorul cel puţin 1 minut.
- Acumulatorul se va descărca, chiar dacă maşina este conectată la sursa de alimentare cu c.a.

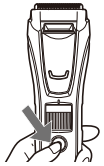
Utilizarea maşinii de tuns

- Asiguraţi-vă că maşina de tuns este oprită.
- Este posibil ca aparatul să nu funcţioneze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 0 °C sau mai scăzută.

1 Montaţi accesoriul pieptene dorit şi ajustaţi lungimea de tuns, după cum este nevoie. (Consultaţi pagina 269.)

- Poate fi folosită şi fără accesoriul pieptene.
  (Lungimea tunsului: aprox. 0,5 mm)
- Lungimea reală a părului va fi puţin mai mare decât înălţimea pe care aţi setat-o.

2 Apăsaţi întrerupătorul de pornire pentru a porni alimentarea.

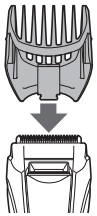


ER-GB80_70_60_EU.indb 268 2014/07/02 11:31:05

Utilizarea accesoriului pieptene

- Aveți grijă să nu vă tăiați la mână cu lama, atunci când montați sau îndepărtați accesoriul pieptene.
- Asigurați-vă că maşina de tuns este oprită.

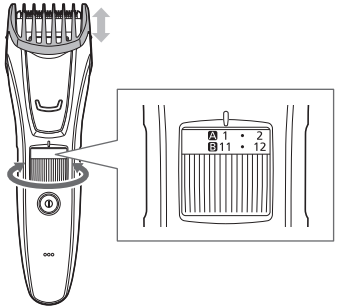
1 Montați accesoriul pieptene la corpul principal până când se aude un clic.



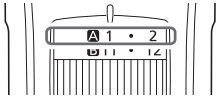
Lungimea tunsului (estimare)	Accesoriu pieptene
de la 1 mm până la 10 mm	Accesoriu pieptene pentru barbă [A]
de la 11 mm până la 20 mm	Accesoriu pieptene pentru părul de pe cap [B]

- Setarea de 10,5 mm nu este disponibilă.
- Lungimea de tundere a accesoriului pieptene pentru părul de pe corp nu poate fi ajustată.
  Acest accesoriu pieptene taie la o lungime de aproximativ 1,5 mm.

2 Rotiți discul şi ajustați semnul indicator al lungimii tunsului la lungimea dorită.



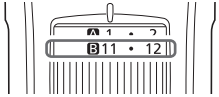
► Accesoriu pieptene pentru barbă [A]



Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Accesoriu pieptene pentru părul de pe cap [B]



Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Îndepărtarea accesoriului pieptene
Scoateți accesoriul pieptene de pe corpul principal.



ER-GB80_70_60_EU.indb 269 2014/07/02 11:31:09

Tunderea bărbii

• Nu folosiți cu spume de ras aplicate sau atunci când barba este udă. O barbă udă poate să se lipească de piele sau firele de păr să se adune, făcând dificilă tunderea acesteia.

Ajustarea lungimii bărbii

• Asigurați-vă că maşina de tuns este oprită.

1 **Atașați accesoriul pieptene pentru barbă la corpul principal. (Consultați pagina 269.)**

2 **Setați înălțimea tunsului.**

3 **Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți barba punând lama pe piele şi deplasând maşina de tuns împotriva sensului de creştere a bărbii.**

• Părul tuns se poate aduna în interiorul accesoriului atunci când se taie un volum mare de barbă, aşadar îndepărtați părul tuns după fiecare utilizare.



Tunsul fără accesoriul pieptene/tunsul pufului

1 **Scoateți accesoriul pieptene.**

2 **Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tăiați barba punând lama pe piele.**

• Maşina de tuns nu poate tunde păr a cărui lungime este mai mică de 0,5 mm.



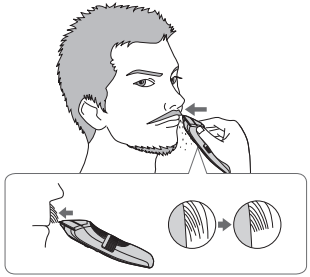
Aranjarea bărbii

Folosiți maşina de tuns fără accesorii pieptene pentru a da forma dorită bărbii dvs.

• Folosiți maşina de tuns de precizie pentru tunderea în zonele înguste şi pentru tunsori fine. (Consultați pagina 271.)

► Deasupra şi dedesubtul buzelor

Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, tăiați de-a lungul unei linii cu lama în unghi de 90° față de piele.





ER-GB80_70_60_EU.indb 270 2014/07/02 11:31:09

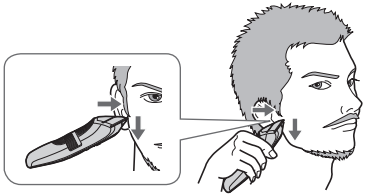
► **Vârfurile mustăţii**

Ţinând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeţi treptat vârfurile mustăţii aducând lama în contact cu pielea.



► **Perciuni**

Ţinând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, tundeţi prin mişcarea maşinii de tuns în jos şi cu lama în unghi de 90° faţă de perciuni.



► **Barbă**

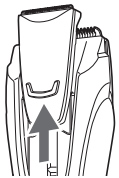
Ţinând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeţi aducând lama în contact cu pielea şi tăind de-a lungul unei linii în timp ce mişcaţi maşina de tuns înainte.



Utilizarea maşinii de tuns de precizie ER-GB80/GB70

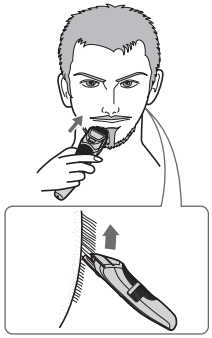
Folosiţi maşina de tuns de precizie pentru tunderea în zonele înguste şi pentru tunsori fine.

1 **Scoateţi accesoriul pieptene.**



2 **Glisaţi maşina de tuns de precizie la lungimea maximă a acesteia.**

3 **Ţinând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre piele, tundeţi aducând lama în contact cu pielea.**



ER-GB80_70_60_EU.indb 271 2014/07/02 11:31:10

Tunderea părului de pe cap

- Asigurați-vă că maşina de tuns este oprită.
- Pentru a menține finețea tunsului, îndepărtați părul tăiat după fiecare utilizare.

Tunderea la o lungime egală

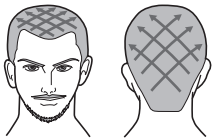
1 **Ataşați accesoriul pieptene pentru părul de pe cap la corpul principal. (Consultați pagina 269.)**

2 **Setați înălțimea tunsului.**

3 **Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți mişcând încet maşina de tuns, în direcția opusă creşterii părului şi înspre creştetul capului.**



4 **Tundeți încet, în cruce, din diverse direcții, pentru ca toată suprafața să fie tunsă.**

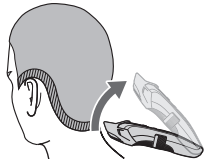


Ajustarea lungimii în jurul urechilor şi de-a lungul linei gâtului

1 **Ataşați accesoriul pieptene pentru părul de pe cap la corpul principal. (Consultați pagina 269.)**

2 **Setați înălțimea tunsului.**

3 **Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți în jurul urechilor şi de-a lungul liniei gâtului ( ) ridicând vârful accesoriului pieptene, puțin câte puțin, de la linia părului.**

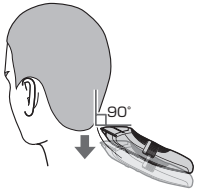


- Când tundeți întreaga suprafață la 12 mm, folosiți lungimea de 9 mm ca standard aproximativ pentru linia gâtului.
- Când tundeți întreaga suprafață la 9 mm, folosiți lungimea de 6 mm ca standard aproximativ pentru linia gâtului.

Tunderea pufului de-a lungul liniei gâtului

1 **Scoateți accesoriul pieptene.**

2 **Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, cu lama perpendicular pe zona cu puf, şi mişcați maşina de tuns în jos, de-a lungul pielii.**



- Se recomandă să rugați pe altcineva să vă tundă în jurul urechilor şi de-a lungul liniei gâtului.

ER-GB80_70_60_EU.indb 272 2014/07/02 11:31:10

Tunderea părului de pe corp

Tunderea părului de la subraț și a liniei de slip cu accesoriul pieptene pentru părul de pe corp. **ER-GB80/GB62/GB61/EGB62**

- Lungimea pentru tuns este de aproximativ 1,5 mm.
- Nu folosiți maşina de tuns când părul de pe corp este ud.
  Părul ud de pe corp poate să se lipească de piele sau să se adune, fiind dificilă tunderea lui.

1 **Ataşați accesoriul pieptene pentru părul de pe corp la corpul principal. (Consultați pagina 269.)**

2 **Ținând maşina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, tundeți prin aducerea lamei în contact cu pielea şi mişcând încet maşina de tuns în direcția prezentată în imagine.**



- Este posibil să nu obțineți rezultatele dorite dacă părul este prea lung. În acest caz, tundeți părul până la o lungime de aproximativ 10 mm înainte de a folosi maşina de tuns.

Curățarea maşinii de tuns

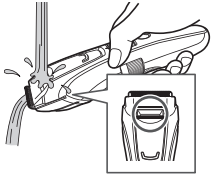
- Se recomandă curățarea maşinii de tuns după fiecare utilizare.

1. Scoateți maşina de tuns din adaptorul de c.a.

▼

Pentru a îndepărta murdăria uşoară

2. Scoateți accesoriul pieptene şi porniți maşina de tuns.
3. Lăsați apa să curgă în alimentarea cu apă din fața corpului principal, clătiți bine aproximativ 20 de secunde şi apoi opriți maşina de tuns.

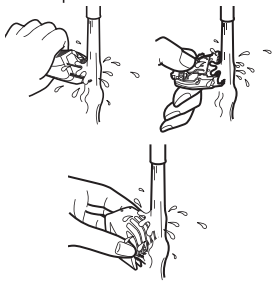


- Clătiți cu apă şi scuturați în sus şi în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

▼

Pentru a îndepărta murdăria consistentă

2. Scoateți accesoriul pieptene şi lama.
3. Curățați maşina de tuns, lama şi accesoriile pieptene sub jet de apă.

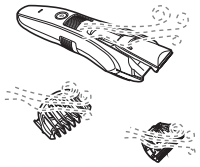


- Clătiți cu apă şi scuturați în sus şi în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

▼

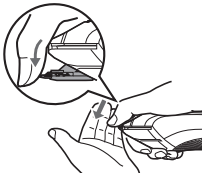
ER-GB80_70_60_EU.indb 273 2014/07/02 11:31:11

4. Ştergeţi apa cu un prosop şi lăsaţi să se usuce natural.
   • Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.
5. Aplicaţi ulei pe lamă, după uscare.
6. Ataşaţi accesoriul pieptene şi lama la maşina de tuns.



Curăţarea cu peria

1. Scoateţi maşina de tuns din adaptorul de c.a.
   • Asiguraţi-vă că maşina de tuns este oprită.
2. Scoateţi accesoriul pieptene.
3. Ţineţi în mână corpul principal, puneţi degetul mare pe lame şi apoi împingeţi-le afară din corpul principal.



4. Îndepărtaţi cu peria toate resturile de păr de pe corpul principal şi din jurul lamei.



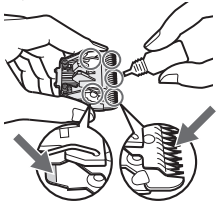
5. Îndepărtaţi cu peria toate resturile de păr dintre lama staţionară şi lama mobilă apăsând în jos maneta de curăţare pentru a ridica lama mobilă.

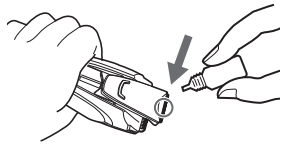


6. Aplicaţi ulei pe lamă.
7. Ataşaţi accesoriul pieptene şi lama la maşina de tuns.

Lubrifiere

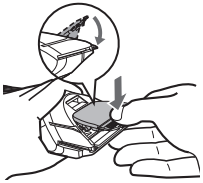
Aplicaţi ulei pe maşina de tuns înainte şi după fiecare utilizare.
Aplicaţi o picătură de ulei în punctele indicate de săgeţi.





Reinstalarea lamei

Fixaţi cârligul de montare în montajul lamei de pe maşina de tuns şi apoi apăsaţi până când auziţi un clic.



ER-GB80_70_60_EU.indb 274 2014/07/02 11:31:12

Depanare

Problema	Măsura
Maşina de tuns nu mai taie.	▶ Încărcaţi maşina de tuns. (Consultaţi pagina 268.)
	▶ Curăţaţi lama şi aplicaţi ulei. (Consultaţi paginile 273 şi 274.)
	▶ Înlocuiţi lama. (Consultaţi pagina 274.)
Maşina de tuns nu mai funcţionează.	▶ Încărcaţi maşina de tuns. Sau utilizaţi maşina cu alimentare de la c.a. (Consultaţi pagina 268.)
	▶ Încărcaţi acumulatorul aproximativ 8 ore continuu pentru a-l reîntineri. Dacă au mai puţine câteva utilizări chiar şi după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârşitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârşitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.) Pentru reparaţii, contactaţi un centru de service autorizat.
Maşina de tuns nu poate fi încărcată.	▶ Apăsaţi ştecherul aparatului în corpul principal până la capăt şi verificaţi dacă se aprinde indicatorul luminos al stării de încărcare.
	▶ Încărcaţi în intervalul de temperatură recomandat, între 0 °C şi 35 °C.
Maşina de tuns poate fi utilizată doar aproximativ 10 minute, chiar şi după încărcare.	▶ Duceţi maşina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.
Maşina de tuns nu poate fi curăţată corespunzător nici după ce se spală sub jet de la alimentarea cu apă.	▶ Când maşina de tuns este foarte murdară, scoateţi lama şi spălaţi cu apă. (Consultaţi pagina 273.)
Scoate un zgomot strident.	▶ Verificaţi dacă lama este ataşată corespunzător.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactaţi magazinul de unde aţi achiziţionat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparaţii.

Întrebări adresate frecvent

Întrebare	Răspuns
Va fi uzat complet acumulatorul după o perioadă lungă în care nu a fost folosit?	▶ Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcaţi complet acumulatorul o dată la 6 luni.
Poate fi încărcat acumulatorul înainte de fiecare utilizare?	▶ Da, însă se recomandă să încărcaţi acumulatorul când acesta este descărcat. Durata de funcţionare a acumulatorului depinde de modul de utilizare şi condiţiile de depozitare.

ER-GB80_70_60_EU.indb 275 2014/07/02 11:31:12

Durata de viaţă a lamei

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența şi durata de utilizare a maşinii de tuns.
De exemplu, durata de viață a lamei este de aproximativ 3 ani atunci când este folosită timp de 5 minute de 10 ori pe lună. Înlocuiți lamele dacă eficiența de tăiere scade substanțial în ciuda întreținerii corecte.

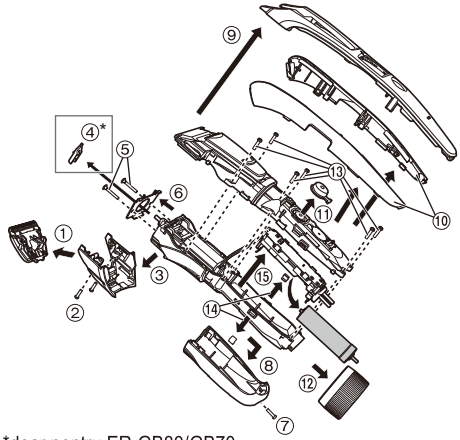
Durata de viaţă a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului variază în funcție de frecvența şi durata utilizării. Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcționare va fi de aproximativ 3 ani.
Dacă timpul de funcționare este în mod semnificativ mai scurt chiar şi după o încărcare completă, durata de viață a acumulatorului a fost atinsă.

Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

Scoateţi acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina maşina de tuns.
Acumulatorul trebuie eliminat în condiţii de siguranţă**.**
Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.
Această figură trebuie folosită doar atunci când maşina de tuns este eliminată ca deşeu, şi nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur maşina de tuns, aceasta îşi va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți maşina de tuns din adaptorul de c.a.
- Apăsați întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul şi lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți paşii de la ① la ⑮ şi ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveţi grijă să nu scurtcircuitaţi borna pozitivă şi cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolaţi bornele cu bandă.



*doar pentru ER-GB80/GB70

Pentru protecţia mediului şi reciclarea materialelor
Această maşină de tuns conține un acumulator nichel-metal hidrid. Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

ER-GB80_70_60_EU.indb 276 2014/07/02 11:31:12

Specificații

Sursa de alimentare	Consultaţi plăcuţa de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	1,2 V⎓
Timp de încărcare	Aprox. 1 oră
Zgomot acustic în aer	În modul maşină de tuns: 64 (dB (A) re 1 pW) În modul maşină de tuns de precizie **ER-GB80/GB70**: 63 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat numai utilizării casnice.

Pentru informații suplimentare privind eficiența energetică a produsului vă rugăm vizitați site-ul nostru internet www.panasonic.com introducând numărul de model în masca de căutare.

Reprezentant autorizat în UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania
Importator:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Hagenauer Strasse 43, 65203 Wiesbaden, Germania
Fabricat de:
Panasonic Corporation
1006, Oaza Kadoma, Kadoma City, Osaka, Japonia

Depunerea la deşeuri a echipamentelor şi a bateriilor vechi
Doar pentru Uniunea Europeană şi pentru ţările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje şi/sau documentele însoţitoare indică faptul că produsele electrice şi electronice, precum şi bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deşeurile menajere obişnuite.
Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea şi reciclarea produselor vechi şi a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneţi la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislaţia naţională.
Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deşeuri, veţi ajuta la economisirea unor resurse valoroase şi veţi preveni potenţiale efecte negative asupra sănătăţii umane şi asupra mediului înconjurător.
Pentru mai multe informaţii despre colectare şi reciclare, vă rugăm să contactaţi autorităţile locale.
Este posibil ca depunerea incorectă la deşeuri să fie pedepsită în conformitate cu legile naţionale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)
Acest simbol poate fi utilizat în combinaţie cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerinţele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

ER-GB80_70_60_EU.indb 277 2014/07/02 11:31:12

MEMO

ER-GB80_70_60_EU.indb 278 2014/07/02 11:31:12

MEMO

ER-GB80_70_60_EU.indb 279 2014/07/02 11:31:12

Panasonic Corporation
https://www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2020-2025

Ⓕ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO

Printed in China
ER9700GB613503 S0120-20725